L'Éclaireur

PROGRÈS BEAUCE NOUVELLE

Vol. 94 - No 46 - 29624 copies - 76 pages

SAINT-GEORGES, VENDREDI LE 12 JUILLET 2002



BIBLIOTHEQUE DE L'ASSEMBLEE NAT. 2002
DIV. PERIODIQUE -2-M- 00888
1035, RUE DES PARLEMENTAIRES
QUEBEC EC+HR
G1A 1A3

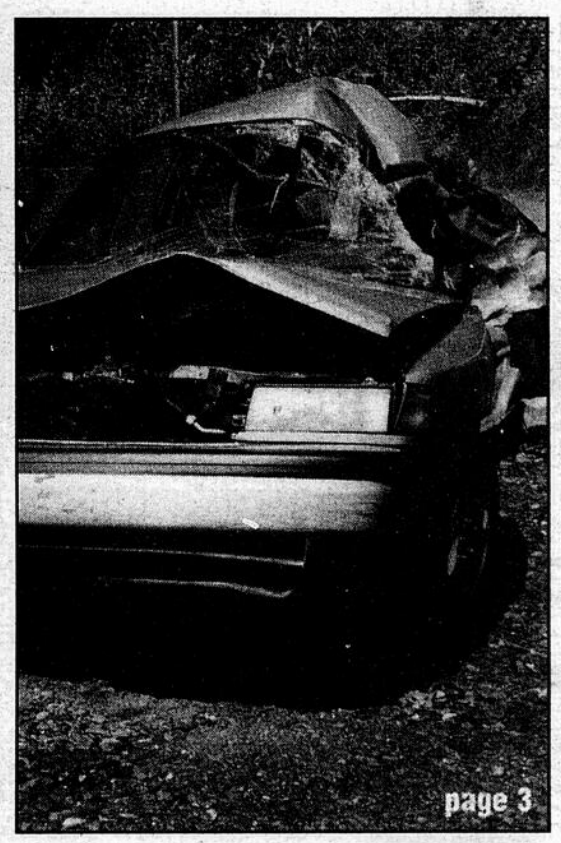


Sa haie de cèdres disparaît

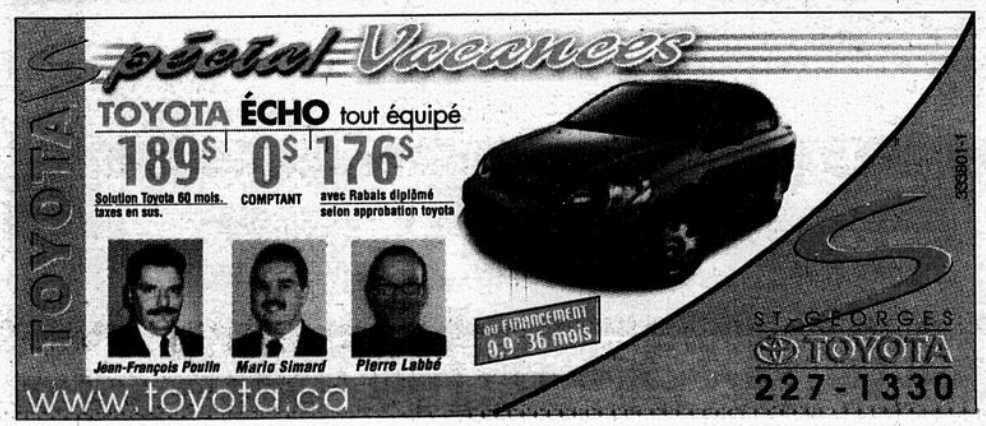
page 4

Un décès et une vie en suspens

BIBLIOTHÈQUE DE L'ASSEMBLÉE NATIONALE 2002-07-11



page 3





36 MOIS SANS FRAIS, SANS INTÉRÊT* sur toute la marchandise

Ensoleillez VOTRE INTÉRIEUR

Whirlpool

Cuisinière (238816)

- Cuisinière 30 po
- Dosseret en verre
- Porte en verre
- Surface relevable
- Une prise de courant

569,95$



15,83 par mois



19 PI CU DE LUXE

25,00 par mois

Whirlpool

Réfrigérateur 19 pi cu (279855)

- Système de contrôle de température Accu-Chill
- Tablettes de verre ajustables • Bacs à viande et à légumes
- Balconnets dans la porte • Machine à glaçons optionnelle
- Doubles boutons de réglage de la température à l'avant

899,95$



15,28 par mois



SUPER CAPACITÉ

L'ensemble 25,00 par mois

Whirlpool **Lave-vaisselle** (283330)

549,95$

- Lave-vaisselle de qualification ENERGY STAR
- Système de lavage Power Clean avec alimentation par tourelle à 5 niveaux
- 5 programmes automatiques
- Mise en marche différée
- Isolation supérieure Quiet Partner II
- Réglage par une touche avec verrouillage

Whirlpool **Laveuse** (258502)

- SUPER CAPACITÉ
- 6 cycles
- 3 choix de températures

479,95$

Whirlpool **Sécheuse** (257574)

- EXTRA GRANDE CAPACITÉ
- 4 cycles
- 3 choix de températures
- Porte à charnières inversibles

419,95$

www.tanguay.ca

TANGUAY TIER PARTENAIRE

Rendez-Vous à la Rivière

TANGUAY

8955, boul. Lacroix SAINT-GEORGES DE BEAUCE 1 877 295-4411 • (418) 226-4411

* Sous réserve de l'approbation du service de crédit, ne payez que les taxes de vente. Cartes de crédit acceptées. Photos à titre indicatif.

333813-1

Un accident fait un mort et un blessé grave à Notre-Dame

(SB) Une femme a perdu la vie et sa soeur repose toujours aux soins intensifs dans un hôpital de Québec à la suite d'un accident de la route survenu sur le Chemin royal à Notre-dame-des-Pins le jeudi 4 juillet dernier vers 18h.

Les deux soeurs se trouvaient à l'intersection du pont et du Chemin royal sur la rive ouest. La conductrice s'est engagée sur le Chemin royal mais s'est ensuite immobilisée avant d'être frappée dans sa portière par une fourgonnette. Selon toute vraisemblance, la conductrice cherchait son chemin est c'est pour cette raison qu'elle s'est immobilisée.

La victime est Mme Aline Hamel, 76 ans de Charny. Sa soeur a reçu des blessures très graves. On craint même pour sa vie. Quant au conducteur de la fourgonnette, il s'en est sorti indemne.

Blessé grave

Par ailleurs, un homme a subi des blessures graves à la suite d'un accident survenu également le 4 juillet vers 16h sur le pont enjambant la rivière Hamel à Saint-Éphrem.

Pour une raison que les policiers ignorent encore, le conducteur s'est retrouvé à l'extérieur du garde-fou du pont et il a ensuite percuté une grosse roche. L'homme a été emprisonné dans son véhicule pendant au moins une heure avant que des enfants aperçoivent le véhicule. Ils ont alerté leur père qui a appelé les services d'urgence.

L'homme a été transporté à l'hôpital mais on ne craint pas pour sa vie.



Les soeurs Hamel étaient à bord de ce véhicule.

La Sécurité publique convie tous les sinistrés à l'aréna de Saint-Éphrem mardi

(SB) Suite aux pluies abondantes tombées sur la région le 1er juillet, les représentants du ministère de la Sécurité publique convient tous les sinistrés de Saint-Éphrem, Saint-Victor, La Guadeloupe, Saint-Honoré, Saint-Benoît, Saint-Évariste et Saint-Jules à une importante réunion d'informations qui aura lieu à l'aréna de Saint-Éphrem le mardi 16 juillet à compter de 19h30.

Pour l'occasion, les représentants du gouvernement seront accompagnés des élus des municipalités concernées qui feront le point sur la situation.

Il sera entre autres énormément question de l'aide financière qui sera accordée aux sinistrés à la suite de l'adoption du décret établissant les mesures du programme d'aide financière du gouvernement. «Les gens vont pouvoir poser des questions générales», assure le maire de Saint-Éphrem, M. Luc Lemieux. Les sinistrés en sauront aussi beaucoup plus sur la façon de produire leur demande d'aide.

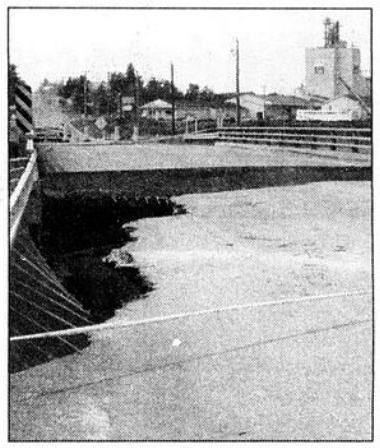
À ce sujet, le maire de Saint-Éphrem précise qu'à compter du 17 juillet, des agents du ministère de la Sécurité publique seront en mesure d'aider les sinistrés à remplir leur formulaire de demande d'aide si celui-ci est disponible.

Par ailleurs, la circulation a été rétablie sur la route 271 en direction de Saint-Éphrem pas plus tard que samedi dernier. Le pont enjambant la rivière Le Bras a même été rouvert pas plus tard que samedi dernier vers 15h.

Une citoyenne de Saint-Éphrem, Mme Florence Nadeau, nous a aussi fait part qu'il s'est abattu 120 ml de pluie dans le secteur le 1er juillet. Mme Nadeau possède un appareil pour mesurer la quantité d'eau et elle a tenu à nous faire parvenir cette information.

UPA

Dans un autre ordre d'idée, le président de l'UPA de Beauce, M. Jean-Denis Morin, souhaite que les dommages causés aux entreprises agricoles fassent l'objet de mesures incluses dans le décret.



Le pont de Saint-Éphrem a été rouvert à la circulation samedi.

Pour M. Morin, il n'y pas que les pertes au niveau des récoltes ou encore des dommages causés sur les bâtiments ou les terres agricoles qui doivent être considérées. Il estime que le gouvernement doit aussi tenir compte de l'achat de foin ainsi que des pertes au niveau de l'autocueillette ou encore des ventes en kiosque. «Il est nécessaire que les particularités de l'agriculture soient prises en considération dans ce programme», dit-il.

FUITE DE GAZ

On évite l'évacuation de peu à l'hopital

(SB) L'évacuation du Centre hospitalier Beauce-Etchemin a pu être évitée à la suite d'une fuite de gaz survenue lors de travaux exécutés près des réservoirs situés à l'arrière de l'hôpital lundi dernier.

L'alerte a été donnée vers 17h15 et la Sécurité civile a immédiatement été appelée sur les lieux. La brèche a immédiatement été localisée par les secouristes qui ont dû intervenir rapidement pour éviter l'évacuation.

«Dès notre arrivée, nous étions proches de demander l'évacuation. Mais nous avons fermé le système de ventilation et ça s'est stabilisé. Nous avons en même temps colmaté la brèche», explique le directeur du Service des incendies, M. Robert Poulin.

M. Poulin ajoute que l'équipe de sauvetage n'a pas pris de chance, évacuant vers le sud les gens qui se trouvaient dans la section nord de l'urgence.

Le travail des secouristes n'a pas été de tout repos car la fuite se trouvait sous une ligne de haute tension. «On a fait venir Hydro-Québec pour couper le courant car il y avait un risque d'explosion».

M. Poulin conclut en disant que le contracteur a manqué d'expérience car il a creusé tout près d'un panneau indiquant qu'il y avait une ligne de gaz naturel.

Vers 19h, tout était entré dans l'ordre. Gaz Métropolitain a ensuite dépêché une équipe pour compléter les travaux.

La porte-parole de l'hôpital, Mme Martine Michaud, signale de son côté que tout s'est bien déroulé. «Grâce à l'intervention rapide de la Sécurité civile, tout a été contrôlé rapidement. Nous n'avons pas eu besoin d'évacuer les patients de sorte que tout s'est fort bien terminé».

Mme Michaud indique que seuls les gens stationnés à la droite de la guérite ont pu subir un certain contretemps puisqu'ils ne pouvaient quitter les lieux avec leur véhicule avant que la situation ne soit sous contrôle. La direction avait aussi un oeil sur les fumeurs qui auraient pu se trouver dans le secteur afin d'éviter une explosion.

334051-1
Les fêtes de Saint-Georges
Cette semaine ça fête à St-Georges
Mercredi 17 juillet 20h00
RÉCITAL DE L'ÉTÉ GEORGIEN
Arboretum (chorale de la maison des jeunes de St-Prosper
Inf: 226-2242
18 et 19 juillet 2002
JOURNÉES MONDIALES DE LA JEUNESSE
Inf: Martial Drouin

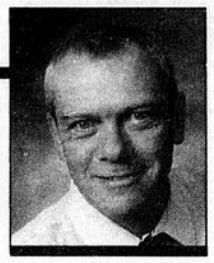
BIOLOGIQUE CERTIFIED
Moulin
MÉLANGE À CRÊPES
Venez déjeuner et venez déguster les crêpes du MARCHÉ avec fraises fraîches.
(Denis Mercier St-Victor)
(Faites avec farine BIO du MOULIN ABÉNAKIS)
À prix populaire
Les crêpes arrosées de caramiel (miel + caramel) du Musée de l'Abeille.
Crêpes servies à partir de 9h00 a.m.

GASTON CHAMPAGNE
LES ALIMENTS SANTÉ La Grenière
475, 57e Rue Nord,
St-Georges
Tél.: 227-8355
333847-1

339082-12
BESOIN D'UNE PIÈCE?
APPAREILS ÉLECTRO-MÉNAGERS
• Vente • Service
• Pièces • Réparation
APPAREILS MÉNAGERS GILLES ROUSSEAU
1750-47e Rue Nord, Saint-Georges Ouest
228-8071

Un honnête citoyen se fait voler sa haie de cèdres

Par **Simon Busque**



Un vol tout-à-fait inusité a été perpétré à Saint-Georges dans la nuit du 7 juillet dernier.

En effet, un honnête citoyen de la 22e rue ouest à Saint-Georges, M. Francis Paquet, a eu la surprise de sa vie lorsqu'il s'est aperçu qu'il s'était fait voler... sa haie de cèdre.

En tout 45 cèdres d'une hauteur de quatre pieds ont été volés pendant la nuit. La valeur des cèdres est de quelque 300 $, à part le travail.

C'est le fils de M. Paquet qui s'est aperçu que les cèdres avaient été volés en passant la tondeuse lundi matin. «Je suis revenu de vacances dimanche et tout était bien en place. Lorsque mon fils s'est aperçu qu'il manquait des cèdres, je suis allé voir et c'était bel et bien le cas. Les voleurs devaient connaître le secteur mais entre toi et moi, il faut être mal pris pour voler des cèdres», nous raconte M. Paquet, qui n'en croyait pas ses yeux tout comme le policier Claude Mercier qui n'avait jamais vu pareille chose en 23 ans de service.

M. Paquet entretenait ses cèdres comme la prunelle de ses yeux. Il les arrosait régulièrement. «C'était mes plus beaux cèdres. J'espère qu'ils vont en prendre soin comme je l'ai fait».

Si M. Paquet a accepté de nous rencontrer, c'est qu'il veut prévenir d'autres honnêtes citoyens du danger. «Je demande aux gens de faire surveiller leur résidence surtout lorsqu'ils partent en vacances».

Les gens qui auraient de l'information sur ce vol peuvent communiquer avec le Service de police de Saint-Georges au 228-5510.

Une corvée

Un des collègues de travail de M. Paquet, Jocelyn Lachance, a décidé de son côté de tenir une corvée pour venir en aide à son ami. Il invite les gens qui auraient des cèdres à donner à les apporter le samedi 13 juillet au 140, 22e rue ouest. Par la suite, un groupe de bénévoles vont se charger de les planter.



Francis Paquet nous montre le seul cèdre qui a été laissé sur place, tout juste à l'avant de l'endroit où ils ont été volés.

Faits divers

Nouveaux officiers

Le conseil de Ville de Saint-Georges a nommé M. Rémi Tardif chef de division (inspecteur) de la Sécurité du territoire, lui confiant les équipes de patrouilleurs et d'enquêteurs du Service de police. M. Gaétan Poulin occupera pour sa part le poste de chef de division des Services auxiliaires, tandis que M. Daniel Roy sera chef de la division du Soutien opérationnel. C'est à compter du 29 juillet que ces trois offciers entreront dans leurs nouvelles fonctions, complétant l'état-major du directeur Hilaire Isabel, avec le chef de division Incendies, M. Robert Poulin. Notons que M. Pete Paquet retournera sur la patrouille.

Pris sur le fait

Trois jeunes hommes, dont un mineur, ont été pris sur le fait en perpétrant un vol mardi vers 22h dans le rang 10 à Saint-Honoré.

Les policiers de la Sûreté du Québec ont en effet reçu un appel à l'effet que des individus étaient en train de commettre un vol à cet endroit. Ils se sont donc rendus sur les lieux et ils ont vu un pick-up stationné dans la cour. À leur arrivée, les trois suspects se sont sauvés à pied dans un boisé. Un premier a finalement décidé de se livrer et les deux autres ont suivi quelques minutes plus tard. Ils devront comparaître par voie de sommation. Les trois suspects avaient eu le temps de voler une soudeuse, une génératrice et un télécopieur qui ont été retrouvés dans la boîte du pick-up.

Du bon travail

Une citoyenne de Saint-Zacharie, Mme Andrée Cloutier, tient à remercier les pompiers qui ont probablement sauvé sa maison à la suite de l'incendie de son automobile samedi dernier.

La voiture a en effet pris feu et Mme Cloutier ainsi que son mari ont tenté de l'éteindre avec un extincteur et un boyau d'arrosage mais en vain. Ils avaient cependant pris soin d'alerter les pompiers qui ont rapidement maîtrisé l'élément destructeur avec de la mousse. Le feu avait même commencé à s'attaquer au revêtement extérieur de la maison. «Vous savez, c'est très important d'être bien protégé», nous disait Mme Cloutier.

Travaux à Saint-Odilon

D'importants travaux d'asphaltage seront effectués sur les routes 275 et 276 à Saint-Odilon du 15 au 31 juillet.

Ces travaux se feront entre 7h et 18h30 perturbant ainsi la circulation pour les usagers car seulement une voie sur deux sera ouverte.

Encore des cervidés!

Il y a eu cinq accidents impliquant des chevreuils et un autre avec un orignal sur les routes de la région au cours de la dernière semaine.

Un de ceux-ci survenu à Saint-Prosper samedi soir a fait trois blessés. Pour éviter le chevreuil, le conducteur n'a eu d'autre choix que de prendre le fossé.

Vélo retrouvé

Un vélo de montagne CCM 250, 21 vitesses de couleur rouge, a été retrouvé à Saint-Prosper et il n'a pas été réclamé. Son propriétaire est invité à communiquer avec la SQ au 625-2901.

Woodstock: bilan positif de la SQ

(SB) La Sûreté du Québec trace un bilan positif du dernier Woodstock en Beauce, tenu à Saint-Éphrem du 27 au 30 juin.

Le lieutenant Louis Pelletier de la Sûreté du Québec parle même d'un franc succès au niveau des opérations tenues par son corps policier. «Notre mandat est de contrôler les gens qui rentrent et qui sortent du site de Woodstock. À cet effet, je peux dire qu'on a accompli un excellent travail car on ne signale qu'un seul accident qui a fait un blessé mineur», nous dit M. Pelletier. En tout, 20 conducteurs ont été arrêtés alors qu'ils étaient au volant avec les facultés affaiblies.

«Nous ne sommes pas là pour intervenir directement sur le site sauf en cas d'exception. Nous tenons cependant à ce que la route soit sécuritaire et à cet effet nous pouvons dire mission accomplie».

Évidemment, les policiers de la SQ sont très visibles aux abords du site du Woodstock. Ils comptent six points de vérification isolant complètement l'endroit. Ils avaient en plus ouvert un poste de commandement au Pivot des services populaires de Saint-Éphrem sans compter que le poste des pompiers servait de local logistique pour les tests d'alcool et les enquêtes. «Nous sommes très visibles et c'est ce que nous voulons. Notre travail est de ne pas laisser aller une personne sur la route si elle n'est pas capable de conduire».

Les effectifs provenaient des postes des MRC de Beauce-Sartigan, Robert-Cliche, des Etchemins et de l'Amiante ainsi que de l'Unité d'urgence de Québec sans compter les patrouilleurs en moto.



L'unité mobile y était.

Recommandations

À chaque année, la SQ rencontre les organisateurs du Woodstock afin d'émettre ses recommandations. «Mais c'est un organisme privé qui possède un permis de la municipalité pour tenir l'événement. Les responsables du Woodstock prennent donc ce qui fait leur affaire», indique M. Pelletier.

Par contre, M. Pelletier est d'avis que les organisateurs ont tenu compte de certaines recommandations, notamment au niveau de la présence en permanence d'un médecin et d'infirmières et de ne plus laisser entrer des animaux sur le site. La SQ a fait d'autres recommandations au niveau des navettes en VTT qu'elle ne trouve pas tellement sécuritaires.

M. Pelletier déplore que les organisateurs n'avaient rien prévu en matière d'évacuation comme ce fut le cas suite au déluge cette année. «C'est nous qui avons orchestré l'évacuation».

Enfin, M. Pelletier était étonné de la nouvelle annoncée par les responsables qui veulent organiser un festival de dix jours pour le 10e anniversaire. «C'est très inquiétant car ça pourrait être dangereux pour des vies humaines», conclut-il.

L'Éclaireur PROGRÈS BEAUCE NOUVELLE

Corporation Sun Media

Site internet: www.hebdosquebecor.com

12625, 1re Ave., St-Georges, Bce G5Y 2E4 418-228-8858 • Fax: 418-228-0268

Fax des journalistes: 418-225-9384

Directeur général: Gilbert Bernier
Directeur de l'information: Michel Roy
Journalistes: Jacques Légaré, dir. adjoint; Simon Busque
Secrétaire des ventes: Jacynthe Doyon
Publicitaires: Robert Quirion; Jean-Luc Grenier; Denis Lacombe; Carole Beaudoin; Paul Duirion; Loza Leblanc
Contrôleur: Jean-Marc Bourque
Chef comptable: Chantale Goulet
Facturation: Marcelle Audet
Réceptionniste et annonces classées: Julie Fillion
ATELIER DE MONTAGE
Directeur de production: Salvador Dallaire
Infographistes: Louis Déchêne; Lilianne Patry; Isabelle Paquet; Brigitte Boulet
Repr. à Montréal: Québecor Ventes Média
OFFICE DE LA DISTRIBUTION CERTIFIÉE de PELH
Vice-président: M. Michel Desbiens
Adjoint au vice-président: M. Sylvain Corneau

COÛT ABONNEMENT:
CANADA: 1 an: 69,02$ – 6 mois: 46,01$ (Taxes TPS et TPQ incluses)
ETATS-UNIS ET PAYS ETRANGERS: 1 an 150$ – 6 mois 85$

L'Éclaireur-Progrès/Beauce Nouvelle est publié par Corporation Sun Média, une compagnie du Groupe Quebecor ayant son siège social au 300, Avenue Viger Est, Montréal (Québec) H2X 3W4. Les bureaux de Les Éditions Chaudet sont situés au 12625, 1re Avenue Est, à Saint-Georges-de-Beauce, Québec, G5Y 2E4.

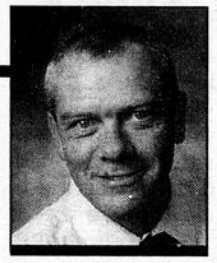
L'Éclaireur-Progrès/Beauce Nouvelle est imprimé au 3388, boul. St-François, C.P. 520, Jonquière, G7X 7W4, une filiale à propriété exclusive de Corporation Sun Média une compagnie du Groupe Quebecor inc. (siège social au 300, Avenue Viger Est, Montréal (Québec) H2X 3W4).

Courrier de 2e classe. Permis no 1193.

Toute reproduction des annonces ou informations en tout ou en partie de la façon officielle ou déguisée, est fortement interdite sans la permission écrite de la compagnie.

Une pétition régionale circule en appui à l'autoroute

Par **Simon Busque**



Devant la lenteur du développement du réseau routier dans la région, la MRC de Beauce-Sartigan a décidé de prendre les devants et de lancer une pétition régionale.

Tous les maires de la MRC ont décidé unanimement d'assumer le leadership de cette pétition qui sera déposée auprès des gouvernements fédéral et provincial dans le but d'obtenir les accords gouvernementaux requis pour l'accélération des travaux de l'autoroute 73 d'une part et de l'amélioration de la route 173 de Saint-Georges aux frontières américaines d'autre part.

Cette pétition circule actuellement dans la région auprès de la population et dans les entreprises.

Le préfet de la MRC, M. Luc Lemieux entend pour sa part sollicité l'appui des autres préfets de la région Chaudière-Appalaches afin qu'ils souscrivent à cette démarche à caractère régional.

Le maire de Saint-Georges, M. Roger Carette, en a ajouté informant ses collègues que les membres du Comité exécutif de la Communauté urbaine de Québec ont apporté leur appui à cette initiative.

Du côté des Amis de l'autoroute, son président M. Hervé Pomerleau s'est dit «absolument ravi de cette décision du préfet et des maires de la MRC pour le développement de la Beauce».

Étude d'impact

Il semble qu'une bonne nouvelle n'attende pas l'autre dans le cas de l'autoroute car le maire de Saint-Georges a appris que le ministère des Transports avait rendu public l'appel d'offre de services professionnels pour la réalisation de l'étude d'impact du segment Beauceville/Saint-Georges.

«Voilà enfin que le calendrier gouvernemental annoncé par le Premier ministre Bouchard et confirmé par l'ex-ministre Guy Chevrette semble enclenché malgré une couple d'années de retard», disait le maire Carette. «Comme l'étude d'impact portera sur le tracé de référence agréé par les municipalités concernées et l'UPA, je suis confiant qu'à partir de maintenant personne ne fera obstruction au calendrier optimal de réalisation».



Le préfet Luc Lemieux.





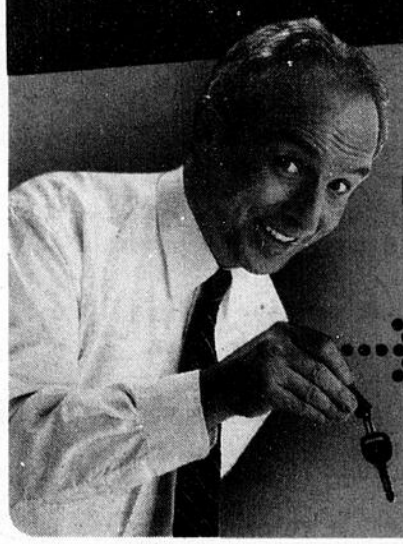


333871-1



CET ÉTÉ,
LES DÉPANNEUSES
VONT À LA PÊCHE

ÉVITEZ-LES avec notre forfait duo



Forfait Duo
Inspection en 36 points
et vidange d'huile
85,95$

CHEVROLET Oldsmobile Cadillac PONTIAC BUICK GMC

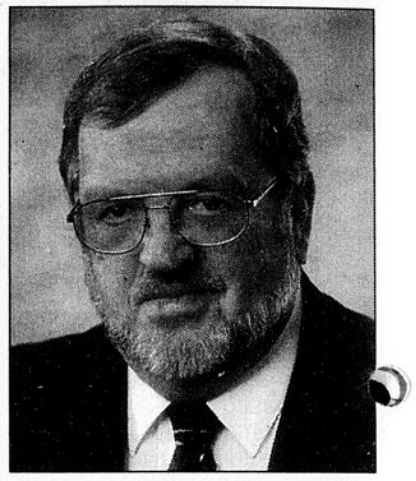
Service Goodwrench
Bien fait. À temps.

goodwrench.gmcanada.com 1 800 463-7483

Cette offre s'applique à la plupart des voitures et camionnettes GM. Toutes taxes et droits en sus. Prix en vigueur jusqu'au 16 août 2002.
Pour tous les détails, voyez votre concessionnaire Goodwrench participant du Québec.

Roger Carette a les *blues*

(MR) Si le maire de Saint-Georges a les *blues*, ce n'est pas parce qu'il est triste. Ce serait plutôt le contraire puisqu'il a accepté la présidence d'honneur du festival *Saint-Georges en blues*, dont la première édition marque le cinquantième anniversaire de l'ouverture de la station de radio CKRB.



Le maire Roger Carette.

«Notre station beauceronne est devenue une institution et a contribué et contribue toujours au développement de notre grande région. Soyons fiers de sa présence avec nous» a commenté M. Roger Carette, au moment de rendre publique son implication comme président d'honneur.

Le festival aura lieu les 26 et 27 juillet, sur la scène extérieure à Place de l'église, où s'est tenu le spectacle du 1er juillet. Cinq formations se partageront la scène. Electric Blues Society (10h30) et Adam Karch Blues Band (22h30) le vendredi; Crossroad (19h), une formation de Saint-Georges, suivie de Jo Hell & Red Roosters (20h) et de l'hommage aux Blues Brothers (23h) seront présentés le samedi.

Nous reviendrons la semaine prochaine avec plus de détails sur ces groupes.

PRÉPAREZ-VOUS
Le samedi 27 juillet 2002
La 8e édition du party HARLEY
au
BAR TRAFFIC
de St-Benoît
Les profits seront remis à Gabriel Rousseau de St-Martin et Jonathan Gilbert de Beauceville
SOUPER
MUSIQUE
JEUX
Bienvenue à toutes les sortes de MOTOS
Informations: 227-8096
60, Rang 7, St-Benoit
334017-1

Saint-Georges agrandit son *grand domaine seigneurial*

Par **Michel Roy**

Le conseil de Ville de Saint-Georges vient d'autoriser l'achat d'un terrain de plus de 800 000 pieds carrés, au prix de 285 000 $.

Acquis de MM. Serge Veilleux et Henri Turcotte, ce terrain ne servira strictement qu'à des fins de détente, «dans le cadre global du développement environnemental du *grand domaine seigneurial*, et en extension du projet *Rendez-vous à la rivière*», a-t-on laissé savoir au bureau du maire Roger Carette.

Ce vaste terrain, situé entre la rivière Pozer et le Sentier seigneurial, accueillera entre autres les espaces de stationnement et, éventuellement, de débarcadère sur la rive ouest du plan d'eau qui sera créé par l'installation du barrage gonflable. La vente comporte une clause d'entretien du terrain pour cinq ans par les actuels propriétaires, à raison de 6 000 $ par année.

Le maire Roger Carette a fait valoir en réunion du conseil le 8 juillet dernier qu'avec ce nouvel achat, la mise de fonds par la Ville dans le projet Rendez-vous à la rivière dépassait à ce jour le demi-million prévu. Incidemment, la Ville et la Corporation ont aussi signé une entente, selon laquelle la municipalité prendra charge, dès la signature, de l'entretien et de la gesion des passerelles et de l'île; Rendez-vous à la rivière pour sa part demeure propriétaire des équipements, de leur construction conforme et réaparation s'il y a lieu, jusqu'à la cession complète à Ville de Saint-Georges.



Les passerelles ont ouvert la voie à l'aménagement d'un réseau urbain de sentiers pédestres, cyclistes, et skiables l'hiver.

100 000 $ aux Sept Chutes

Par ailleurs, c'est le 21 juin dernier que le CRCD Chaudière-Appalaches confirmait l'allocation de 100 000 $ à Ville de Saint-Georges, pour les travaux de sixième phase d'aménagement du parc des Sept Chutes.

Puisés à même le programme de mise en valeur des ressources du milieu forestier du CRCD, ces fonds permettront d'effectuer des travaux sylvicoles, d'aménager un nouveau sentier et des sites d'observation, et de «revégétaliser» la grande falaise. Un mandat a d'ailleurs été confié au Groupe GLD, lundi dernier, pour ces travaux de stabilisation de la falaise.

«Cette phase VI de l'aménagement de notre forêt urbaine s'arrime très bien avec le prolongement des sentiers piétonniers et cyclables qui sera réalisé grâce à la passerelle aménagée cet été sous le pont de la Pozer, où la ville investit 145 000 $», de dire le maire Roger Carette.







LIQUIDATION D'INVENTAIRE

2 MILLION$

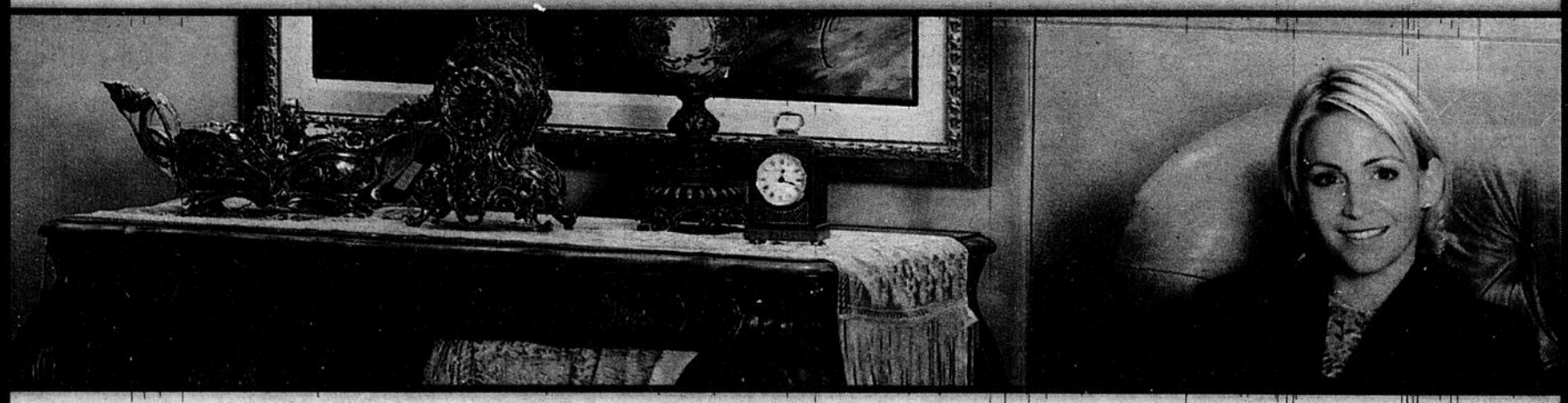
DE MARCHANDISE DE PLANCHER À LIQUIDER

DANS TOUS LES DÉPARTEMENTS

MOBILIERS • ÉLECTROMÉNAGERS • MATELAS
ÉLECTRONIQUE • INFORMATIQUE

9NAPERT

Faites vite les quantités sont limitées
Jusqu'à dimanche seulement



1091, BOUL. VACHON NORD, SAINTE-MARIE
418 387-5015 / 1 800 463-0807

170, ROUTE KENNEDY, LÉVIS
418 835-5075 / 1 866 9NAPERT

Cent quarante-neuf tonnes de cochons envoyées à Frampton



(LC) En raison de la canicule qui a sévi dans la première semaine de juillet, 149 tonnes de carcasses d'animaux morts, surtout des porcs, ont été acheminées au site d'enfouissement sanitaire de Frampton les 5 et 8 juillet.

Ce nombre de carcasses correspond à environ 900 porcs. Il équivaut à quinze camions d'ordures ménagères ou au volume de déchets que la municipalité de Frampton expédie en quinze semaines.

En début de semaine, des citoyens se sont élevés contre cette livraison spéciale au site d'enfouissement. Le directeur général de la MRC Nouvelle-Beauce, M. Ghislain Poulin, explique que dans les usines d'équarissage, on n'était plus en mesure de suffire à la demande. Le ministère de l'Agriculture s'est tourné vers les sites d'enfouissement et le ministère de l'Environnement pour disposer des animaux morts.

Bénédiction de l'Environnement

En principe, le site de la Nouvelle-Beauce ne peut recevoir que des carcasses d'ovins ou de caprins selon la directive de l'Environnement. Mais c'est ce même ministère qui a finalement autorisé la réception d'autres carcasses en invoquant la situation d'urgence.

La MRC avait quand même le pouvoir de refuser, dit M. Poulin, mais elle a accepté compte tenu de la situation, du service à rendre et elle a posé une condition: recevoir des carcasses provenant uniquement de la région desservie, soit Nouvelle-Beauce et Robert-Cliche.

M. Poulin dit que la Nouvelle-Beauce n'est pas la seule à avoir vécu cette situation. Dans les environs, les sites de Saint-Côme et Armagh dans Bellechasse ont aussi reçu leur lot d'animaux morts. «Pareil cas n'est jamais survenu depuis l'ouverture du site en 1998, mais si les contribuables s'élèvent contre notre décision, on ne se battra pas. Si jamais la situation se représentait, on refusera», soutient M. Poulin.

Mairesse outrée

La mairesse de Frampton, Mme Sonia Paradis, a vivement réagi au déchargement de 149 tonnes de carcasses de porcs au site d'enfouissement à Frampton. «Je peux comprendre qu'il s'agissait d'une mesure d'exception, mais il n'est pas question que Frampton devienne un Alex Couture», dit-elle.

Mme Paradis estime que des périodes de canicule, on risque bien d'en connaître d'autres et qu'avec le nombre de mégaporcheries que compte la région, le problème ne diminuera pas.

La mairesse de Frampton trouve déplorable que le ministère de l'Environnement ait accordé une telle autorisation et que des carcasses de porcs aient passé la fin de semaine à ciel ouvert sur les monticules de déchets du site. «Ça sentait à plus d'un kilomètre à la ronde y compris au club de chasse à pêche situé dans le rang plus haut. Ça n'a pas d'allure», dit-elle.

Réunion d'urgence

Mercredi après-midi, le conseil municipal de Frampton s'est réuni d'urgence. Il a été convenu d'acheminer une plainte au ministère de l'Environnement laquelle spécifie qu'il n'est sûrement pas normal que les carcasses soient restées à l'air libre pendant plus de 60 heures et que le Ministère devra trouver une autre solution dans des cas comme ceux-ci.

Vous êtes une personne AUTONOME ou SEMI-AUTONOME

À la recherche d'une grande chambre avec salle de bains privée, 3 bons repas par jour, près de tous les services.

Vous bénéficierez de tous ces avantages et de bien d'autres.

333634-2

RÉSIDENCE ST-AUBERT ENR.

305, 22e Rue Ouest St-Georges • Tél.: 226-8424

Venez voir sans tarder. Il y a présentement 2 grandes chambres libres au rez-de-chaussée. Faites vite. Nous vous attendons!

PROMOTION • PROMOTION

INFORMATIQUE BMV

12175 1re ave, St-Georges

227-7881

www.bmv.ca

RECEVEZ 10 CD GRATUITS CHEZ BMV

Avec chaque nouvel abonnement haute vitesse de globetrotter

valide du 12 juillet au 31 août 2002

Gens de St-Prosper

BIENVENUE À LA HAUTE VITESSE de TELUS

333867-1

PROMOTION • PROMOTION

CENTRE D'ANTIROUILLE

GARAGE Martin Fortin

645, 6e Avenue Ouest

Saint-Georges

(418) 228-8855

REMPLISSAGE D'AIR CLIMATISÉ 69,50 — Fréon, main d'oeuvre et lubrifiants inclus

ANTIROUILLE ADHÉSIVE 55 H/P 86,90 rég.: 109,95$ — Spécialement conçu pour notre climat. Adhère au métal. NE COULE PAS

SPÉCIAL NOUS PAYONS LES TAXES POUR VOUS

333962-1

RUST CHECK L'ANTIROUILLE PROFESSIONNEL À BASE D'HUILE 59,95 rég.: 69,95$

La solution propre, efficace et économique. Vaporisé à pression dans les coins et recoins

LIQUIDATION D'ÉTÉ

Jusqu'à 50% de rabais sur toute la marchandise d'été

334023-1

Nous achetons vos articles usagés de hockey !

SPORT BAZAR

MAINTENANT Excellence sports

12510, 1re Avenue, Saint-Georges • 228-8199

Ça se passe ici... en Beauce



« Le meilleur moyen d'adoucir ses peines est d'adoucir celles des autres».

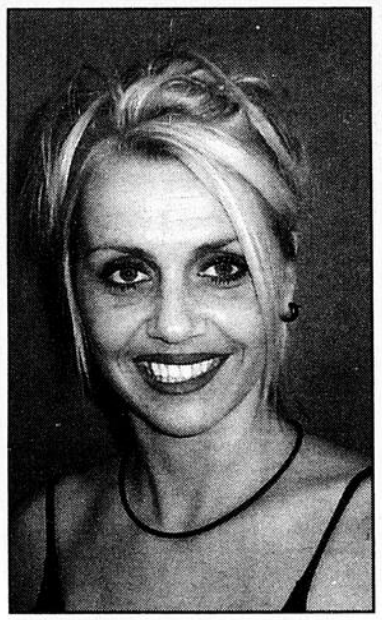


Festival Western de St-Robert au Ranch des Loisirs qui se déroulera les 16, 17 et 18 août pour sa 3e édition. Un jeune festival mais beaucoup d'action. C'est un rendez-vous à tous les cavaliers, cavalières et amies. Patrice Quirion 582-6697 ou Clairette Quirion 582-3030.



Félicitations aux gagnants

Nous apercevons sur la photo M. Jérôme Paradis remettant le chèque de 1000,00$ aux gagnants: M. Stéphane Dupuis et Mme Julie Panos entourées de Camille Gingras et Patrick Rancourt agents immobiliers pour Trans-Action Chaudière-Appalaches. Le tirage a eu lieu le 2 juillet dernier à la succursale du 8980, boul. Lacroix (Édifice IGA extra).



Pour un changement de look ne cherchez plus...

Manon est maintenant de retour dans la Beauce... Manon Bédard vous attend au Studio Coiffure au 12275, 1re avenue, St-Georges 227-2822 (Homme, femme, enfant) avec ou sans rendez-vous. Essayez-la! Vous verrez avec son grand sourire et son entregent, vous ne serez pas déçu.

Centre d'équitation
Ranch Marlee
Tél: 228-8085 (écurie)
8615, 127e Rue Est
St-Georges, Québec
G5Y 5B9
Service offert: Cours d'équitation
Mario Bégin & Pierre Bédard
333959-1

333960-1
CEPS
Beauce-Etchemins
CENTRE D'ÉCOUTE TÉLÉPHONIQUE ET DE PRÉVENTION DU SUICIDE
228-0001



UNE AUTRE CAISSE GÉNÉREUSE

Le Centre d'Écoute et de Prévention du Suicide Beauce-Etchemin tient à souligner la générosité de la direction et des membres du conseil d'administration de la caisse populaire Desjardins de St-Georges (Beauce).

En effet cette caisse a gagné un voyage d'une valeur de 1798$ dans le cadre de la Loto-Voyage 2002. Ce voyage a été vendu au plus offrant et la revente a été versée en don au CEPS pour une somme de 1238$

Sincères remerciements aux Caisses généreuses pour leurs initiatives, soit la Caisse populaire Desjardins de St-Georges (Beauce) et la Caisse populaire Desjardins du Plateau des Appalaches qui avait fait la même chose en 2001.

MERCI DE POSER UN GESTE POUR LA VIE AVEC NOUS!

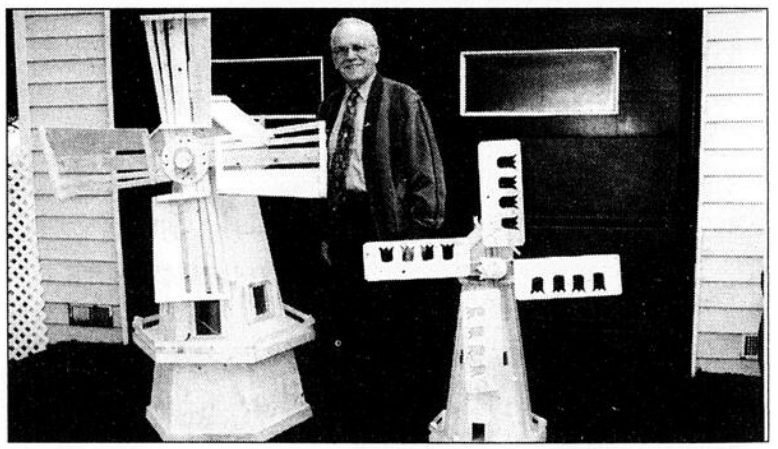
Place publique

Par Michel Roy



Le bénévole de Courcelles

En décembre 2001 à Courcelles, on a souligné les mérites de nombreuses personnes qui donnent de leur temps pour le mieux-être de leur collectivité. Parmi celles-ci, un hommage particulier a été rendu à M. Irené Coulombe, malheureusement décédé il y a quelques semaines. Nous le voyons ici entouré du maire Fernand Coulombe et de la député de Beauce-Sud Mme Diane Leblanc. Celui à qui on a donné le titre de Bénévole de Courcelles s'est impliqué à part entière auprès des jeunes et dans les comités de parents de Courcelles, Saint-Évariste et Saint-Martin, dans le club Optimiste, l'OTJ, Pêche en ville. De plus, il a transmis ce goût de l'engagement à ses enfants, ce qui est tout à son honneur. Souhaitons que ce bref hommage posthume puisse consoler la famille et la communauté de Courcelles de la perte de cet homme si généreux.



Emmanuel a toujours la main

M. Emmanuel Champagne de Saint-Zacharie, âgé de 80 ans, a trouvé une bonne façon de s'occuper durant l'hiver et ainsi garder sa santé. Il a confectionné, à partir d'un patron, 19 petits et 5 gros moulins à vent, faisant des heureux parmi les membres de sa famille. Ce fut le cas de sa nièce Thérèse et son époux Laurent Talbot, qui ont reçu un moulin en cadeau, qui fait désormais leur fierté. Bravo Emmanuel.



Quel plaisir!

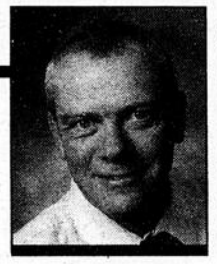
Félicitations aux Fermières de Saint-Benoît qui ont permis à 29 élèves de 6e année de l'école du village d'apprendre à confectionner des animaux rembourrés. Soulignons en particulier l'implication de Mme Jocelyne Tardif, responsable des arts-textiles, Jeanne-D'Arc, Nicolef, Chantal et Mélanie, ainsi que du porofesseur Denis Laroche.

L'Office de tourisme et congrès inaugure SA Maison du tourisme



Les dirigeants de la Maison du tourisme et leurs invités ont procédé à la traditionnelle coupe du ruban devant le nouvel édifice.

Par **Simon Busque**



Les dirigeants de l'Office de tourisme et congrès de Beauce étaient fort heureux d'inaugurer dimance dernier leur Maison du tourisme, située sur le boulevard Lacroix à Saint-Georges.

De nombreux invités ont participé à cette inauguration très attendue. «C'est une journée très spéciale car on attendait ce moment depuis très longtemps», disait la directrice générale de l'Office, Mme Agnès Frydecka. «On voulait être situé sur un axe principal de circulation et être ouvert sept jours par semaine. La maison répond en tous points à ces critères».

Depuis son ouverture il y a trois semaines, la Maison du tourisme accueille une centaine de visiteurs par jour en moyenne. Ces visiteurs sont accueillis par des agents formés qui offrent de l'information sur la région mais aussi sur l'ensemble du Québec. Prochainement, les touristes pourront aussi se procurer des souvenirs et des produits de la Beauce et auront accès à une borne informatisée pour des recherches sur internet.

Investissements de 280 000 $

L'acquisition et l'aménagement de la Maison du tourisme ont nécessité un investissement de 280 000 $, financés en grande partie par la MRC de Beauce-Sartigan. «L'acquisition de l'édifice et son aménagement ont fait augmenter l'enveloppe budgétaire de la MRC de 25 % au niveau du tourisme. Les maires ont voté cette augmentation à l'unanimité», explique le préfet M. Luc Lemieux.

Une bonne partie du financement vient aussi du CRCD (37 500 $), de Patrimoine Canada (30 000 $) et des Caisses populaires Desjardins, région Chaudière-Sud (30 000 $). La campagne de financement auprès des entreprises privées a quant à elle rapporté 27 500 $ alors que la députée Diane Leblanc et la ville de Saint-Georges ont injecté respectivement 6 500 $ et 5 000 $.

Pour ces organismes qui ont contribué, l'investissement était nécessaire car la Maison du tourisme va créer une certaine rétention auprès des touristes qui devraient séjourner plus longtemps dans la région. À sa première sortie officielle comme président de l'Association touristique Chaudière-Appalaches, M. Alain April a d'ailleurs précisé que cette maison était essentielle pour le développement du tourisme.

FRAÎCHEUR + SAVEUR = FRAISIÈRE BOURQUE
Pour l'auto-cueillette, appelez avant de vous présenter
LA FRAISIÈRE BOURQUE
Mini-ferme
Tables de pique-nique
228-4615
Pour vos conserves
Appelez pour réserver
À MOINS DE 5 MINUTES DE LA VILLE
7 jours par semaine de 8h00 à 20h00
LA FRAISIÈRE BOURQUE
Barbara et Jeannine Bourque
7060, 6e Av., St-Georges Ouest • Tél.: 228-4615
334030-1

DU NOUVEAU
MAINTENANT VOUS POUVEZ PAYER VOS TÉLÉPHONES SUR VOTRE COMPTE
MicroTALK^MC FRS 122-2
Amateurs de plein air, gardez le contact en tout temps ! Ce duo d'appareils est indispensable pour ajouter plaisir et sécurité à vos excursions. Idéal pour toute la famille.
• 2 émetteurs-récepteurs, portée jusqu'à 3 km****
• 2 faces de couleur interchangeables
• Bloc de charge double
• 2 piles rechargeables
Ensemble
12,75$
par mois pour 12 mois, achat financé. Prix courant : 139,95 $ la paire
Équipez-vous d'un mains libres... Uniden UCI 3000
Cet appareil comporte également plusieurs touches évoluées de gestion des appels. Appareil + service Mini-Messagerie vocale ou Afficheur du nom et du numéro
Mini-Messagerie vocale
11,65$
par mois pour 12 mois. Prix courant : 132,95 $
Afficheur du nom et du numéro
13,65$
par mois pour 12 mois. Prix courant : 157,95 $
Voyez sa portée inégalée... Panasonic KX-TG 2650
Ce sans-fil numérique 2,4 GHz DSS est réputé pour sa base multifonctions qui allie convivialité et design supérieur. Appareil + service Mini-Messagerie vocale ou Afficheur du nom et du numéro
Appareil + Mini-Messagerie vocale
17,95$
par mois pour 24 mois. En un seul versement 379,95 $
Appareil + Afficheur du nom et du numéro
19,95$
par mois pour 24 mois. En un seul versement 304,95 $
Appareil seul
Achat financé 14,95 $ par mois pour 24 mois Prix en un seul versement 304,95$
NORMAND NADEAU communications
CARREFOUR ST-GEORGES 8585, boul. Lacroix, St-Georges 227-3242
Agent autorisé TELUS Québec
334033-1



RISTOURNES
VERSÉES
EN JUILLET 2002

Desjardins

Caisse populaire Desjardins
de L'Assomption–Notre-Dame–
Saint-Simon

Centre financier aux entreprises
Caisses Desjardins Chaudière-Sud

333935-1

PAS DE VACANCES pour les bas prix

ULTRA PRIX

3100, bl. Dionne
St-Georges – 227-2924



3/2.97

Gatorade
710 ml



2/2.97

Fruité
3 x 420 ml



4/97¢

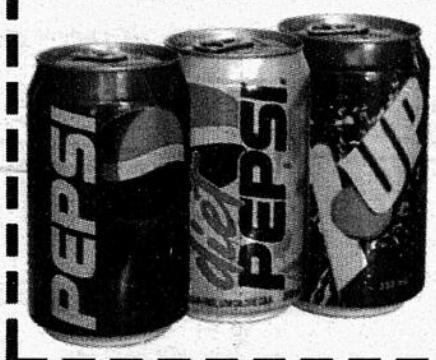
Eau
Aberfoyle
500 ml



CRÈME 35% Royala

Pour accompagner vos petits fruits

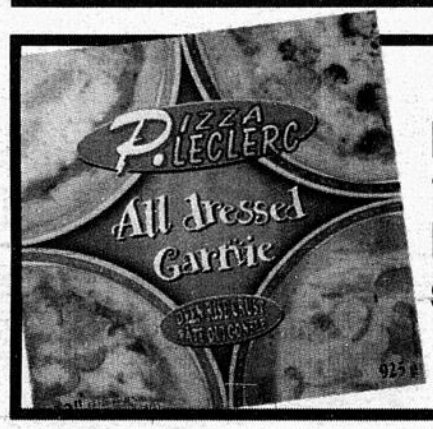
2.77



Pepsi
7Up
Pepsi Diet
Caisse de 24 cannettes

5.47 +taxes +dépôt

Prix valide chez Ultra-Prix, du 13 au 19 juillet 2002, sur présentation de ce coupon ET avec un minimum de 10$ d'achats excluant alcool et produits du tabac. Un coupon par client



PIZZA 12 " Leclerc surgelée

2/9.97

L'originale, la préférée



1.97

Salade de fruits DELMONTE Ultra-Cerises
796 ml



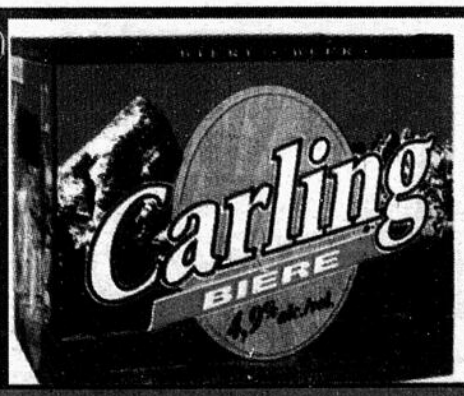
KELLOGG'S Snackpack 8 btes

1.97



1.97

DELMONTE fruits en coupe 4 x 142 g



19.30 +taxes +dépôt

CARLING MILWAKEE BEST
Caisse de **24** bouteilles

Corona
6 btle
6,99$



3/4.97

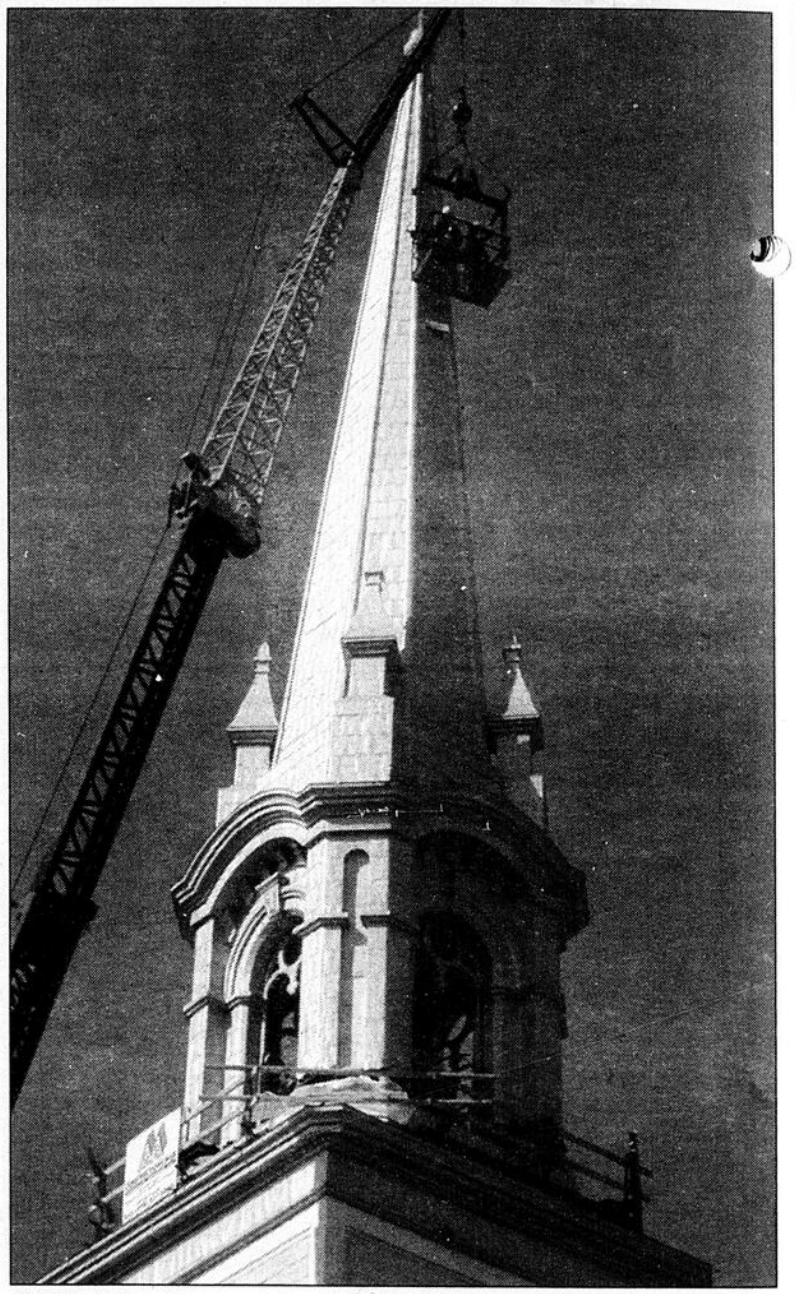
Croustilles PRINGLES ASSORTIES
163 à 170 g

Prix en vigueur du samedi 13 au vendredi 19 juillet 2002.
Nous nous réservons le droit de limiter les quantités.

OUVERTURE: Lundi au vendredi : de 9h00 à 21h00
Samedi et dimanche : de 9h00 à 17h00

7e Anniversaire à Paulo
du 15 juillet au 4 août 2002
Au bar Disco mobile : Juke Box sur place
Musique : Country • Western • Rétro
Promotion À gagner : Charcoal • Parasol
Tirage le 2 août 2002
Promotion sur consommation
Resto Buffet à volonté
Jeudi et vendredi midi 7.95$
Samedi et dimanche soir 8.95$
Nouveau menu : • Pétillants • Steaks • Menus enfants
Crevettes à volonté fondue à volonté Jeudi au dimanche
Ouvert 7 jours/semaine dès 8h
Service de traiteur 774-4055
RESTO-BAR Le Vinier
Boul. Renault PLACE BEAUCEVILLE 774-4055
333966-1

Les cloches ne sonneront plus



(PB) Le démantèlement du clocher de Scott a commencé cette semaine. Jeudi, deux grues géantes se sont attaquées à la structure qui menaçait de s'effondrer. Ce n'est pas sans un pincement au coeur que les citoyens ont assisté à la démotition de leur clocher, surtout qu'il est loin d'être sûr qu'il sera reconstruit.

ATTENTION, NOUS ANNONÇONS UNE
Avalanche de fraises !!!
FERME Counard
• Cueillette 7 jours sur 7
• Lundi au vendredi de 8h00 à 20h30
• Samedi et dimanche de 8h00 à 18h00
• Nous vous offrons des fraises équeutées que nous conservons au réfrigérateur. (sur réservation)
• Système d'irrigation pour une meilleure qualité.
• Aussi, en cours de saison, framboises, bleuets, haricots jaunes, maïs sucré.
Téléphonez avant de vous rendre à la ferme
Surveillez nos tirages
Vous avez la chance de gagner 1 réfrigérateur d'auto d'une valeur 130,00$
(En collaboration avec Alliance Co-op St-Éphrem)
Sur présentation de ce coupon 5% de rabais À l'autocueillette
700, route 271 Sud, St-Éphrem
(entre St-Éphrem et St-Benoît)
484-5521
La satisfaction a bien meilleur goût!
333991-1

Bell ExpressVu
Spécial vacances rabais instantané
Spécial Antenne chalet 25.95$
Bell ExpressVu.
Système 3120 — Rég : 199.98 — - 20$ — 179.98 — - 90$ — - 10.98 — 79$
Rabais instantané
Ce que vous payez
Crédit programmation
Crédit fonction intéractive (2 mois gratuit)
Système 5120 — Rég : 574.98 — - 50$ — 524.98 — - 90$ — - 10.98 — 424$
*Taxes en sus, et après l'application du crédit sur programmation à 15$/mois pendant les six premiers mois de service. L'offre de service de programmation de15$ est disponible pour les forfaits Ultime, Ultra ou Super 7 Dragon. Pour nouveaux abonnés seulement, plus de détails en magasin
JEAN PLANTE ÉLECTRONIQUE
Atelier de réparation électronique
TV - Vidéo - Radio - Micro-ondes
Toutes marques
Vente, installation et service d'antennes paraboliques
426, 9e Ave. Beauceville, 774-5522 - Fax: 774-5599
334061-1

Saint-Victor reçoit 186 886 $ pour refaire le 3e rang nord

Par **Michel Roy**

La municipalité de Saint-Victor a obtenu 186 886 $ de Travaux d'infrastructures Canada-Québec pour son projet de réfection du 3e rang nord, dont les coûts admissibles sont évalués à 280 329 $.

C'est ce qui a été annoncé en conférence de presse mardi à Saint-Victor, par le député Jean-Guy Paré, au nom du gouvernement du Québec, et par le député fédéral de Beauce Claude Drouin, en présence du maire Jean-Paul Bernard et du préfet de Robert-Cliche H.-Marcel Veilleux.

M. Bernard était très heureux de cette annonce, bien que les beoins de la municipalité en matière de réfection des routes soient considérables par rapport à ce qui a été accordé. On parle de 7 à 8 M $ de travaux à réaliser, à partir de quoi le conseil a établi des priorités totalisant 1,2 M $ dans trois secteurs où les travaux sont considérés urgents. «À Saint-Victor on a de très beaux paysages, un panorama extraordinaire, mais ce paysage accidenté implique beaucoup de travaux d'entretien. Nous avons beaucoup de routes, des cours d'eau, des ponts et des ponceaux», a-t-il fait valoir devant les deux députés.

M. Paré s'est montré sensible à ce point de vue, expliquant que sa circonscription de Lotbinière avait une configuration semblable, comptant de petites municipalités avec de vastes réseaux routiers.

Le député Claude Drouin a lui aussi fait montre d'empathie, répétant qu'il presse son gouvernement de reconduire ce programme tant apprécié des municipalités. Les quelque 3 000 demandes, ont-ils tous deux rappelé, sont de l'ordre de 5 milliards alors que le programme avait une enveloppe de 1,5 milliard sur trois ans.

M. Veilleux a insisté pour sa part sur l'importance de rebâtir le réseau routier des municipalités rurales, «si on veut empêcher que nos municipalités se dépeuplent».



De gauche à droite: MM. Jean-Paul Bernard, maire de Saint-Victor; Jean-Guy Paré, au nom du gouvernement du Québec; Claude Drouin député fédéral de Beauce et H.-Marcel Veilleux, préfet de Robert-Cliche.

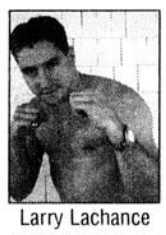
C'EST LE PARTY DES VACANCES
À L'ARÉNA DE SAINT-CÔME
VENDREDI 12 JUILLET
16h00 - Musique à l'entrée de l'aréna
Spécial sur la bière. Entrée gratuite
19h00 - 1re partie, Jérôme Lacroix
2e partie, LACHICANE

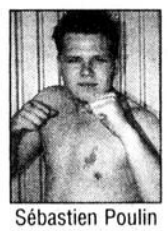


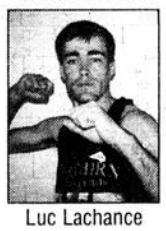
SUPER GALA DE BOXE
Samedi le 13 juillet
à 20h00
Aréna de Saint-Côme
2 COMBATS PRINCIPAUX
VS
François Pagé
Guy Turmel
Budweiser
VS
Hugo Poulin
Tommy Tardif


Francis Bélanger


Benoît Bélanger

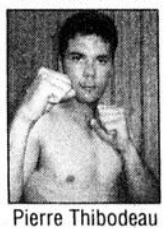

Larry Lachance


Sébastien Poulin


Luc Lachance

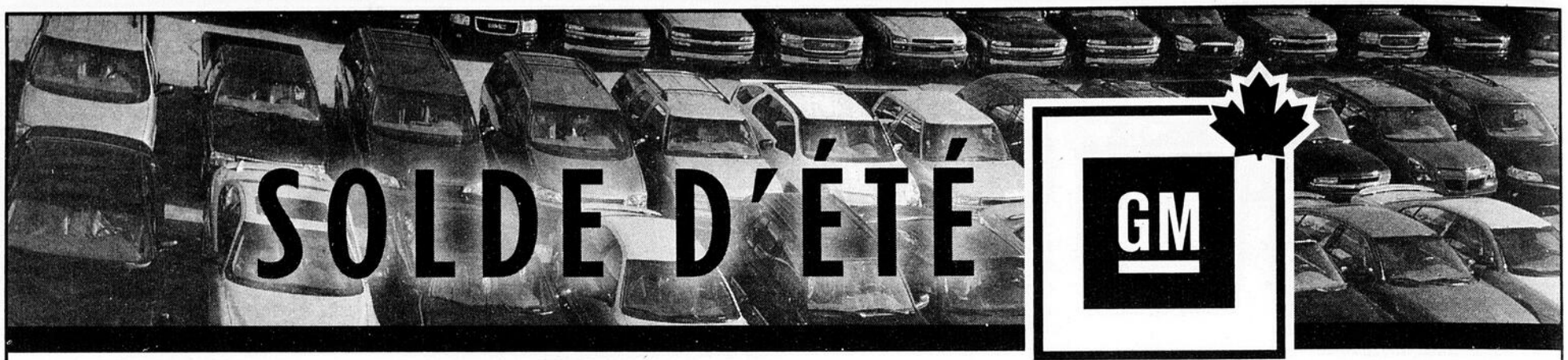

Éric Rainville


Maxime Dumas


Pierre Thibodeau

Il reste quelques tables VIP
Réservez au 685-2751
Aussi billets disponibles à l'entrée
334057-1

Festival Western St-Victor
333846-1
LA CINÉMOBILE STAR CHOICE
sera sur place du 16 au 21 juillet 02
Venez profiter de nos spéciaux sur place
Sécurité MM 2001 Inc
1945, route Kennedy Notre-Dame-des-Pins
225-6648
MAXIME FECTEAU
ÉRIC FECTEAU



0$ comptant

369 $ /mois*
Location 48 mois

à bord



MONTANA PONTIAC

0% à l'achat**

LA PLUS FAIBLE CONSOMMATION D'ESSENCE DE SA CATÉGORIE‡ ET SÉCURITÉ 5 ÉTOILES▲

FESTIVAL INTERNATIONAL DE JAZZ DE MONTRÉAL

Vos concessionnaires GM *du Québec*

L'Association des concessionnaires Pontiac Buick GMC du Québec suggère aux consommateurs de lire ce qui suit. Offres d'une durée limitée réservées aux particuliers, s'appliquant au véhicule neuf sélectionné 2002 en stock suivant : Montana (2UN)6/R7A). Photo à titre indicatif seulement. *À la location, transport et préparation inclus, immatriculation, assurance et taxes en sus. Frais de 12 ¢ du km après 80 000 km. Aucun comptant requis, dépôt de sécurité de 425 $ requis à la livraison. **Taux de financement à l'achat de 0 % disponible jusqu'à 48 mois, 1,9 % pour 60 mois. Le concessionnaire peut fixer son propre prix. Sujet au financement et à l'approbation du crédit de GMAC. ‡Données fournies par le ministère des Ressources naturelles dans le Guide de consommation de carburant 2002. ▲Sécurité 5 étoiles pour le conducteur lors des tests d'impacts latéraux. Tests effectués par la National Highway Traffic Safety Administration (NHTSA) des É.-U. Un échange de véhicules entre concessionnaires peut être requis.

Renseignez-vous chez votre concessionnaire participant, à gmcanada.com ou au 1 800 463-7483.

333872-1

Beauce EN bref

Coût de la SQ

En mai dernier, les maires de la MRC Robert-Cliche se sont prononcés unanimement en faveur d'une révision de la façon dont on détermine les coûts des services de la Sûreté du Québec, pour les diverses municipalités.

Présentement, on paye uniquement en fonction de la richesse foncière, mais selon eux, il faudrait prenir compte aussi de facteurs comme la population et la superficie des diverses municipalités. On voudrait en outre que les coûts soient chargés «en fonction des dépenses réelles desdits services pour un territoire donné».

La demande de la MRC a été envoyée au gouvernement, à la SQ et à la Fédération québécoise des municipalités.

Conciliation demandée

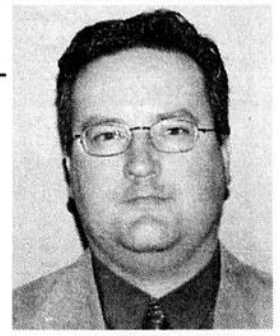
La MRC Robert-Cliche ademandé la conciliation dans le différend qui l'oppose à celle de la Nouvelle-Beauce. À la suite d'une augmentation des coûts reliés aux exigences environnementales, la Nouvelle-Beauce veut réviser le contrat de 15 ans qu'elle a signée avec sa voisine pour le traitement et l'enfouissement des déchets de Robert-Cliche. Cette dernière serait prête à consentir à un maintien du prix de 64 $ la tonne (qui devait diminuer progressivement à l'origine), mais pas à une augmentation.

Transport adapté

L'Association pour la promotion de l'accès au transport de Beauce, l'organisme qui supervise le transport adapté dans le centre et le nord de la Beauce, a déposé son rapport annuel à la MRC Robert-Cliche. Il ne ressort que pour 2001, 22 094 transports adaptés et 3 296 transports de personnes n'ayant aucun handicap (transport intégré) ont été réalisés. Le travail a été la principale raison d'utilisation (45 %), suivi des loisirs (30 %) et de la santé (20 %).

Pique-nique suisse brune

Les producteurs agricoles mais aussi la poulation en général sont invités à la ferme Bertnor du 225 rang St-Charles à Saint-Simon-les-Mines, ce samedi 13 juillet de 10h30 à 15h30. À l'occasion de ce pique-nique annuel suisse brune, on peut visiter la ferme et profiter de plusieurs activités (gratuit pour les 12 ans et moins). Des clowns sont sur place pour les enfants. Pour en savoir plus on communique avec les proprios Marc St-Hilaire et Manon Poulin au 774-2330.

Cartier
1475, PIE XI SUD, VAL-BÉLAIR
Bur: (418) 847.6000
CENTRE DU CAMION GMC
Fax: (418) 847-6003
Centre agréé GM DE VÉHICULES COMMERCIAUX
Poids légers • Poids moyens
Le Centre du camion spécialisé à Québec!

Cell: (418) 570-6464
Gilles Corriveau

334036-1


CHEZ VISIONIC ON VOUS PAYE LA TRAITE !

ORDINATEUR COMPLET :

Celeron 1.1 Ghz / 128Mo / 32Mo vidéo — 999$
P4 / 1.6Ghz / 256Mo / 32Mo vidéo — 1299$
P4 / 1.8Ghz / 256Mo 800MHz / 64Mo vidéo MX400 / 40 Gbytes HD — 1799$

Tous nos systèmes incluent : lecteur CD ou graveur ou DVD (selon les modèles) Disque dur Western Digital / Écran 17 pouces / clavier / souris / carte son / haut-parleurs / lecteur à disquette / modem ou carte réseau / prêts pour INTERNET

(OUI, WINDOWS XP FRANÇAIS INCLUS !)

FINANCEMENT DISPONIBLE

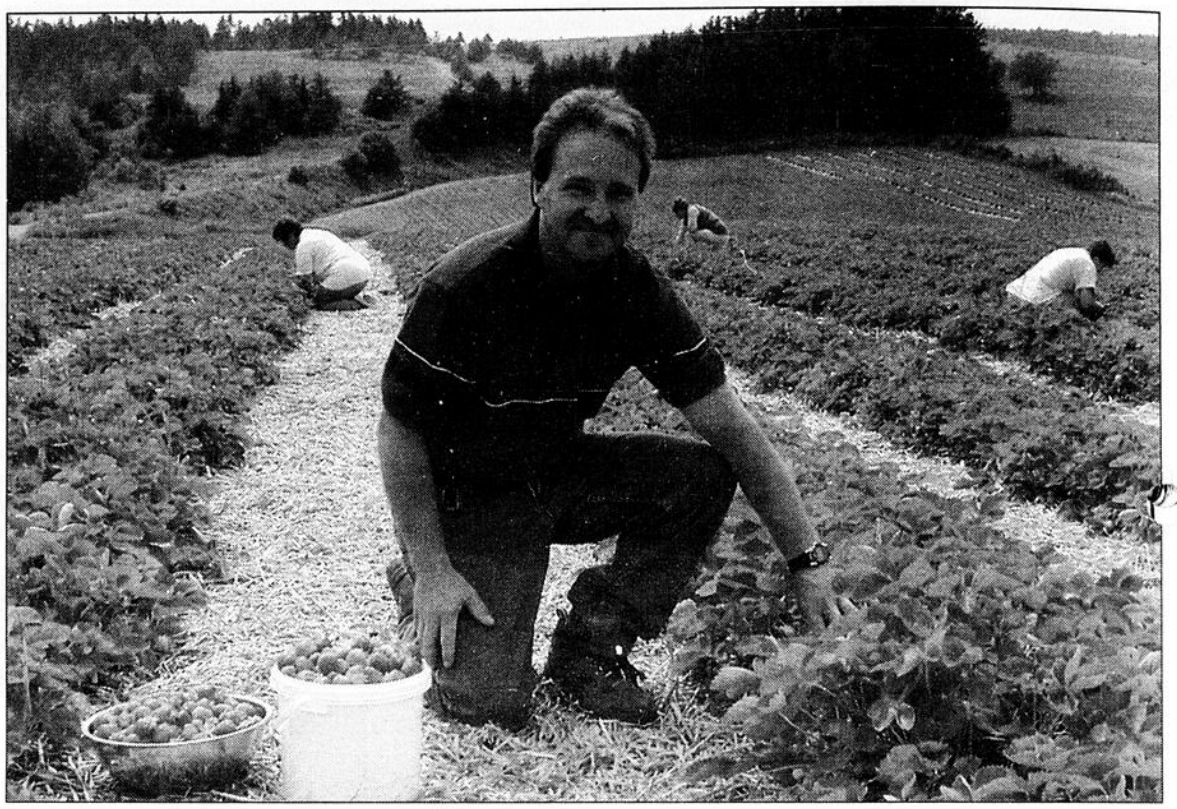
AUCUNE QUANTITÉ LIMITE
IL Y EN A POUR TOUT LE MONDE

De plus vous ne paierez qu'en octobre ! sur approbation de crédit Accord "D"
FINANCEMENT accord D Desjardins

Visionic
INFORMATIQUE ET SERVICE
605, 98e rue St-Georges 227-4302

333577-2

C'est le temps de se «fraiser» le bec dans la nature



À l'instar des autres producteurs de la région, M. Yvan Huard du rang des Érables à Saint-Joseph attend les cueilleurs dans ses champs de fraises.

Par **PIERRE BRETON**

Il aura mis un peu plus de temps que d'habitude mais le temps des fraises a fini par arriver, au grand plaisir de la douzaine de producteurs que l'on retrouve dans la Beauce.

Un peu partout dans les fraisières, la récolte a débuté cette semaine, en retard d'une dizaine de jours sur une année normale. Dans la région, 80 à 90 % de la récolte est ramassée par les clients eux-mêmes.

Même si l'on peut désormais cueillir des fraises jusqu'au début d'octobre, c'est cependant en ce temps-ci que ces petits fruits sont le plus juteux et le plus abondants. Le coût à l'auto-cueillette devrait varier entre 0,70 $ et 0,80 $ la livre. «Ce n'est pas cher quand on pense qu'il y a vingt ans, les fraises se vendaient déjà 0,60 $ la livre», fait remarquer M. André Carrier du ministère de l'Agriculture.

Il est conseillé de cueillir ses fraises l'avant-midi afin de faciliter leur conservation. Toujours dans le même but, il vaut mieux ne pas équeuter le fruit. Les fraises se conservent 2 à 3 jours au réfrigérateur.

Pour sa part, la récolte des framboises devrait débuter la semaine prochaine. Quant aux bleuets qu'on commence à cultiver de plus en plus dans la région, il faudra attendre vers le 10 août.

Lunetterie SEARS MD



Collection Mode

Choisissez deux paires de lunettes complètes (verres et montures) parmi notre collection Mode et ne payez que la plus chère des deux et obtenez en plus le choix entre une paire de lunettes de soleil parmi notre collection Spéciale ou une paire de verres de contact *(clairs, souples, sphériques)* ou un clip solaire.



De plus, payez votre achat avec votre carte Sears et accumulez des points du Club Sears. Sur approbation du crédit.

Offre valide seulement dans la province de Québec. Certaines restrictions s'appliquent. Voir détails en magasin. L'offre prend fin le 28 juillet 2002

MD Marque déposée de Sears, utilisée sous licence au Canada.

Ou une seule paire!

75$ de rabais

Choisissez une paire de lunettes complète (verres et monture) parmi notre collection Mode et, sur présentation de ce coupon, obtenez 75$ de rabais sur le prix régulier de Sears.

Un coupon par achat. Ne peut être combiné à aucune autre promotion. N'a aucune valeur en espèces. Offre valide dans la province de Québec seulement. Expire le 28 juillet 2002. Sears Canada Inc.

Lunetterie SEARS

10% à 30% de rabais* sur les lunettes de soleil à prix régulier!

Dr René Marchand, Optométriste

Acceptons prescriptions de l'extérieur

Carrefour St-Georges
228-7775

333870-

EN ROUTE POUR L'ÉTÉ

Informez-vous!

Prenez la bonne direction!

NOS SERVICES MÉCANIQUE:

- Freins
- Silencieux
- Suspension
- Amortisseurs
- Lubrification
- Réglage de la géométrie

Vérification et estimation gratuites

Ave. Chaudière

PNEUS ROBERT BERNARD

10975, 1re Avenue, Ville de St-Georges

333850-1

AutoPLACE
000 000 000 00
Jean Untel

- Aucun frais annuel d'adhésion
- Aucun paiement et intérêt pendant 3 mois*
- En adhérant obtenez une vidange d'huile GRATUITE

* Détails en magasin



LES PNEUS Robert Bernard

FREINS - SUSPENSION - SILENCIEUX - AMORTISSEURS
VIDANGE D'HUILE - RÉGLAGE DE LA GÉOMÉTRIE

SAINT-GEORGES

10975, 1re Avenue • 228-8040 • 1-800-463-8987

www.robertbernard.com

Une trentaine d'artistes participeront à un symposium très relevé

(MR) Le Symposium d'art en Beauce a atteint l'âge de raison. Pour sa septième édition, sous la présidence d'honneur de M. Claude Bonneau, une trentaine d'artistes s'éxcuteront devant public durant trois jours dans une édition très relevée, nous promet-on.

Mise de l'avant par le Centre d'art St-Georges, cette fête des arts se déroulera du 1er au 4 août prochain, sur les terrains du Centre culturel Marie-Fitzbach et de Place de l'église.

Artiste autodidacte résidant à Baie-Comeau, Claude Bonneau a à cœur d'intéresser les jeunes à l'expression artistique. «Je souhaite que les gens viennent nous voir nombreux , et qu'ils ne se gênent pas pour nous poser des questions», faisait-il valoir en conférence de presse mardi dernier au Centre d'art. «Pour les jeunes c'est un gros tremplin, une fenêtre incroyable. Moi c'est un événement comme ça qui m'a fait découvrir sur le marché, c'est très important au niveau culturel pour Saint-Georges, vous avez tellement une belle ville», livrait encore celui que l'on présente comme «un réputé et très sociable peintre».

Ses oeuvres seront exposées à la salle Gilberte-Lacroix-Dutil durant tout le symposium, au cours duquel d'ailleurs il peindra en direct en utilisant l'huile et l'acrylique, ses médiums de prédilection.

Le sympathique Monsieur Pointu a accepté encore de se présenter au symposium comme artiste-peintre, mais aussi comme musicien. C'est en effet cet excellent violoniste-violoneux qui donnera le concert du dimanche à 11h. «Tous les présidents d'honneur du symposium que nous avons eus restent attachés à nous, ils sont tellement contents de l'accueil, ça développe de bons liens d'amitié», indiquait la présidente du Septième Symposium d'art en Beauce, Mme Jacqueline Ferland.



Assis: M. Claude Bonneau et Mme Jacqueline Ferland; debout, des membres du comité organisateur: Mmes Gisèle Bolduc, Jacynthe Roche-L'Eau, Lyne Boucher et Claire Marcoux.

ACCESSOIRES & PNEUS

VENEZ NOUS VOIR
DIMANCHE LE 21 JUILLET À L'ARNOLD.

ACCESSOIRES & PNEUS S.D.
13675, 2e AVENUE, ST-GEORGES
222-6262 www.accessoiresetpneus.com

338869-1

Pieds Express
328439-9
• Hygiène
• Soins des pieds
• Prélèvements
• Injections
En clinique ou a domicile sur rendez-vous!
Franc Trépanier, inf.
Association des infirmières et infirmiers en soins de pieds du Québec
Ordre des infirmières et infirmiers du Québec
Bureau situé à la même adresse que le
Centre de Beauté Cacharel
«Fusion Coiffure»
15582, boul. Lacroix, Saint-Georges
Tél.: 222-0333 - Fax: 222-0233

5e Spécial anniversaire
Sur présentation de ce coupon
25% de rabais
Centre de santé Minceur
Sur tout nos produits
Valide du 15 au 19 juillet 2002
Un seul coupon par client
Applicable à St-Georges seulement
Gel-Crème GLOBULO
CRÈME TENSOR
Centre® de Santé Minceur
334012-1
444, 118e Rue, St-Georges de Beauce
(face au Georgesville) • (418) 228-7996

Couvre-Sol B Inc.
et
Décor Sartigan inc.
OUVERT
pendant les vacances de la construction !
VENEZ VOIR NOS SPÉCIAUX !!
Lot de céramique et de bordures décoratives
À prix de liquidation
334068-1
COUVRE-SOL B.P. inc
(Bertrand Poirier)
1480, 6e Avenue (boul. Dionne)
St-Georges Ouest G5Y 3V8
Tél. : (418) 228-1544
Fax : (418) 228-0044
Poste de police
Meubles Jacques Veilleux
COUVRE SOL B.P.
Restaurant Appalon
6e Avenue (Boulevard Dionne)
Quincaillerie Du Bricoleur

GRANDE VENTE trottoir

se continue chez

Liquidation Literie

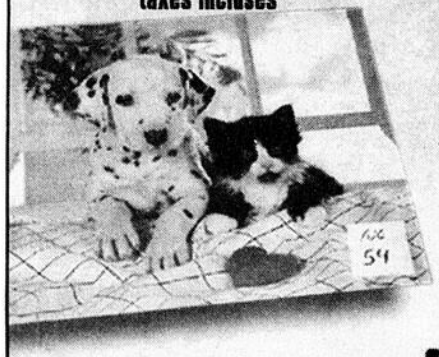
Directement du manufacturier



Comptant seulement

333902-1

POSTERS
1$ chacun ou 6 pour 5$
taxes incluses



DRAPS CONFORT

SIMPLE :	25$
DOUBLE :	30$
GRAND :	35$
TRÈS GRAND :	50$

Couvertures à motifs D'ANIMAUX
~~50$~~ 45$ taxes incluses
Plusieurs modèles disponibles

Literie de bébé
Ensemble 3 pièces
20$ rég.: 54$

Couverture de bébé vison
20$ rég.: 49$

Lit pliant : 20$ rég.: 39$

Rideau 1 panneau
Rég. : 20$ • *Spécial :* 5$



Spécial
ENCORE PLUS DE CHOIX
Douillettes seules de toutes grandeurs à 10$*
Avec juponage et cache-oreillers 15$*
*Sur items sélectionnés en magasin

NOUVELLE MARCHANDISE À PRIX JAMAIS VU!

Exemple:	Prix détaillant	À partir de
Douillette	~~100$~~	20$
Draps en percale	~~80$~~	20$
Couvre-matelas	~~60$~~	15$
Rideau de douche	~~50$~~	10$ - 2 pour 15$

AUSSI: RIDEAU PLEIN-JOUR à OU À MOTIFS TOUTES GRANDEURS

St-Georges de Beauce: 12465, 1re Ave. Centre-Ville
(voisin de la Caisse Populaire l'Assomption)

Les plus beaux duos d'amour



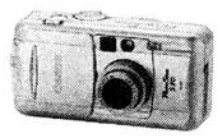
(MR) Chantal Brochu, soprano, et Daniel Page, tenor: couple sur scène comme couple dans la vie, vous interpréteront «les plus beaux duos d'amour du monde» ce samedi 13 juillet à 20h, à l'église St-Paul-de-Cumberland. Depuis les études au conservatoire, ils se produisent régulièrement dans des concerts, soupers chantant, congrès, mariages etc. Information: 226-5786.

ARRÊT

N'achetez pas de caméra numérique... sans venir nous voir !



Canon
Zoom 3,2X num.
Résolution : 1,2 millions pixels
279,99$ A-100



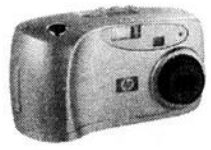
Canon
Zoom 3X opt. / 3,3X num.
Résolution : 3,2 millions pixels
799,99$ S30



Kodak
Zoom 2X opt. / 2X num.
Résolution : 1,3 millions pixels
299,99$ DX 3215



Nikon
Zoom 3X opt. / 4X num.
Résolution : 3,2 millions pixels
799,99$ CoolPix 885



HEWLETT PACKARD
Zoom 2X opt. / 2X num.
Résolution : 2,31 millions pixels
399,99$ Photosmart 612



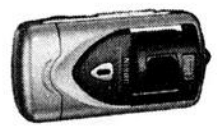
Nikon
Zoom 4X opt. / 4X num.
Résolution : 3,3 millions pixels
899,99$ CoolPix 995



FUJI
Zoom 3X opt. / 2,5X num.
Résolution : 2,1 millions pixels
449,99$ FinePix 2600



Canon
Zoom 3X opt./ 3,6X num.
Résolution : 4 millions pixels
1 279,99$ G2



Nikon
Zoom 3X opt. / 4X num.
Résolution : 2 millions pixels
499,99$ CoolPix 2500

GRATUIT carte rabais de 60$ Photos à partir de caméra numérique

« On est les mieux renseignés en numérique au Québec ! Venez nous voir ! »

foto clik
Carrefour St-Georges
228-1727

383868-1

Treize oeuvres s'ajoutent à la collection Patrimoine Beauce-Canada

Par **Michel Roy**



Depuis le 1er juillet, treize oeuvres se sont ajoutées, portant à 27 le nombre d'oeuvres de la collection Patrimoine Beauce-Canada.

C'est 27 juin dernier qu'on a dévoilé les douze toiles sélectionnées par le jury, exposant aussi celles soumises au choix du public, un jugement qui a pris fin le 1er juillet par un résultat ex-aequo entre deux oeuvres, forçant le comité à procéder par tirage au sort.

Les douze oeuvres retenues par le jury sont: *Randonnée aux chutes Plamondon*, du photographe Yvon Thibodeau; *Moulin à scie - secteur Sartigan*, une aquarelle de Gaétane Boucher; *Moulin à carder, à bois et à farine - secteur Ardoise*, une huile d'Évangéline Boucher; *Église l'Assomption de la Bonne Vierge Marie*, une huile de Cyprienne Morissette; *Église de Saint-Georges*, une huile de Marc-André Leclerc; *Maison Rodrigue*, une huile de France Larivière; *Chute Stafford*, un pastel de Claudette Catellier; *Centre culturel Marie-Fitzbach*, une aquarelle de Louise Champagne; *La maison Moisan - bureau de poste*, un acrylique-bois de Lorraine Nadeau; *Jour d'été à l'Arborétum*, un acrylique de Lise-P. Veilleux; *Trottoirs de bois, rues de terre - 1re avenue 1915*, une huile de Sylvie Dallaire et *Hôtel Maguire*, une huile de Gilberte Roy. Le choix du public s'est porté sur *Première avenue*, une aquarelle de Louise Champagne.

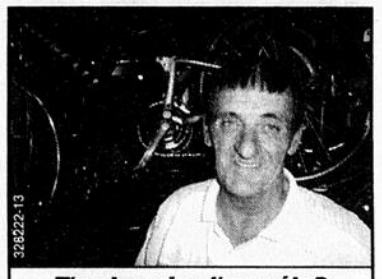
Subvention de 5 000 $

Cette sollicitation d'artistes de la région pour créer des oeuvres illustrant des lieux physiques ou historiques de Saint-Georges est rendue possible grâce à une subvention de 5 000 $ de Patrimoine Canada. Il se pourrait que l'initiative se poursuive pour une 3e année l'an prochain, nous a laissé entendre Mme Nancy Labbé, porte-parole du député Claude Drouin. M. Paul-Émile Doyon, président du comité de la fête du Canada à Saint-Georges, Mme Jacqueline Ferland, directrice générale du Centre d'art St-Georges et Mme Maxime Fortin, au nom du conseil, ont tour à tour pris la parole en ce soir de vernissage.

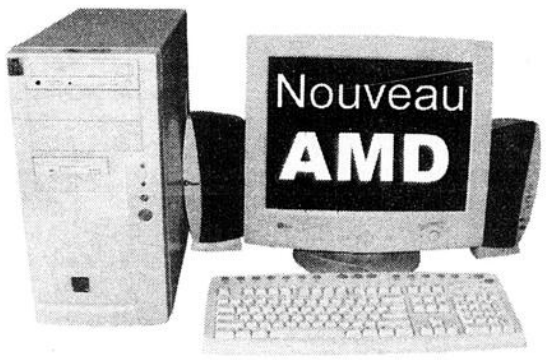


Les artistes et personnalités présentes au vernissage du volet 2 de la collection Patrimoine Beauce-Canada.

Ces 13 nouveaux tableaux de la collection Patrimoine Beauce-Canada sont exposés au 2e étage de la bibliothèque municipale jusqu'au 4 août. Notons que la collection au complet sera exposée au même endroit, durant le Symposium d'art en Beauce, du 1er au 4 août.


328222-13
T'as besoin d'un vélo?
Viens voir Renaud
C'EST LUI LE PRO
CLINIQUE DU BICYCLE St-Georges
2330, 1re Ave. St-Georges OUEST
Tél.:228-0388
LEADER * MINELLI
Vente - ÉCHANGE - Réparation


333903-1
ATTENTION SPÉCIALE
Salon Sylvie Veilleux
J'aimerais aviser ma clientèle que je serai en vacances du 14 au 28 juillet et après cette date, je serai dans de nouveaux locaux au:
1215, 14e Rue, Saint-Georges Ouest
Pour me rejoindre : 228-8581



NOUVEAU CHEZ VISIONIC !
LANCEMENT EN GRANDE
POMPE DES ORDINATEURS
AOPEN AVEC PROCESSEURS
AMD
Mordus d'AMD... ÊTES-VOUS PRÊTS ?
AOpen ATHLON 1700 +
256 Megs RAM PC 2100
64 Megs vidéo Gforce2 MX400
40 Gbytes WD 7200RPM
graveur, écran 17", Window XP,
clavier, souris, carte son, speakers
1299$
Visionic
INFORMATIQUE ET SERVICE
605,98e rue St-Georges 227-4302
333877-1



UNI PRO freins silencieux suspension alignement attaches remorque

835, 6e avenue
Ville de St-Georges (Qc)
G5Y 3T8

LES SILENCIEUX DE BEAUCE INC.

Tél.: (418) 228-2291 • Fax: 228-7168 • Sans frais: 1-800-664-22291

Tuyaux sur mesure • Direction • Changement d'huile

NOUS SOMMES LES PREMIERS

333643-2

MÊME NEUFS, LES PNEUS DEMANDENT UN ENTRETIEN



(Photo Eric Descarries)

Même neufs, il faut entretenir les pneus.

Il est vrai que les pneus d'aujourd'hui sont conçus et fabriqués pour durer très longtemps. La plupart des nouveaux pneus de qualité affichent une durabilité qui dépasse, dans certains cas, tout ce qui a été offert jusqu'à ce jour. Cependant, cela veut-il dire qu'ils sont indestructibles?

Surtout pas! En fait, lorsque les manufacturiers de pneus nous annoncent une telle durabilité, c'est selon des conditions presque idéales. Ces conditions sous-entendent un entretien régulier, mais qui n'a pas besoin d'être un boulot à plein temps! Si vous pensez faire monter des pneus neufs sur votre voiture ou camionnette dans les semaines qui suivent, informez-vous auprès de votre vendeur quels sont les intervalles de service que vous devriez respecter pour obtenir le maximum de votre investissement.

Parmi ses recommandations, il vous soulignera certainement de garder un bon œil sur la pression des quatre pneus, quitte à vous vendre le bon manomètre de pression pour ce besoin. Puis, il y a l'équilibrage. C'est une opération qui sera faite à la pose, mais qui devra être reprise aussitôt que vous sentirez une vibration dans une roue, peu importe laquelle. Souvenez-vous qu'un trou profond peut décrocher une pesée de la roue, ce qui la déséquilibrera. Il en va de même pour le parallélisme des roues avant (et peut-être arrière, tout dépendant du véhicule). Cette opération empêchera le pneu de s'user prématurément. N'oubliez pas qu'en été, vous avez besoin des plus belles sculptures possibles sur le pneu lorsqu'il pleut.

De plus, jetez un coup d'œil dans le manuel du propriétaire pour voir quand il suggère une permutation et dans quel ordre. Finalement, n'oubliez surtout pas que votre sécurité et celle de vos passagers dépendent de la condition de vos pneus.

Vente de pièces pour véhicules récréatifs et de remorques,* (nouveaux et anciens modèles) *incluant le propane.

Richard inc.
REMORQUES ET ROULOTTES

9402 Lacroix, St-Georges
Tél.: (418) 222-6474
Fax: (418) 222-6475
Sans frais : 1-800-345-5771



333938-1

JOS  VENTE ET SERVICE GROS ET DÉTAIL

ST-HILAIRE

GOOD YEAR - MICHELIN - UNIROYAL - BFGOODRICH

11915, 2e Avenue, Saint-Georges, Beauce **(418) 228-8871**

333644-2

Garage **Fecteau** Pro

Prop.: Robert Fecteau

Lavage-cirage-polissage-remise à neuf
Mécanique générale (alignement/suspension/freins)
Station-service EKO (direction/silencieux/air climatisé)

2800, boul. Dionne, St-Georges
418.228.2607

AUTOPRO MÉCANIQUE

334031-1

RÈGLEMENTS

Encerclez la publicité de l'établissement commercial (dans cette page) où vous aimeriez dépenser 50$ et complétez le formulaire de participation ci-dessous :

Nom : _____

Adresse : _____

_____

Tél.: _____

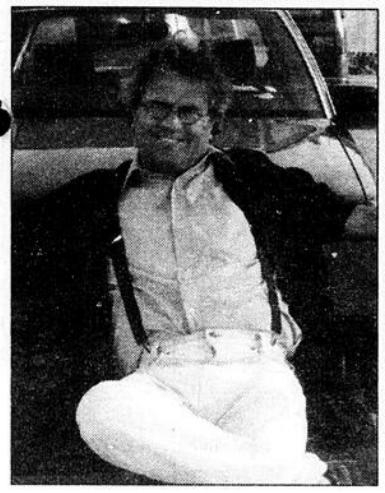
Postez la page complète (ou venez la potez à nos bureaux) au :

L'Éclaireur-Progrès/Beauce Nouvelle
12625, 1re Avenue Est
Saint-Georges (Québec)
G5Y 2E4

Votre journal émettra à chaque semaine un chèque de 50$ au nom de l'établissement commercial qui aura été sélectionné.

333649-2

François Fréchette est invité à Lisieux



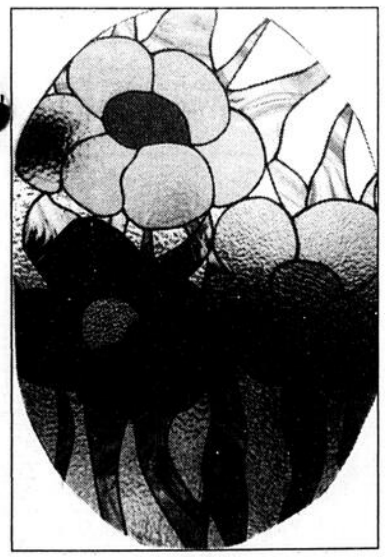
François Fréchette.

(MR) Musicien et professeur de musique, François Fréchette consacre désormais beaucoup de son temps libre à l'art du vitrail. Et c'est à titre de verrier justement qu'il est invité à séjourner à Lisieux du 21 juillet au 9 août.

Cette ville de Normandie en France et Saint-Georges étant comme on le sait deux villes jumelées, l'invitation est venue du comité d'échange Saint-Georges / Lisieux et de l'Académie des arts de Lisieux.

M. Fréchette exposera 14 pièces de dimensions variées, les motifs floraux et les lignes corporelles consituant une large partie des ouvres présentées, sous le thème *Le vitrail décoratif*.

François Fréchette s'intéresse depuis trèes longtemps au vitrail, mais c'est depuis 1997 qu'il en a entrepris l'apprentissage. Il expose en public depuis le printemps 2000.



Trilogie.

Prenez la vie du bon côté.
Celui du conducteur.



0,9 %
DE FINANCEMENT À L'ACHAT JUSQU'À 36 MOIS †

« Le meilleur achat de sa catégorie »
Le Guide de l'auto 2002, Jacques Duval

Les Mazda Protegé.
Les plus vendues au Québec. ♦



Meilleure voiture économique
Association des Journalistes Automobile du Canada

Mazda Protegé SE

OU Louez à partir de 189 $ PAR MOIS, POUR 48 MOIS* TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS COMPTANT INITIAL DE 1 995 $

Équipée pour le plaisir : • Banquette arrière à dossier 60/40 rabattable et verrouillable • Radio AM/FM stéréo avec lecteur CD et 4 haut-parleurs • Volant inclinable • Essuie-glace à balayage intermittent • Deux coussins de sécurité avant à action atténuée • Console centrale • Bouches de chauffage aux places arrières • Barres stabilisatrices avant et arrière • Roues de 14 po avec enjoliveurs intégraux • Et plus de 60 autres caractéristiques de série

Puissant moteur de 2 L et 130 ch de série sur les modèles LX et ES

« La voiture de l'année »
Le Guide de l'auto 2002, Jacques Duval



Mazda Protegé5

OU Louez à partir de 249 $ PAR MOIS, POUR 48 MOIS* TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS COMPTANT INITIAL DE 1 995 $

Équipée pour l'action : • Roues de 16 po en alliage • Moteur 4 cyl. de 2 L à DACT et 130 ch • Compte-tours • Radio AM/FM stéréo avec lecteur CD • Ensemble GFX • Régulateur de vitesse • Phares antibrouillards • Essuie-glace de lunette • Freins antiblocage avec système de répartition de freinage électronique • Console centrale • Banquette arrière 60/40 • Deux coussins de sécurité avant à action atténuée • Sièges en tissu de type sport • Glaces à commande électrique et télédéverrouillage • Indicateurs du tableau de bord à fond blanc • Et plus encore



Mazda 626 LX-I4

Louez à partir de 299 $ PAR MOIS, POUR 48 MOIS* TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS COMPTANT INITIAL DE 1 995 $

OU Achetez à partir de 21 995 $ **

Et obtenez 0 % † DE FINANCEMENT À L'ACHAT JUSQU'À 36 MOIS

Caractéristiques de série : • Moteur 2 L à DACT et 16 soupapes • Roues de 15 po • Boîte manuelle 5 vitesses • Télédéverrouillage • Console centrale • Banquette arrière à dossier 60/40 avec accoudoir central • Climatiseur • Radio AM/FM stéréo et lecteur CD • Glaces de teinte foncée, à commande électrique • Serrures des portes et miroirs chauffants à commande électrique • Deux coussins de sécurité • Freins à disque avant • Barres stabilisatrices avant et arrière

GARANTIE LEADERSHIP MAZDA Garantie complète de 3 ans ou 80 000 km et de 5 ans ou 100 000 km sur le groupe motopropulseur.
ASSISTANCE ROUTIÈRE 24 HEURES MAZDA Renseignez-vous sur le programme d'assistance routière Mazda, offert gratuitement avec toute nouvelle Mazda.

mazda
www.mazda.ca

Les concessionnaires Mazda du Québec

INFORMEZ-VOUS AU SUJET DU PROGRAMME MAZDA POUR LES DIPLÔMÉS.

♦ Rapport de l'AIAMC, AAD.

† Financement consenti aux particuliers par l'entremise de la Banque de Nouvelle-Écosse. Sur approbation du crédit. Autres taux de financement disponibles. * Taux de location personnalisée Mazda : offres portant uniquement sur la location au détail des Mazda Protegé SE 2002 (modèle D4XM52AA00), des Mazda Protegé5 2002 (modèle D5TS52AA00) et des Mazda 626 LX-I4 2002 (modèle F4LS52AA00) neuves. Comptant initial ou échange équivalent, premier versement mensuel et dépôt de sécurité de 250 $ (Protegé SE), de 300 $ (Protegé5) et de 350 $ (626 LX-I4) exigés. Offres soumises à l'approbation de Crédit Mazda Canada inc. Limite de 80 000 km. Frais de 8 ¢ le km additionnel. Immatriculation, assurances et taxes en sus. ** Offre réservée aux particuliers et portant sur les Mazda 626 LX-I4 2002 (modèle F4LS52AA00), neuves. Frais de transport et préparation (895 $), immatriculation, assurances et taxes en sus.

Les modèles illustrés peuvent différer et sont utilisés à titre indicatif seulement. Certains équipements illustrés peuvent être offerts en option ou de série sur d'autres modèles. Les stocks peuvent varier selon les concessionnaires. Les concessionnaires peuvent vendre ou louer à prix inférieur. Voir un concessionnaire participant pour les détails. Aucune combinaison d'offres possible. Offres d'une durée limitée à compter du 8 juillet 2002.

LOCATION Mazda MAZDA

PROGRAMME MAZDA POUR LES DIPLÔMÉS

333964-1

AUTOMOBILES SITTELLE INC.
15300, boul. Lacroix, Saint-Georges Est 228-4815

334063-1

Le Babillard

SPECTACLES:

*****Théâtre du Ganoué**

—Jusqu'au 14 juillet, *Quelques livres de trop* par la troupe **les Chaudrons d'or**. Les représentations ont lieu du jeu. au dim. à 20h. Inf. et rés.: 594-5000.

*****Récitals de l'été georgien**

—Ce mer. 17 juil. 20h, **chorale de la maison des jeunes l'Olivier**. Au kiosque de l'Arboretum de Saint-Georges (18e rue ouest).

*****Église St-Paul-de-Cumberland**

—Ce sam. 13 juil. 20h, concert de **Chantal Brochu**, soprano et **Daniel Page**, ténor. Inf.: 226-5786.

*****Place de l'église**

—*Festival St-Georges en blues* sur la scène extérieure Desjardins. Le ven. 26 juil. (19h30): **Electric Blues Society** et **Adam Karch Blues Band); le sam 27 juil. (19h)** Crossroad, Jo Hell & Red Roosters **et** Hommage Blues Brothers.

EXPOSITIONS:

*****Centre Marie-Fitzbach**

—**Centre d'art St-Georges**: Jusqu'au 28 juillet, *Techniques mixtes* de **Christian Caron**; *En effeuillant les marguerites* de **Gaétane Boucher**; membres d'**Artistes et artisans de Beauce**; *Grand Prix cycliste de Beauce*; jusqu'au 17 nov. dans la série *Trésors de notre patrimoine*, les **Cercles des Fermières** de la fédération 05 présentent *Méritas des arts textiles.*

*****Créativités beauceronnes**

—À Notre-Dame-des-Pins, jusqu'en décembre, exposition permanente des créations des **artisans et artisanes** de la Beauce.

CINÉMA:

—Pour connaître la programmation des cinémas **St-Georges** et **Centre-Ville**, consulter la publicité dans l'Hebdo régional. Ciné-horaire: 228-6000 ou sans frais le 1 877 227-6001.

BARS:

*****Bar du Domaine country**

—Les jeu. **Yvon Bolduc**; les ven. et sasm. **Mario Mercier**; les dim. (17h) **Arthur Nadeau** avec amateurs.

*****Butte à Mathieu**

—Les ven. 20h30 et les sam. 20h **Arthur Nadeau**.

*****Bar du Boulevard**

—Le ven. 12 juil. le groupe **Multi-Sound**; le sam. 13 juil. les **Wake Up Boys**.

*****Bar Olympique**

—Les 12 et 13 juil. **Dario et Monia**.

*****Réception Villa des Pins:**

—Les sam. 20h30 et dim. 14h30 danse avec le duo **Liberté**.

333943-1

EXPOSITION DU BASSIN DE LA CHAUDIÈRE

L'EXPO 2002:

Fêtons ensemble le 20e !

à l'Aréna de St-Isidore

du 22 juillet au 28 juillet 2002

LUNDI 22 JUILLET

19h00: Tournoi de balles Agri-Expo, terrain de l'aréna

MARDI 23 JUILLET

19h00: Tournoi de balles Agri-Expo, terrain de l'aréna
19h30: Super Bingo (10,000 $ en prix): Aréna

MERCREDI 24 JUILLET

19h00: Tournoi de balles Agri-Expo, terrain de l'aréna
08h00: Entrée des animaux
09h00: Installation des kiosques
13h00 à 17h00: Inscription des jeunes éleveurs: dans la grange 1
13h00 à 17h00: Inscription des bovins laitiers: dans la grange 1

JEUDI 25 JUILLET

08h00 à 9h00: Entrée des animaux pour la journée seulement
10h30: Jugement des jeunes éleveurs
Classe de groupe Concours de présentation
11h00 à 13h30: Hot-dog party (pas d'arrêt pour le dîner)
13h30 à 17h30: Dégustation goût et saveurs (sous la grande tente) en collaboration avec l'UPA de la Beauce
14h00: Jugement des petits animaux
16h30: Remise des prix aux jeunes éleveurs
18h00: Ouverture des kiosques
18h30 à 22h00: Dégustation de poulet: en collaboration avec le Ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation du Québec, direction régionale de Chaudière Appalaches
19h00 à 21h00: Au kiosque Desjardins: Yvon Leblanc, populaire animateur de la Semaine Verte diffusée à Radio Canada.
19h00 à 20h30: À la bibliothèque: Exposition de photos nouvelles et anciennes de St-Isidore
19h00: «Horse Show»: Paddock (gratuit)
19h30: Vente des éleveurs du Bassin de la Chaudière inc. (50 têtes de très haute qualité)
20h00: Ouverture officielle de l'Exposition: Salle du 150e
Cocktail pour les invités au V.I.P. (2e étage)
20h30: Humoriste Jean-Yves Dorion
Salle du 150e (scène rénovée)
Adultes: 8 $ Enfants: 4 $
22h30: Groupe All Dressed, sous la tente
22h30: Feux d'artifices: Terrain de balle
Raccompagnement: Les «Sabots-Ronds»

VENDREDI 26 JUILLET

10h00: Ouverture des kiosques
11h00: Randonnée sur le site en petit train
12h00: Jugement des bovins Ayrshire
13h00: Maquilleurs sur le terrain
13h00: Ouverture du Marché des Aubaines et du Salon des Artisans: Bâtisse 1
13h15: Construction de châteaux de sable
14h00: Fort Boyard: Activité récréative pour les jeunes avec Animation Cocobec
13h00 à 17h00: Dégustation de lait, en collaboration avec l'UPA de la Beauce
18h30 à 22h30: Dégustation d'oeufs, en collaboration avec l'UPA de la Beauce
19h00 à 20h30: À la Bibliothèque: Exposition de photos nouvelles et anciennes de St-Isidore
19h30: Compétition équestre style libre: Paddock (gratuit)
19h30: Soirée porcine Spécial 20e: Spectacle d'humour avec Denis Olivier
20h00: Humoriste Jean-Yves Dorion
Salle du 150e (scène rénovée)
Adultes: 8$ Enfants: 4$
20h30: Remise des prix: «Concours poids et carcasse»
20h45: Goûter et consommation pour les producteurs de porc
22h00: Beach Party sous la tente avec Martin Cyr (Production Moon)
Raccompagnement: Les «Sabots-Ronds»

SAMEDI 27 JUILLET

09h00: Jugement des bovins Holstein
10h00: Salon des artisans et Marché des Aubaines: Bâtisse 1
11h00: Randonnées sur le site en petit train
11h30: Inscription pour le tournoi de pétanque: Terrain de jeux
13h00: Tournoi de pétanque
13h00 à 17h00: Dégustation de boeuf, en collaboration avec l'UPA de la Beauce
13h15: Animation pour les jeunes, Éric le Magicien (Spectacle pour enfants)
15h00: Nanou la clowne (ateliers de magie et jeux gonflables, surprises et bonbons)
17h30: Jugement des chevaux légers: Aréna
18h00 à 22h00: Dégustation de lait, en collaboration avec l'UPA de la Beauce
19h00 à 20h30: À la Bibliothèque: Exposition de photos nouvelles et anciennes de St-Isidore
19h30: Jugement de chevaux Canadiens
19h30: Soirée dansante avec Antonine Paradis:
Salle du 150e entrée: 4 $
20h00: Super Rodéo de cochons: Paddock
Adultes: 6 $ Enfants (6 à 12 ans): 3 $
22h00: Défilé de maillots sous la tente avec Martin Cyr (Production Moon) Entrée: 5 $
Raccompagnement: Les «Sabots-Ronds»

DIMANCHE 28 JUILLET

10h00: Ouverture des kiosques
10h00: Ouverture du Marché des Aubaines et du Salon des Artisans: Bâtisse 1
10h00: Visite des tracteurs modifiés
11h00: Messe sous la tente avec artistes invités:
Marie Coulombe (soprano), Lucie Allard (violoniste), Jeannot Turcotte (pianiste)
12h00: Expo-Banquet Prix: Adultes: 10 $ Enfants: 5 $
12h00: Randonnées sur le site en petit train
13h00: Gala d'amateurs avec Raymond, Ginette, l'homme au violon vert et le groupe Nash, sous la tente
Entrée: 5 $ (remboursement aux participants)
13h30: Nanou la clowne (ateliers de magie et jeux gonflables, surprises et bonbons)
13h00 à 17h00: Dégustation de sirop, en collaboration avec l'UPA de la Beauce
14h00: Super tire de tracteurs Spécial Pro Stock
Adulte: 10$ Enfant: 5$
14h00: Tire de tracteurs miniatures pour la famille: Aréna
16h30: Tirage des prix de présence des exposants
18h00: Fermeture des kiosques
00h00: Grande soirée sous la tente
Raccompagnement: Les «Sabots-Ronds»

SERVICE DE NAVETTE
Église - Aréna

À VOIR À TOUS LES JOURS

- La petite ferme
- Visite du site en petit train
- Dégustation aux kiosques Agro-Alimentaire
- Une visite au salon V.I.P.
- Salon des artisans et Marché des Aubaines: Bâtisse 1
- Jeux gonflables (gratuit)
- Mascotte «Poxe»
- Rallye sur le terrain

CFOM 102,9 FM

CAB

CIAO

DROUIN FRÈRES auto ltée

Si vous fêtez...

Agriculture, Pêcheries et Alimentation Québec

MOLSON
La bière comme on l'aime.

CANADIAN TIRE

CENTRE JARDIN

Vente de fin de saison

	SPÉCIAL
Caissettes de fleurs ou légumes	1.50$
Paniers suspendus «Jardinières» pot 12"	8,00$
Pot fleurs, pot 3" et 4 " assorties	1,25$
Dracona et fines herbes	1,25$
Géranium pot 4"	1,25$
Géranium pot 6"	2,50$
Vivaces pot 3½ -9 cm	1,50$
Vivaces pot 11 cm	3,50$
Fraises, framboises, bleuets	1,25$
Paillis de cèdre, 3 pi. cu.	5,99$
Compost de crevettes, 30 L	3,99$
Fumier de mouton, 30 L	2,99$
Terre à jardin, 30 L	2,99$
Tourbe, 3.8 pi. cu.	5,99$

333965-1

CANADIAN TIRE

500, 107e Rue, Saint-Georges Tél.: 228-8832

Prop: Jean-Claude Lévesque

Partez en vacances SANS PAYER

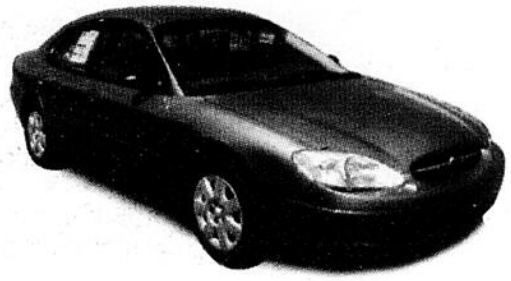
0%* **d'intérêt**

* Offert sur plusieurs modèles

- ✓ **Aucun acompte**
- ✓ **Aucun paiement avant 90 jours**
- ✓ **Aucun intérêt pour 90 jours**

2002-Focus LX
13 795$*





2002-Taurus LX
20 995$*

COMPAREZ NOS PRIX!



2002-Windstar LX
21 995$*



2002-Ranger Edge
Supercab
19 495$*

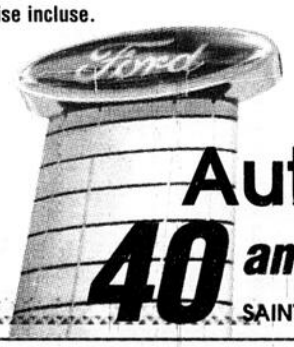


2002-F 150 XLS
Super cab, 4X4
30 995$*

NOUS BATTRONS N'IMPORTE QUELLE OFFRE!

*Transport, préparation et taxes en sus. Remise incluse.

Plus de 100 véhicules neufs à liquider



DROUIN Automobiles FORD

40 ans d'association avec Ford!

SAINT-GEORGES • 228-2077 • SAINT-ZACHARIE • 593-6501

Plus de 50 véhicules d'occasion QUALITÉ CERTIFIÉE

I-825333

O.T.J. ST-MÉTHODE EN FÊTE

Desjardins

Caisses populaire Desjardins des Hauts-Reliefs (Frontenac)



Vendredi 12 juillet 2002

Centre Adstock - Admission: 6 $

16 h: Spécial 4 à 7
Bière à prix rétro et orchestre
Le Duo les «2» A

17 h: Soirée divertissante avec
Alain Roy, Alain Labranche
et la disco mobile

22 h: **Hommage à CCR** avec les
The BAYOUBOYS CANADA

BAYOUBOYS CANADA

Samedi 13 juillet 2002

Bienvenue aux jeunes et aux parents!

12 h: Inscription
3 $ par activité
5 $ pour les deux activités

13 h: Rallye roller blade
en collaboration avec Daniels Sport

15 h: Tournoi ballon prisonnier

17 h 30: Remise des prix

18 h: **Souper méchoui** 15 $ à l'entrée
12 $ prévente

22 h: Soirée country avec Show Band
Admission: 8 $
Hommage à Shania Twain,
Garth Brooks, Terri Clark
et plusieurs autres TRIBUTE

Dimanche 14 juillet 2002

Au Centre Adstock

9 h à 12 h: Déjeuner familial
Coût: 0 à 7 ans: 5 $
8 ans et plus: 8 $

12 h: Début du tournoi de volley-ball
inter-shop

13 h: Sous la tente exposition artisanale avec
le Cercle des Fermières de St-Méthode

17 h: «Concours de la dinde qui pond»

18 h: Remise des prix du tournoi de volley-ball

20 h: Soirée d'humour avec le **duo Dominic et Martin**

22 h 30: Soirée de fermeture avec les
Show Lapins et la disco mobile

Merci à tous nos commanditaires!

Labatt
Garage J.M. Rodrigue
97,3 La radio plein sud du Québec
MINA
Cantine Couture
FERME RENAUD Bouvillons d'engraissement Contrôle d'aptitude
Transport Rodrigue
Tekno 90
Desjardins Caisse populaire Desjardins des Hauts-Reliefs (Frontenac)
Construction Frontenac inc.
Lebeau Vitres d'autos
Daniels Sport et mode
CO-OP Coopérative de consommateurs de St-Méthode de Frontenac
Fonderie de Thetford inc. Thetford Foundry inc.
AssurExperts
Groupe Tardif inc. Assurances et services financiers
Martin Hamel Notaire et conseiller juridique
Boulangerie St-Méthode Depuis 1947 14, rue Principale, St-Méthode Tél. : (418) 422-2246
Les constructions Denis Dostie inc.
Restaurant Le Tardinet inc.
C. Jacques électrique inc.
Les Constructions Marquis Poulin inc. Entrepreneur général
Garage Roland Bolduc ltée Automobiles usagées et accidentées
Les Constructions de L'Amiante inc. Entrepreneur général
Chevaliers de Colomb
Boucherie Laurent Poulin Viandes au détail pour congélateur
Marché St-Pierre inc.
Dépanneur et club vidéo J.T.R.
Imprimerie Commerciale de Thetford ltée

Points de vente pour Dominic et Martin

- Épicerie Boucherie Binet, Robertsonville
- Polysons, Thetford Mines (418) 335-3231
- Dépanneur JTR, St-Méthode 422-5794
- Rendez-Vous du Quilleur, St-Éphrem (418) 484-2228
- Dépanneur L'Essentiel, St-Éphrem (418) 484-2165
- Bar du Parc, Ste-Clotilde
- Bar le Royal, La Guadeloupe
- Auprès de tous les organisateurs

Prévente: 20 $
À l'entrée: 25 $

333936-1

0% À BORD

À l'achat

Sunfire SL 2002



12998$ * ou 249$ ** /mois

- 4 portes • 4 cyl. • Automatique • AM/FM/CD • ABS
- Garantie 5 ans/100 000 km moto propulseur

- **Location 48 mois 20 000 km/an • 0$ comptant • 0$ dépôt**
- **GM paie la 1re mensualité**

Montana 2002

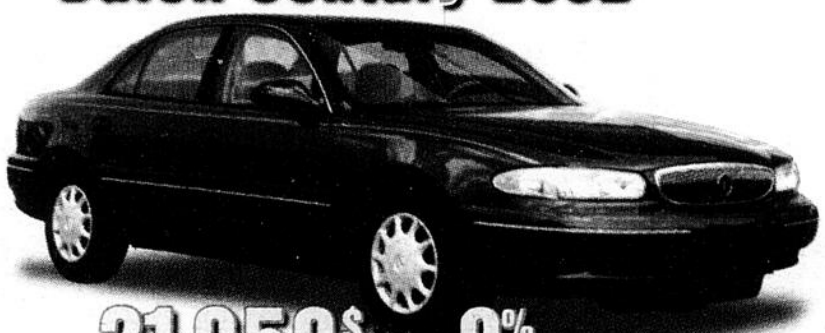


23600$ ou 349$ ** /mois

- 4 portes • V6 • Automatique • 7 passagers • A/C • Miroirs électriques
- Barrures de portes électriques • AM/FM/CD • ABS • 4 coussins gonflables

- **Location 48 mois 20 000 km/an • 0$ comptant**

Buick Century 2002



21950$ ou 0% /48 mois

- V6 • Automatique • A/C • Volant ajustable • Régulateur de vitesse
- Barrures de portes électriques • Vitres électriques • ABS • Etc.

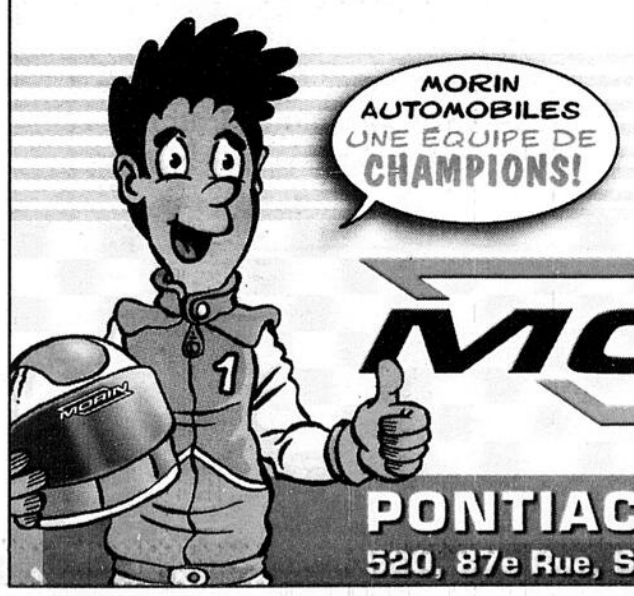
Pontiac Grand AM



19450$ * ou 309$ ** /mois

- 4 portes • Moteur Eco-Tech 140 hp • Automatique • A/C
- Barrures de portes électriques • AM/FM/CD

- **Location 48 mois 20 000 km/an • 0$ comptant**



* Rabais GM inclus. Taxes et transport en sus.
** Taxes en sus.
• Photos à titre indicatif seulement.

MORIN
ST-GEORGES



PONTIAC • BUICK • GMC
520, 87e Rue, St-Georges (voision du Carrefour)
228-8801

3339721-1

333936-1

SAINT-GEORGES EN BLUES
26-27 juillet 2002

SUR LA SCÈNE DESJARDINS
Stationnement de l'église St-Georges Ouest



Programmation

Vendredi 26 juillet

19h30 Electric Blues Society
22h30 Adam Karch Blues Band

Samedi 27 juillet

19h00 Crossroad (St-Georges)
20h00 Jo Hell & Red Rousters
22h30 Hommage Blues Brothers

Electric Blues Society se démarque surtout par ses arrangements de nombreux classiques du Blues dans un répertoire allant de Robert Johnson... à B.B. King

Adam Karch Band, une étoile du blues! Crossroad, des jeunes de la région qui sont connus par leurs prestations dans quelques bars de la région Jo Hell and the Red Roosters ont un son lourd, endiablé des Roadhouse du Texas et des bars blues du Sweet Home Chicago où les Roosters laissent toujours leurs marques The Rubber Biscuit Band rend hommage aux Blues Brothers et déploie tout un arsenal sur scène avec 7 musiciens.

333906-1

Production **RADIO BEAUCE**

CKRB 103,3 fm

MIX 99,7 FM

Collaborateurs MAJEURS

Labatt Bleue Pilsener

C'est un rendeZ-vous !

Le junior BB de Saint-Georges a un nom et des entraîneurs

Par **Simon Busque**

La nouvelle équipe Junior BB de Saint-Georges commence vraiment à prendre forme.

En effet, le gouverneur de l'équipe M. Guy Fortin nous a indiqué que Polane devenait le commanditaire principal de l'équipe qui évoluera au sein de la Ligue de hockey Junior BB Beauce-Frontenac. Du même coup, M. Fortin a annoncé que les couleurs de l'équipe seraient le blanc, le gris et le noir.

Par ailleurs, Daniel Drouin sera l'entraîneur-chef de la nouvelle équipe. Il aura comme adjoints Dany Pouliot, qui a déjà dirigé Saint-Éphrem dans le circuit, ainsi que son frère Roger Drouin.

Le camp d'entraînement de l'équipe débutera le vendredi 23 août à 19h au Centre sportif Lacroix-Dutil. La première partie hors-concours est prévue pour le 14 septembre contre une autre nouvelle formation, Sainte-Marie. Le Polane disputera son premier match local en saison régulière le samedi 28 septembre à 21h.

Par ailleurs, les dirigeants de l'équipe vont envoyer des lettres d'invitation aux joueurs en vue du camp d'entraînement. Il est cependant possible que certains joueurs soient oubliés. M. Fortin invite donc tous les joueurs nés entre le 1er janvier 1981 et le 31 décembre 1984 et qui habitent sur le territoire du grand Saint-Georges à communiquer avec lui au 225-4035.

Il en est de même pour les gens qui voudraient se procurer des billets de saison qui sont en vente au coût de 50 $ pour les adultes et de 20 $ pour les étudiants.

Enfin notons que l'équipe a signé une entente d'un an avec les autorités de la Ville de Saint-Georges. Ainsi, les heures de glace de l'équipe seront offertes gratuitement par la Ville. L'équipe bénéficiera aussi d'une ristourne au niveau de la vente de bière.

Les Aramis ont lutté

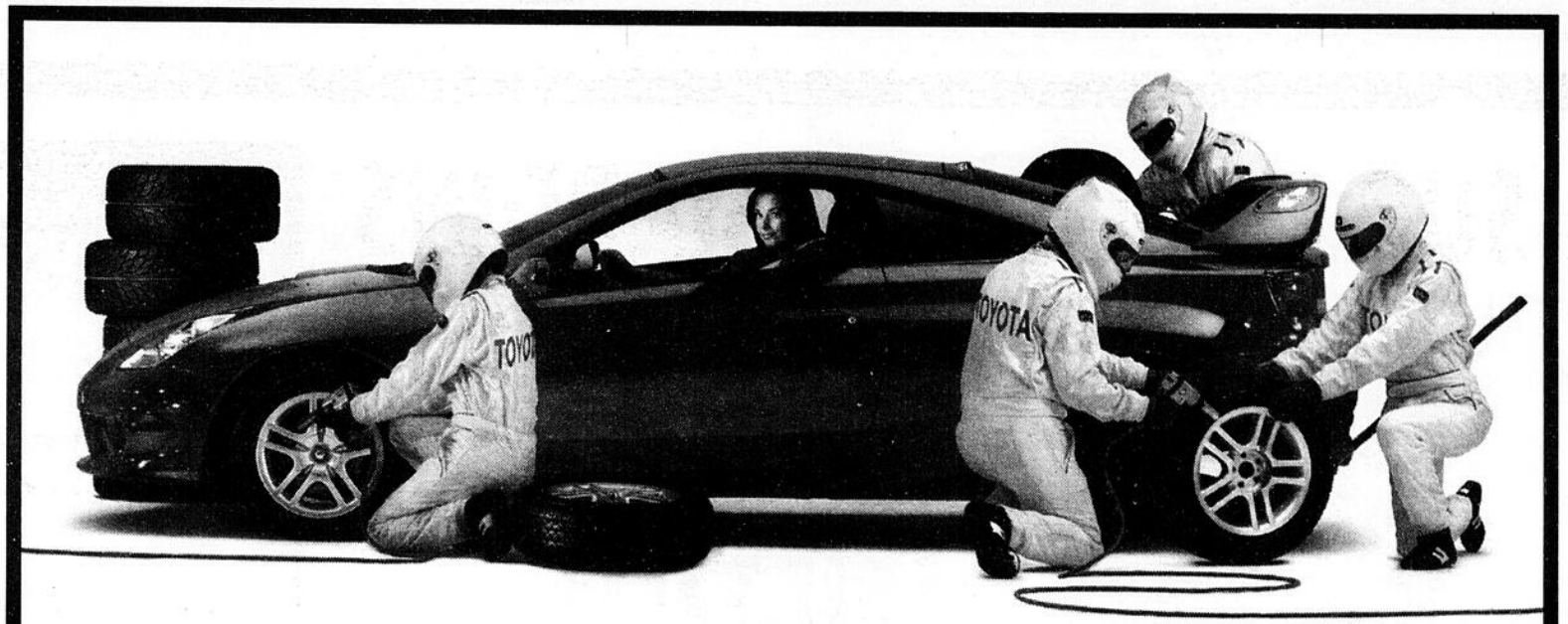
(SB) Les Aramis de Saint-Georges n'ont pas encore gagné leur première partie de la saison mais au moins, ils ont eu le mérite de batailler contre des équipes de premier plan.

Samedi, ils ont subi une défaite de 3-1 aux mains des Condors rouges de Charlesbourg. À son premier départ, Joël Gagnon a très bien fait en n'accordant que deux points en six manches de travail.

Les Aramis ont dû se débrouiller sans les services de plusieurs joueurs réguliers dont Daniel Laflamme, Daniel Jacques, Macgill Dubois, Jérôme Côté et David-Pierre Landry. Rappelé des rangs midgets AA, Jonathan Deblois a frappé deux coups sûrs en trois présences et marqué un point.

Dimanche, les Aramis affrontaient la puissante formation des Braves de la Rive-Sud subissant un revers de 8-4. Daniel Jacques a frappé quatre coups sûrs en quatre présences en plus de produire deux points. Joël Gagnon a aussi frappé deux coups sûrs. Du côté des Braves, le Beauceron Michaël Gingras a frappé deux coups sûrs en autant de présences en plus de soutirer un but sur balles.

Les Aramis disputeront un programme double dimanche au terrain du Cégep Beauce-Appalaches en accueillant les Cobras de Beauport à 13h et 15h30.



viens chercher ton volant!

ÉQUIPE TOYOTA

Sienna 2002
299 $ par mois / location 48 mois[1]
Comptant de 4 987 $
Transport et préparation inclus
Option 0$ comptant également disponible à la location
• Moteur V6 VVT-i 3,0 litres de 210 ch.
• Véhicule à faibles émissions (LEV)
• Consommation AUTOMATIQUE : 12,4/ 8,8 L/ 100 km ville/route**
• Deux portières latérales arrière coulissantes
• Volant inclinable avec commandes du système audio
• Climatiseur jumelé, chaufferette auxiliaire à l'arrière
• Banquette centrale amovible et inclinable à accoudoirs rabattables
• Radiocassette AM-FM avec lecteur CD et 4 haut-parleurs

• Moteur VVT-i, 1,5 litre de 108 ch.
• Véhicule à faibles émissions (LEV)
• Consommation MANUELLE : 6,8/ 5,2 L/ 100km ville/route**
• Direction à assistance variable
• Radio AM-FM avec lecteur CD et 4 haut-parleurs

Echo 2002
169 $ par mois / location 60 mois[1]
Comptant de 1 207 $
Transport et préparation inclus
Option 0$ comptant également disponible à la location
0 $ premier paiement[2] et dépôt de sécurité[2]

ou obtenez 0,9 % de financement à l'achat pour 36 mois[3] sur toutes les Echo 2002 en stock

Highlander 2002
399 $ par mois / location 48 mois[1]
Comptant de 6 616 $
Transport et préparation inclus
Option 0$ comptant également disponible à la location
• Moteur V6 VVT-i 3,0 litres de 220 ch.
• Véhicule à faibles émissions (LEV)
• Consommation AUTOMATIQUE : 13,0 / 9,7 L/ 100 km ville/route**
• Traction intégrale
• Radiocassette AM-FM avec lecteur CD et 6 haut-parleurs
• Système ABS et répartiteur électronique de force de freinage

ST-GEORGES TOYOTA
8865, boul. Lacroix
Saint-Georges
Tél.: (418) 227-1330

TOYOTA Votre concessionnaire
Jusqu'à 1 000$ de remise*

333806-1

TOYOTA SERVICES FINANCIERS
Toutes les Toyota comprennent l'assistance routière, un plein réservoir d'essence et des tapis protecteurs.
Programmes de location au détail et de financement à l'achat de Toyota Canada Inc. SUR APPROBATION DE CRÉDIT PAR TOYOTA CRÉDIT INC., immatriculation, assurances et taxes en sus. [1]Offres de location au détail valables sur les modèles Echo 2002 (AT123M AA), Sienna 2002 (ZF19CS BA) et Highlander 2002 (HF21AP AA) neufs en stock. Premier versement de 194,39$ (gratuit pour Echo)/ 343,92$ (Sienna)/ 458,95$ (Highlander), taxes incluses et dépôt de sécurité de 225$ (gratuit pour Echo) / 350$ (Sienna) / 475$ (Highlander) exigibles au moment de la livraison. Franchise annuelle de 24 000 km. Frais de 7¢ (Echo) / 10¢ (Sienna) / 15¢ (Highlander) du kilomètre excédentaire. [2]Les offres de 0$ premier paiement et de 0$ dépôt de sécurité sont pour une location de 60 mois (Echo). [3]Offre de financement à l'achat de 0,9% valable sur les Echo 2002 neuves en stock, transport et préparation en sus. *Le rabais aux diplômés peut différer selon le modèle. **Cotes de consommation (ville/route) basées sur l'année-modèle 2002 pour le moteur indiqué. Photos à titre indicatif seulement. Offres d'une durée limitée. Détails chez votre concessionnaire Toyota participant.
www.toyota.ca

Communautaire

Le Rappel groupe d'entraide des personnes atteintes de maladie mentale (schizophrénie, psychose, maniaco-dépressive, dépression sévère et persistante). C'est un endroit où tu pourras participer à des activités, recevoir de l'écoute et de l'encouragement briser l'isolement en rencontrant des gens qui vivent la même problématique que toi. Communiquez au 227-2025 ou présente toi au 2255, 3e avenue, St-Georges Ouest de 8h30 à 17h00 du lundi au vendredi.

L'Association Bénévole des Cantons permet à des bénévoles de partager amitié, assistance et temps avec des personnes aînées résidant encore à domicile, avec des handicapés, avec des malades, ainsi qu'avec des familles en difficultés de Beauce-Sartigan, en apportant un peu de baume à leurs souffrances. Si vous avez besoin de notre side ou pour devenir bénévole 459-3441 poste 254.

Au P'tit Bonheur (Ludothèque): Location de jeux et jouets, vente de livres usagés et diverses activités. Heures d'accueil: mercredi 13h à 18h, jeudi et vendredi 13h à 20h, samedi 13h à 16h. Recrutons bénévoles! Pour nous rejoindre: 12220, 2e avenue St-Georges, tél.: 418-226-2066.

Un service de Transport-accompagnement offert par l'Association Bénévole des Cantons pour personnes âgées, handicapées, malades ou démunies permet à qui en fait la demande de se déplacer pour des rendez-vous santé qui sont essentiels à la poursuite de son maintien à domicile. Vous êtes pris en charge à votre domicile par un bénévole qui vous sert de guide. Pour réserver un servicce de transport-accompagnement communiquer au 418-459-3441 poste 254 ou 228-2244.

Regroupement social ouvert sept jours par semaine de 9h à 24h. Viens prendre un café et rencontrer des gens qui comme toi ont besoin de socialiser aussi plusieurs activités récréative au 11020, 1re Avenue Est, St-Georges, 228-3578. Toujours besoin de bénévoles.

Centre amitié de Saint-Georges: Organisme venant en aide aux gens qui ont des problèmes d'alcoolisme, drogue ou gambling. Ouvert tous les jours de 9h à 23h, au 12183, 1re Av., Saint-Georges. Tél.: 228-9290.

Le Groupe espérance et cancer: Vient en aide aux personnes atteintes de cancer, aux familles et aux proches désemparées face à la maladie par la relation d'aide, l'écoute téléphonique. Parmi les services offerts, les personnes désireuses peuvent se joindre au café rencontre (1 jeudi après-midi par mois), aux ateliers de bricolage (2 mardi après-midi par mois), aux conférences (en soirée). Les cafés-rencontres, les ateliers de bricolage et les conférences sont offerts à St-Joseph et à Lac Etchemin). Pour rendez-vous et information, vous communiquez au numéro 227-1607 (Rachel Bourque).

En visitant notre Centre d'Achats Virtuel sur WWW.ECLAIRPROGRES.COM

332706-4



Trouvez W.HEBDO
et gagnez un VOYAGE

Un tirage chaque mois ! Participez tous les jours !
Pour gagner, visitez notre site web et trouvez W.Hebdo

Description des prix
6 Voyages pour deux personnes à Panama en formule club dans un hôtel 4 étoiles.
Les prix sont offerts en collaboration avec Nolitour Vacances et chacun des prix est constitué d'un voyage double à destination du Panama à l'hôtel Royal Decameron Costa Blanca.
*Chaque prix est d'une valeur de 1900$.

NOLITOUR VACANCES



Choix des gagnants et dates de tirages.
Six tirages seront effectués à 11 heures 30 les 30 juillet, 30 août, 30 septembre, 31 octobre, 29 novembre 2002 et 3 janvier 2003. Une seule participation par jour par adresse de courriel est autorisée.

Les noms des gagnants seront publiés dans les hebdos régionaux de Sun Media au Québec ainsi que sur le site www.hebdosquebecor.com

Le prix comprend : le vol aérien aller/retour au départ de Mirabel; l'hébergement à l'Hôtel Royal Decameron Costa Blanca pour un séjour d'une semaine en occupation double formule club; les transferts entre l'aéroport et l'hôtel.

Ce prix ne comprend pas : les taxes et frais de service; la taxe de sortie du pays, si applicable; les assurances-voyages; les dépenses de nature personnelle.

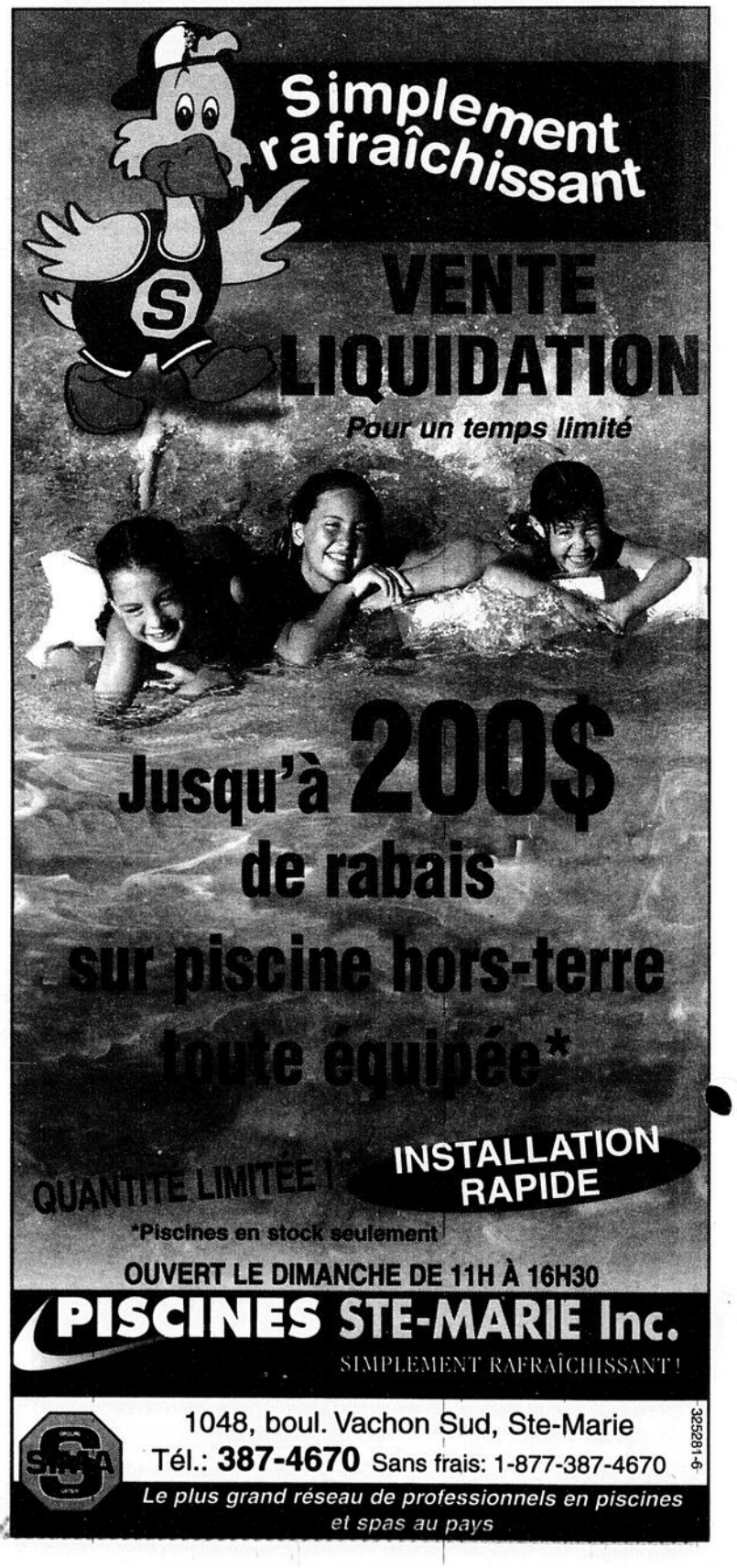
Les prix sont valides, selon disponibilité, jusqu'au 15 avril 2003 excluant les périodes suivantes : Noël, Jour de l'An, relâche scolaire et Pâques. Ce prix est non transférable, non monnayable, et non échangeable et doit être accepté tel quel. Aucune extension de dates de validité n'est permise. Les conditions générales de la brochure Nolitour Vacances s'appliquent à ce prix.

Les règlements détaillés du concours sont disponibles dans les bureaux des Hebdos Régionaux Quebecor ainsi que sur le site www.hebdosquebecor.com



HEBDO RÉGIONAL
BEAUCE-NORD · BEAUCE-SUD · ETCHEMINS

NOLITOUR VACANCES



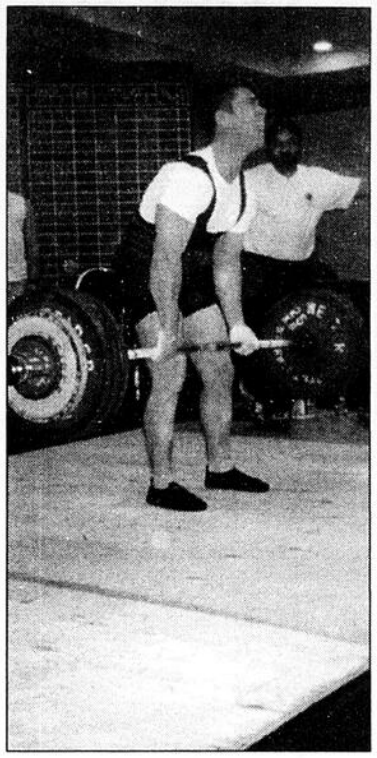
Jean-Sébastien Rhéaume remporte le Toronto Open

Par **Simon Busque**

Jean-Sébastien Rhéaume de Beauceville a remporté les grands honneurs du Toronto Open de dynamophilie, le 30 juin dernier.

Cette compétition regroupait les meilleurs leveurs de l'Ontario ainsi que quelques-uns du Québec et Jean-Sébastien en a profité pour enlever la médaille d'or dans la catégorie Open 67,5 kg. Il s'est même permis une nouvelle marque personnelle au banc en soulevant un poids de 145 kg, fracassant par le fait même le record québécois qui était de 142,5 kg.

Ses performances lui ont permis de s'assurer une place au sein de l'équipe canadienne en vue des Championnats du monde de dynamophilie qui auront lieu en Slovaquie en novembre prochain. Il s'est aussi qualifié pour le Championnat du monde au banc qui aura lieu au Luxembourg en décembre.



Jean-Sébastien Rhéaume a établi une nouvelle marque personnelle au Toronto Open.

Le tournoi de golf de la Fondation du CLSC rapporte 8 150 $

(SB) La quatrième édition du tournoi de golf de la Fondation du CLSC Beauce-Sartigan a généré des profits nets de 8 150 $.

L'événement a eu lieu le 17 mai dernier au Club de golf de Saint-Georges et a attiré 126 golfeurs qui ont bravé le temps froid.

Les profits générés par cette activité seront à nouveau affectés à l'acquisition d'équipements afin de répondre aux besoins spécifiques de la clientèle du CLSC. Oeuvre de bienfaisance, la Fondation du CLSC peut recevoir des dons en tout temps au 763, 14e avenue, La Guadeloupe, GOM 1G0. Les intéressés peuvent aussi recevoir de plus amples informations au 459-3441 ou au 228-2244.

Notez que la cinquième édition du tournoi de golf de la Fondation du CLSC aura lieu le vendredi 30 mai 2003.



Les organisateurs du tournoi présentent le chèque de 8 150 $. Dans l'ordre, Jean-Guy Paquet, Marc Couture, Jeanne Turcotte, Lawrence Deblois, Linda Mathieu, Jacynthe Poulin, Claude Lemieux (prés. d'honneur) et Mireille Bergeron. Absent: Gilles Bégin.

Joueurs(euses) de hockey (ATTENTION)

ÉCOLE DE HOCKEY Yves Roy

VIC

HOCKEY - HOCKEY - HOCKEY

ÉCOLE DE HOCKEY YVES ROY

Du 12 au 17 août 2002

Centre-Lacroix Dutil St-Georges

* Agilité, Mobilité patinage **(Power skating)**
* Technique, tactique hockey (offensive, défensive)
* Cours théorique, conférencier etc...

Jeunes de 6 à 14 ans
(Pré-novice, novice, atome, pee-wee)

NOUVEAU PROGRAMME
POWER SKATING
Inclus dans chacun des stages
Faites vite !
Place limitées • Unique en Beauce

FORMULAIRE D'INSCRIPTION

Nom du joueur _____ **Prénom du joueur** _____

Âge au 00-12-31 _____ **Date de naissance** __/____/____ (année / mois / jour) **No ass.-maladie** _____

No _____ **Rue** _____ **Ville** _____

Code postal _____ **Nom du père, mère ou tuteur** _____

Tél. résidence _____ **Tél. travail** _____

DIVISION L'AN PROCHAIN	CATÉGORIE L'AN DERNIER	POSITION DU JOUEUR	CARACTÉRISTIQUES DU JOUEUR	INDIQUEZ VOTRE CHOIX
Pré-Novice ☐ Novice ☐ Atome ☐ Pee-wee ☐ 1re année ☐ 2e année ☐	Pré-Novice ☐ AA ☐ BB ☐ CC ☐ Novice ☐ Atome ☐ A ☐ B ☐ C ☐ Pee-wee ☐	Centre ☐ Ailier ☐ Arrière ☐	Taille ☐ Poids ☐	Novice-Atome 210$ ☐ Atome-Pee-Wee 210$ ☐ Gardiens 230$ ☐

333607

POUR RENSEIGNEMENTS: École de hockey Yves Roy 1355, 88e Rue, St-Georges
• Tél.: (418) 226-4502

exposition AGRICOLE de BEAUCE inc.

Concours jeunes talents 2002

Voici la chance de te faire connaître !

Tu chantes, tu danses, tu joues d'un instrument de musique seul ou avec des amis,

tu es âgé entre 13 et 21 ans.

Alors inscris-toi au

concours jeunes talents

de l'Exposition Agricole de Beauce

Tu pourrais gagner un prix en argent et aller représenter la région à Expo-Québec le 25 août

La compétition aura lieu à l'aréna de St-Honoré le 10 août 2002 en après-midi.

Des bourses de 400$, 300$, et 100$

seront versées aux détenteurs des 3 premières positions

Pour inscriptions et informations contactez :

Nathalie Bolduc : (418) 228-8291
Maryse Bourgault : (418) 485-6507

avant le 19 juillet 2002

333644-1

Communautaire

La Charla (Club de conversation en Espagnol: Les rencontres ont lieu les jeudis soir à 18h45 à la salle communautaire du Loblaws de St-Georges . Conversation sur un thème: musique, films, jeux de groupe et écoute d'invités spéciaux dont la langue première est l'espagnol. Inf.: 227-9557. (19 juillet)

Le mouvement des Femmes chrétiennes: Invite tous les gens qui veulent s'unir à nous à la messe le 26 juillet à l'occasion de la fête de Ste-Anne à 7h00 à l'église de St-Georges Ouest. Merci de votre participation. (26 juillet)

Les Sœurs de la Charité-de-St-Louis: Annoncent avec regret que le **Service d'accueil et de repos pour personnes autonomes** à St-Gédéon est maintenant discontinué, faute de place. 582-3351 ou 582-3352. (26 juillet)

Horaire des cliniques de puériculture pour la semaine:

Mardi 16 juillet: St-Georges soirée
Mercredi 17 juillet: St-Georges p.m.
Jeudi 18 juillet: St-Georges a.m. et p.m.
La Guadeloupe a.m.

Nous profitons de ces cliniques pour donner les vaccins recommandés à tous les enfants âgés de 2 à 6 ans.

Pour de plus amples renseignements concernant les cliniques, veuillez communiquer avec nos bureaux.

Les Activités du Café Chrétien:

Fermé. Nos locaux seront fermés du 30 juin jusqu'au vendredi 9 août. Bon été et au revoir! Centre Molé (St-Côme): Veuillez prendre note que les activités de 2002-2003 débuteront en octobre prochain.

Vivre sans violence: Un organisme communautaire qui intervient auprès des hommes qui utilisent la violence physique, psychologique, sexuelle et/ou verbale dans leur relation de couple. Heures d'ouverture: du lundi au vendredi de 13h30 à 16h30. Confidentialité assurée. Pour nous rejoindre: 227-3238..

Maison des Jeunes de Saint-Georges: C'est un lieu animé pour les 12-17 ans, située au 11725, 3e av. à Saint-Georges. Nous sommes ouvert du mercredi au dimanche et tu peux nous appeler au 227-6272.

Club de recherche d'emploi Beauce-Etchemins: Services professionnels offerts gratuitement à toute personne en recherche d'emploi et ce, peu importe son âge, sa scolarité ou sa profession. Nous offrons: rédaction personnalisée du curriculum vitae, service de secrétariat et de photocopie, répertoires d'employeurs, frais d'interurbains et support de la part de nos conseillères. Taux de placement de 80%. Inf.: 227-5445.

Centre Social Meilleur Avenir: Réunion MA (Multidépendances Anonymes) tous les samedis soirs à 21h00 au 12103, 1re av. Est, Saint-Georges, 227-8907.

Personnes handicapées: Vous êtes une personne handicapée ou un proche et souhaitez obtenir de l'information et du support. L'Association des Personnes Handicapées Physique de la Chaudière est l'endroit où s'adresser. Formations, conférences, groupes d'entraides et activités de loisirs. 227-1224.

Accueil Grossesse Beauce-Appalaches: Enceinte et besoin d'aide? Nous t'offrons un service gratuit et confidentiel d'écoute, de support moral et d'aide matérielle. N'hésite pas, téléphone-nous. Nous recueillons aussi les vêtements de maternité et de bébé qui ne vous sont plus utiles. 228-3242.

Partage au masculin: Pour les hommes. Réussir ses relations. Centre de ressources pour les hommes en difficultés de Beauce-Etchemins. Problèmes dans le couple, séparation, divorce, solitude, perte d'emploi, stress. Éducation des enfants, etc. SI TU AS ENVIE DE COMMUNIQUER: 228-7682 partam94@globetrotter.net

Ligne Info-Abus aux aînés: La ligne Info-Abus aux Aînés est un service téléphonique bilingue et confidentiel d'écoute, d'information et de référence offert aux personnes âgées victimes d'abus (psychologie, financier et/ou physique) et à toute personne concernée par une situation d'abus impliquant un aîné. Si vous désirez parler ou obtenir des informations sur les options disponibles pour vous-mêmes ou un proche, composez le 1-888-489-ABUS.

Les Accompagnantes de Beauce, Bellechasse, Etchemins: À toute femme enceinte, nous offrons du support et de l'aide dans la planification et la préparation de l'accouchement, de l'accompagnement pendant le travail et l'accouchement à l'hôpital, et du soutien après la naissance du bébé. Bienvenue à toutes: 228-7570.

Gamblers anonymes: Jouer sa vie c'est jouer gros! Gamblers anonymes tient un meeting tous les dimanches, à 19h30, au 12480, 1re Av., Saint-Georges.

Dia-logue Inc.: Regroupement des diabétiques, organise tous les mercredis en après-midi des activités physiques, des jeux, etc., tout en ayant du plaisir pour tous les membres de Dia-Logue. Une diététiste est disponible un soir par mois, pour les membres, le tout est gratuit et sur rendez-vous seulement. Pour plus d'inf., Thérèse coordonnatrice au 227-1608.

Croisée des Chemins: À chaque mercredi soir à 19h30, la Croisée des Chemins de Saint-Georges vous reçoit à son meeting maison. Des gens parlent de leur vécu et de leur rétablissement concernant l'alcoolisme, la toxicomanie. Ces meetings sont offerts à toute la population.

Ass. de Familles Monoparentales et Recomposées la Chaudière: Vivre une rupture ou une brisure familiale, c'est un énorme changement auquel on doit s'adapter. Élever seul(e) des enfants ce n'est pas évident. Se recomposer demande préparation et beaucoup de communication. Joins-toi à l'Association. Pour inf.: 227-8041.

Centre-Femmes de Beauce: Vous êtes une femme à faibles revenus et avez un ou des enfants de moins de 18 ans, nous avons des places disponibles à notre groupe de cuisine collective. Inf. et inscr.: 227-4037.

Ressource Le Berceau: Nous venons en aide aux jeunes mères (12-25 ans) en pré et postnatale et à leurs enfants. Rencontres de groupe, aide matérielle, transport, activités. Banque de livres sur les enfants et les parents. Viens nous rencontrer au 12480, 1ère av. au (418) 228-0356. Service gratuit et confidentiel.

Al-Anon: La consommation d'alcool d'une autre personne vous inquiète-elle? Il y a de l'aide: 386-0155 ou 228-2128. Le nouveau groupe se réunit tous les premiers mardis du mois à 19h00.

Alcooliques anonymes: Si tu penses avoir un problème avec l'alcool, tu peux appeler à 228-3560. Nous sommes là pour t'aider.

Havre L'Éclaircie: Une femme sur quatre est victime de violence conjugale au cours de sa vie. Cela peut être ta mère, ta soeur, ton amie, ta collègue de travail. Cela peut être toi... Tu aimerais en parler? Nous sommes là 24 heures par jour, 7 jours par semaine. Services gratuits et confidentiels. 227-1025.

Parler pour parler: Les gens seuls, âgés entre 25 et 55 ans, ont rendez-vous aux déjeuners-rencontres "parler pour parler" qui se tiennent tous les dimanches de 9h30 à midi au Café Royal, 12015, 2e av., St-Georges. Inf.: 227-1702.

Passeport Travail: Passseport Travail de Beauce vient en aide aux chercheurs d'emploi. Des services personnalisés d'orientation, de connaissance du marché du travail, de stratégies de recherche d'emploi ainsi que des connaissances pratiques y sont offerts. Pour évaluer vos besoins en matière d'emploi et de recherche d'emploi: 227-1550.

VOYAGE ORGANISÉ
Quelques places disponibles
21 JUILLET: CROISIÈRE, FEUX D'ARTIFICE
à Montréal sur le bateau M.F. Jacques Cartier
Réservez-tôt invitation à tous!
Inf: Pierrette Vallière 228-9416
333547-2

Recrutement de Bénévoles: centre de parrainage de la Jeunesse de Beauce Inc.: organisme ayant développé un programme de parrainage et d'accompagnement pour les jeunes de la région est à la recherche de bénévoles. Si vous êtes intéresssé(e)s n'hésitez pas à communiquer avec nous au 774-3304 ext. 2574.

La Maison de la Famille: Un lieu où des parents ayant des enfants de différents âges peuvent se rencontrer pour échanger des idées, des trucs et s'entraider. Des consultations psychosociales sont aussi données par des professionnel(les) bénévoles. Inf.: 228-9192.

Émotif anonyme: Groupe Souffle de Vie. Réunions tous les mardis soirs à 20h00 au local du Centre Dieu LAMI, 2e niveau, Place Centre-Ville, St-Georges de Beauce. Bienvenue à tous.

CESSE: Cesse vient en aide aux enfants abusés sexuellement par des tiers personnes autres que les parents, en Beauce-Etchemin. En effet lorsqu'un enfant a été victime d'un pédophile, il est extrêment important qu'on lui apporte de l'aide le plus rapidement possible afin d'éliminer les séquelles qui pourraient en résulter. Pour de l'aide ou des informations: 418-227-9351 du lundi au vendredi inclusivement de 9h00 à 16h00. (service gratuit et confidentiel).

Réunions Multidépendances Anonymes à tous les samedis soirs à 21h00 et les dimanches soirs à 20h00 au Centre Social Meilleur Avenir, situé au 12103, 1re Av., St-Georges, Bce. Bienvenue à tous, peu importe la dépendance. Le Centre Social Meilleur Avenir t'accueille aussi tous les jours de la semaine.

Le Centre d'écoute et de prévention du Suicide Beauce-Etchemin: Est présent lorsque vous vivez une période difficile et que la souffrance devient intolérable, vous avez peine à croire que vous allez vous en sortir, vous avez des idées suicidaires. Vous sentez le besoin d'exprimer et de confier votre détresse au: 228-0001. Un geste pour la vie. Les heures d'écoute sont du lundi au vendredi de 18h à 4h a.m., samedi et dimanche de 12h à 4h a.m..

Centre d'Écoute de l'AIDANT de la Beauce: «Tu vis une difficulté..., Tu te sens seul(e)..., Tu aimerais ça parler..., Dans la confidentialité, appelle-nous pour prendre rendez-vous 397-5959».

Courrier S.O.S.: Porte une attention particulière à chacun des cas. Vous avez besoin d'aide et vous aimeriez vous confier; mais vous recherchez la confiance, la compréhension, l'encouragement et réponse à vos questions, etc. Alors n'hésitez plus. P/S envoyer enveloppe affranchie avec votre adresse à Courrier S.O.S., C.P. 131, St-Georges Est, Bce, G5Y 5C4.

COMPTABLES AGRÉÉS

DV PV DELISLE VEILLEUX PELCHAT VALLÉE
Comptables agréés
Société en nom collectif
ROBERT DELISLE, C.A.
PAUL VEILLEUX, C.A.
HENRY-PAUL PELCHAT, C.A.
MARIO VALLÉE, C.A.
SYLVAIN RODRIGUE, C.A.
305, 107e Rue, bureau 203, Ville de Saint-Georges
Beauce-Sud (Québec) G5Y 3J8
Tél.: (418) 228-0024 • Fax: (418) 228-4231
321746-30

Comptables agréés
Jacques Poulin Ruest Plante
11400, 1re Avenue
Ville Saint-Georges
(Québec)
G5Y 5S4
Tél.: (418) 228-6676
Fax: (418) 228-9518
321648-33

MICHEL PAQUET
C.A.
Tél.: (418) 227-8515
Fax: (418) 227-4987
322083-29

Notre expertise
Votre réussite!
BLANCHETTE VACHON ET ASSOCIÉS
SOCIÉTÉ EN NOM COLLECTIF
Comptables agréés
Saint-Georges (418) 228-9761
Sainte-Marie (418) 387-3636
Charny (418) 832-6155
Saint-Lambert (418) 889-9807
http://cabinets.ocaq.qc.ca/bva
322156-28

Raymond Chabot Grant Thornton
LA FORCE DU CONSEIL
Comptables agréés
Société en nom collectif
Membre du réseau
Grant Thornton International
Sur Internet:
http:/www.rcgt.com/
Raymond Poulin, CA
Bernard Poulin, CA, M. Fisc.
Marie-Josée Poulin, CA
Thérèse Bolduc, CA
Rémi Fortin, CA
Chantal Gravel, CA
Raynold Jauvin, CA
Steve Boily, CA
Raymond Fortin, CA
Claude Cliche, CA
Guy Gilbert, CA
Bertrand Jacques, CA
Rémy Grondin, CA
Luc Thibaudeau, CA
Éric Brousseau, CA
Saint-Georges (418) 228-8969
Beauceville (418) 774-9833
Saint-Ephrem (418) 484-5690
Saint-Joseph (418) 397-5217
Sainte-Marie (418) 387-3310
321753-30

DENTUROLOGISTES

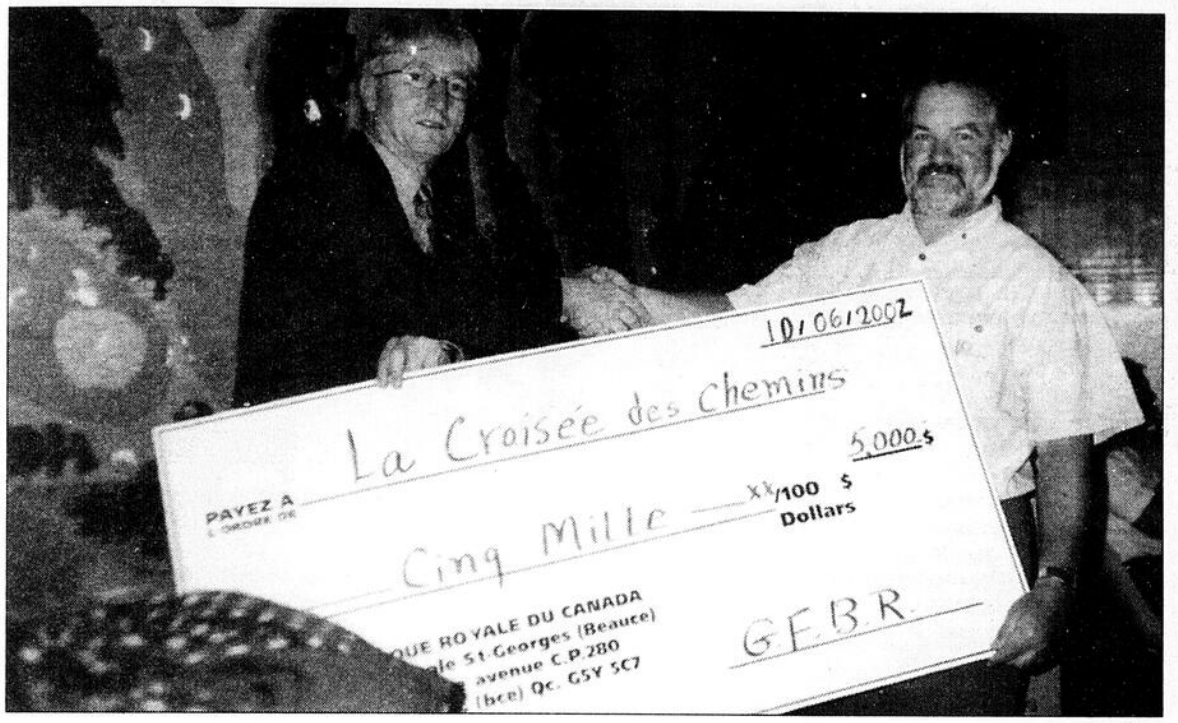
NIKOL LA ROCHELLE, D.D.
1520, 126e Rue,
St-Georges Est, Beauce
418-228-6807 - 594-8404
188, 2e Av., St-Gédéon
Clinique Médicale: 582-3317
321629-30

VÉTÉRINAIRES

Clinique Vétérinaire de Saint-Georges enr.
(418) 228-3761
1-800-463-7646
cliniqueveterinaire.qc.ca
555, 130e Rue Est, Ville de Saint-Georges G5Y 2T4
Téléc.: (418) 227-5496
321755-30

LIQUIDATION D'INVENTAIRE
2 MILLION$
DE MARCHANDISE DE PLANCHER À LIQUIDER
NAPERT
Faites vite les quantités sont limitées
Jusqu'à dimanche seulement
1091, BOUL. VACHON NORD, SAINTE-MARIE
418 387-5015 / 1 800 463-0807
170, ROUTE KENNEDY, LÉVIS
418 835-5075 / 1 866 9NAPERT
315897-40

Sports EN bref



5 000 $ pour la Croisée des chemins

Une somme de 5 000 $ a été versée à la Croisée des chemins suite au tournoi de golf du Groupe financier Banque Royale tenu le 10 juin au Club de golf de Saint-Georges. Sur la photo, M. Lucien Lapierre de la Banque Royale remet le chèque de 5 000 $ au président de la Croisée des chemins, M. Renaud Roy.

Compétition équestre

Une compétition équestre a lieu au ranch Paquet et Filles, situé sur la route Kennedy à Saint-Théophile, les 13 et 14 juillet.

Les amateurs de chevaux pourront voir des compétitions de gymkhana mettant en vedette des cavaliers provenant de quatre coins de la province. En plus, il y aura de la musique avec orchestre le samedi soir. Le public est bien sûr invité à assister aux compétitions.

Statistiques

CLUB DE PÉTANQUE LA CHAUDIÈRE

CLASSEMENT AU 3 JUILLET 2002

INTERMÉDIAIRE	PG	PP	PC	MOY
Sébastien Drouin	18	268	166	857
Dorothée Trépanier	16	240	190	762
Victor Paquet	15	226	189	714
Laurier Poulin	14	238	200	667
Lucille Veilleux	13	245	175	619
André Dutil	13	223	184	619
Chantal Beaudoin	12	217	217	571
Pierrette G. Rousseau	11	209	221	524
Monique Nadeau	11	204	260	524
Luc Veilleux	11	180	202	524
MIXTE				
Jacques Daniel	17	251	188	833
Pierrette Boucher	15	224	189	788
Yan Pépin	13	234	191	611
Jules Maheux	13	214	186	611
Guy Roy	10	221	202	500
Christian Rodrigue	10	219	192	500
Laurette Auclair	10	215	218	500

333840-1

Power Skating

ÉCOLE DE PATIN ESTIVAL G.A. ENR.

26 août au 6 septembre 2002 (2 semaines)

DÉBUTANT: Bloc 1:
- Techniques de patin
- 10 heures de cours
- Inscription: 125$

6 à 9 ans
Lundi au vendredi
17 h 20 à 18 h 20

ÉCOLE DE PATIN AMIANTE ESTIVALE G.A.

INTERMÉDIAIRE: - Bloc 2:
- Techniques et correction du coup de patin
- Coup de patin avant arrière,
- 14 heures de cours
- Inscription: 160 $

9 à 11 ans
Lundi au vendredi
18 h 30 à 19 h 50



AVANCÉ: - Bloc 3:
- Techniques et correction du coup de patin
- Puissance du coup de patin
- Départ avant arrière, pivot, arrêt, virage brusque, etc.
- Familiarisation à l'exécution rapide des mouvements
- 14 heures de cours
- Inscription: 160 $

10 ans et plus
Lundi au vendredi
20 h à 21 h 20

Faites vite, les places sont limitées

FORMULAIRE D'INSCRIPTION

Nom : _____ Prénom : _____ Âge : _____

Adresse : _____ Tél. : _____

Ville : _____ Code postal : _____

Équipe l'an passé : _____

Niveau : _____ (ex : Pré-novice, novice, atome) Catégorie : _____ (ex : B, A, BB)

Handicap Physique : _____ Date : _____

Signature (parent ou tuteur) : _____

Heure sélectionnée : _____ Montant : _____

Endroit sélectionné : Thetford Mines : _____ Beauceville : _____

FAIRE PARVENIR LE FORMULAIRE À:

Alain Bisson
1054, 9e Rue Ouest,
Thetford Mines (Québec) G6G 7V6

Geneviève Rouleau
288, rue Dubé
Thetford Mines (Québec) G6G 3B7

333869-1

Les gens pressés tombent sur des citrons.

UN BON CONSEIL

Prenez le temps de bien magasiner votre véhicule d'occasion. Passez chez votre concessionnaire Optimum. Il vous proposera des véhicules rigoureusement inspectés qui sont garantis par le manufacturier. Vous prendrez la route en toute tranquillité à bord d'un modèle qui répond strictement aux exigences Optimum.

Garantie du manufacturier
Inspection en 150 points et plus
Assistance routière 24 heures
Possibilité d'échange (30 jours ou 2 500 km)

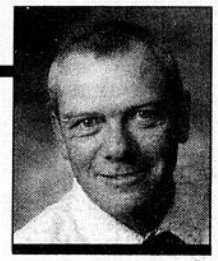
UNE PROMESSE QUI TIENT LA ROUTE.

Optimum VÉHICULES D'OCCASION

Magasinez votre véhicule à optimum.gmcanada.com ou appelez-nous au 1 800 463-7483. Garanties et possibilités d'échange sous réserve de certaines conditions. L'assistance routière 24 heures est offerte durant toute la durée de la garantie Optimum. Pour obtenir plus de renseignements sur les garanties et les programmes de protection prolongés, voyez votre concessionnaire Optimum ou visitez notre site Internet.

La pluie n'arrête pas le Tournoi Isabelle-Fortin

Par **Simon Busque**



La pluie tombée sur nos têtes vendredi et samedi n'a pu venir à bout des organisateurs et des joueurs du Tournoi de balle-donnée Isabelle-Fortin au terrain du Centre sportif Lacroix-Dutil de Saint-Georges.

L'un des principaux organisateurs et frère d'Isabelle, Roger Fortin, était d'ailleurs encore ébahi par la ferveur des bénévoles et des joueurs. «C'est sûr que la pluie va faire diminuer nos profits mais les gens ont été tout simplement fantastiques. Les équipes ont joué dans des conditions pas toujours faciles», nous disait-il dimanche à la fin du tournoi.



Le Tournoi de balle-donnée Isabelle-Fortin tient grâce à ce petit groupe de bénévoles.

Malgré tout, le tournoi devrait générer des profits d'au moins 8 000 $ qui seront remis en grande partie à l'Association des handicapés de la Chaudière. L'organisation compte aussi donner une généreuse contribution pour la recherche sur la sclérose en plaques, maladie qui a emporté Isabelle.

Pour ce faire, Roland Lapointe organise un marche-o-thon le 8 septembre et tous les profits seront versés à l'organisation du tournoi. Cette même journée, il y aura un dîner au spaghetti au bar du Boulevard de Saint-Georges. Les profits du tournoi de golf du resto-bar L'Index seront aussi versés à cette organisation.

Pas moins de 21 équipes ont participé au tournoi. En grande finale de la classe compétition, les *Cabourons* de Saint-Benjamin l'ont emporté au compte de 22-11 sur le resto-bar Le Pub de Saint-Georges. Dans la classe Entreprises, on a eu droit au duel des imprimeries de Beauceville, l'Éclaireur Quebecor l'emportant finalement 19-12 sur Interglobe.

Cinquième anniversaire

L'an prochain, le tournoi fêtera son cinquième anniversaire et les responsables veulent organiser quelques activités spéciales. «On veut mettre le paquet afin de réussir notre plus gros succès», nous dit Roger Fortin.

Pour ce faire, il compte sur l'appui de nouveaux bénévoles. «Nous ne sommes pas beaucoup pour organiser un événement de cette ampleur. Ça serait très plaisant que des gens viennent se greffer à notre organisation», souhaite M. Fortin qui remercie les bénévoles ainsi que les commanditaires qui ont fait du dernier tournoi un succès.



Les *Cabourons* de Saint-Benjamin l'ont emporté dans la classe Compétition.



L'Imprimerie l'Éclaireur Quebecor est championne de la classe Entreprises.

Les pluies diluviennes n'ont pas aidé la Fête de la pêche

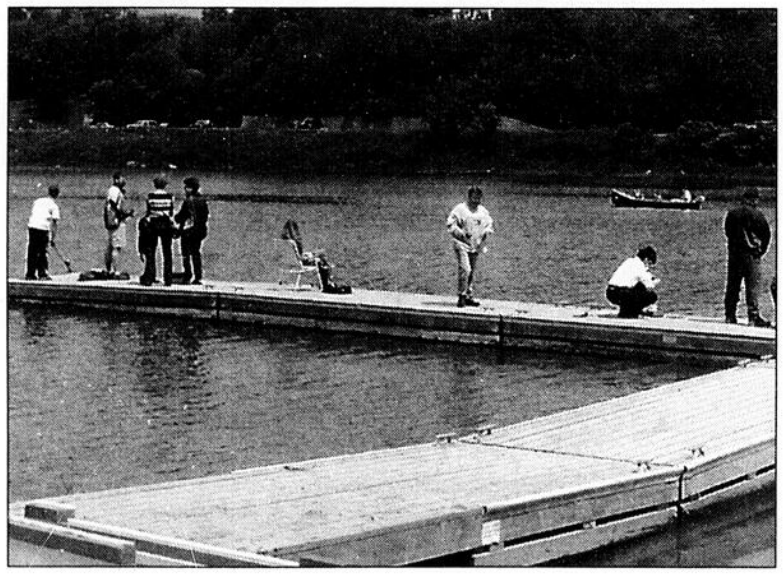
Par **Simon Busque**

Les pluies diluviennes qui se sont abattues sur la région en début de semaine ont compliqué passablement la Fête de la pêche.

À Beauceville par exemple, l'activité n'a pas eu lieu à l'Île ronde comme prévu mais plutôt au Lac rond. La Fête de la pêche était d'ailleurs organisée en collaboration avec le Club Sportsman et la Ville.

«Je ne sais pas s'il est pris beaucoup de truites mais je peux dire que la Fête de la pêche fut un succès au niveau de la participation», nous dit M. Paul Morin du Service des loisirs. «Des centaines de pêcheurs se sont rendus sur place samedi et dimanche», ajoute-t-il.

M. Morin a souligné que l'activité avait atteint son objectif premier qui était d'en faire une fête familiale. «Nous visons les familles et nous avons réussi».



Les pêcheurs se faisaient rares au barrage Sartigan dimanche.

Du côté de Saint-Georges, la Fête de la pêche a connu un succès mitigé comparativement à Pêche en ville tenue en juin. «Nous avons ensemencé 2 000 truites dimanche matin mais ça n'a pas mordu du tout à cause du niveau de l'eau qui était très haut», explique Mme Carole Paquet du Service des loisirs.

Mme Paquet estime à environ 200 le nombre de pêcheurs qui ont pris part à l'événement.

Audrey Nadeau termine 3e au Festival de natation

(SB) Audrey Nadeau du Club de natation régional de Beauce (CNRB) a terminé au troisième rang lors du Festival de natation d'été tenu du 28 au 30 juin à Thetford-Mines.

La jeune nageuse a réussi son exploit au 200 mètres papillon en un temps de 3:45.89. Elle a aussi terminé sixième au 100 m dos avec un chrono de 1:35.92.

Amélie Auclair a pour sa part pris la cinquième position au 200 m dos avec un temps de 2:58.99. Elle a aussi terminé sixième au 400 m libre (5:38.28) et septième au 200 m libre (2:41.67). Elle a en plus réussi un temps de 3:08.78 au 200 m quatre nages individuel (QNI).

De son côté, Katherine Poulin a obtenu une huitième place au 200 m papillon en un temps de 3:42.07. Elle a en plus réussi des temps de 33.84 (50 m libre) et de 40.46 (50 m dos).

Enfin, Elen Garnier a pris part à cinq épreuves réalisant des performances de 3:29.66 au 200 m QNI, 6:30.33 au 400 m libre, 37.56 au 50 m libre, 3:51.43 au 200 m brasse et de 45.97 au 50 m dos.

Cette compétition regroupait des nageurs provenant de partout dans l'Est du Québec.

Petites annonces

À nos bureaux: 12625, 1re Avenue, Saint-Georges Est
Tél.: (418) 228-8858 - 8h à 17h sans interruption - Fax: 227-3091

VISA MasterCard

SERVICE DES PETITES ANNONCES
COUPON DE RÉSERVATION
(Écrire en lettres moulées, S.V.P.)

Nom: .....
Adresse: .....
.....
Tél.: .....

TOUTES LES PETITES ANNONCES SONT PAYABLES À L'AVANCE PAR CHÈQUE, CARTE DE CRÉDIT, ETC.

PRIX D'UNE ANNONCE (20 mots maximum)
ORDINAIRE
–1 parution .....7,40$
–3 parutions .....17,25$
CARACTÈRE GRAS
–1 parution .....8,65$
–3 parutions .....22,25$
.20c le mot additionnel

Faire chèque ou mandat-poste à:

L'Éclaireur
PROGRÈS BEAUCE NOUVELLE
12625, 1re Av., St-Georges G5Y 2E4

Les petites annonces doivent nous parvenir avant mercredi 15h30

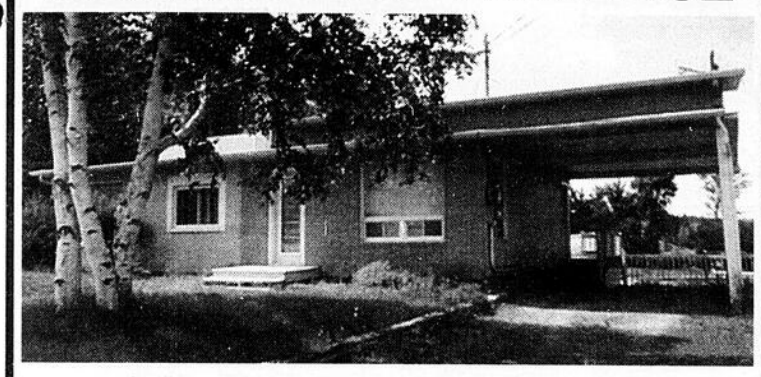
INSCRIRE LE TEXTE DE VOTRE ANNONCE ICI
(ÉCRIRE EN LETTRES MOULÉES, S.V.P.)

.....
.....
.....
.....
.....

*Si une erreur se glisse lors de la parution de votre annonce, s.v.p. nous en aviser dans les 48 heures qui suivent au...

418-228-8858

REPRISE DE FINANCE



1540, 42e Rue Nord, Saint-Georges
Résidence uni-familiale 25 X 40, construction 1995, un étage, garage détaché, 1 abri d'auto, piscine hors-terre.
Terrain 100' x 265'.

Inf.: Caisse Populaire de Saint-Georges, Guyda Deblois, 226-0166, 222-1141

334059



LES COUVRE-PLANCHERS
MICHEL DEBLOIS
760, Rte du Golf (90e Rue)
Saint-Georges, Beauce (Québec)
G5Y 3L2
(L'expert en plancher)

Décoration
Meubles antiques
Moulures décoratives
Manteaux de foyer

Tél.: 418-226-4766
Rés.: 418-228-0560

Pour trouver PLANCHER à son pied BOIS FLOTTANT

TAPIS - CÉRAMIQUE - PRÉLART - STORES - BOIS FRANC

333610-2

MAISONS À VENDRE

AUBAINE maison pour déménager ou démancher au 269 rang 4 St-Gédéon. Info Jano 594-1203.

AUBERT GALLION 1065, 45e rue Nord maison 26x42 3 chambres, sous-sol semi fini, grand terrain, égout, puit, quartier paisible. 226-0692.

CHALET situé lac aux Cygnes récemment rénové(revêtement ext, toiture, armoires, électricité, fenêtres)très beau terrain avec patio et quai de bateau, incluant pédalo, bateau de plaisance de 65hp aussi BBQ au propane. 228-6114, 222-3075.

CHALET
au Lac Raquette à vendre habitable à l'année, idéal pour 2 personnes, acheteur sérieux. Info 227-6341.



RE/MAX
RE/MAX
1er CHOIX INC.
COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ
Votre agent YVES NOLET
386-1227



ST-LOUIS DE GONZAGUE:
Résidence 1 1/2, terrain 5000 p.c.
Vendue meublée.
No 49

330278-5



COURTIER PRO LS-NAZAIRE POULIN
COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ 333815
Michèle Veilleux Poulin, agent affilié • 228-7729 • Cell.: 222-3394



2120-CONDO "Les Villas du Plateau", au 1er étage, 2 c.c. + un abri d'auto.

Commercial

2178-SECTEUR OUEST; 65 x 45, 10 pieds de haut, chauffage huile/électrique. ***Moins de 65,000$.***



2175-Secteur jeune; const. 1993, 3 c.c., 2 s. de bain, piscine hors-terre. ***Demandez une visite!***



2150-COTTAGE; const. 1999, 4 c.c. au même étage, chauffage huile/électrique... et plus encore!



2165-Idéal pour une petite famille; 3 c.c. au même étage, 2 s. de bain, s. familiale, piscine hors-terre, près d'un parc, pas de voisin à l'arrière.



2176-CONDO, sur 3 étages, foyer au salon, très belle terrasse, accès à la piscine. ***Faites vite!***

J. MAURICE BRETON
Courtier immobilier agréé

716-Restaurant avec résidence, en Beauce
717-Bloc 6 logements, St-Georges
719-Érablière 18,000 entailles, Maine
720-Atelier débosselage, en Beauce
721-Domaine de 8 acres boisé, St-Georges
722-Terrain de Camping, route 112
724-Station service, mécanique, route 108
725-Garage et résidence, St-Éphrem
726-Érablière 5000 entailles, St-Robert
727-Bloc 3 logements, St-Victor
728-Érablière 17,000 entailles, Nantes
807-Terre boisée et plantation 29 hectares

484-2965

334066



Gilles Poulin INC. 333841-1 COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ
774-9234 — 226-6288
- Service Inter-agence
- Publicité sur Internet
- Reprise de Bail
- Pour vendre ou acheter, CONTACTEZ-MOI



844–ST-BENOIT, superbe cottage avec garage double, 4 chambres, pièces spacieuses, foyer, air conditionné. **Prix revisé.**



893–ST-GEORGES O., 5 logements, rénové, grand terrain. Toujours loués.



785–ST-GEORGES, 120e Rue; **Prix réduit:** en bas de l'évaluation **2 logements** de 51/2 pcs et 41/2 pces. Bon pour investisseur ou proprio, occupant.



795–ST-GEORGES EST, 121e Rue; **4 logements,** très rentable.



864–BEAUCEVILLE, superbe résidence rénovée, 6 chambres, garage, terrain de 38,600 pi. ca.. Très belle vue.



796–ST-GEORGES OUEST, 7e Av., **4 logements.**



898–BEAUCEVILLE OUEST, 150e Rue, **très beau secteur;** 4 chambres, 2 salles de bains, plafond cathédrale, grand patio avec auvent, atelier isolé et chauffé, **piscine 16' x 32'** avec chauffe eau, superbe terrain de 24,170 pi. ca. aménagé. **Une visite vous convaincra.**



885–BEAUCEVILLE, très **beau cottage** rénové, armoires en bois, 3 chambres avec **garage commercial** de 36' x 40', grand terrain. À voir!



858–BEAUCEVILLE, résidence très propre, avec **logement de 41/2 pces au s-sol.** Très belle vue.

847–À LOUER: LOCAL COMMERCIAL, d'environ 600 pi. ca au **2900, boul. Dionne St-Georges Ouest,** chauffé, éclairé, climatisé, idéal pour professionnel ou commerce de services.



882–BEAUCEVILLE, belle résidence sur 2 étages, 5 chambres, s-sol fini, 2 salles de bains, garage terrasse de 16' x 24', **vue magnifique sur la ville.**



884–BEAUCEVILLE, 107e Rue, **près des écoles,** 11/2 étage, 3 ch., plusieurs rénovations. Bas prix.

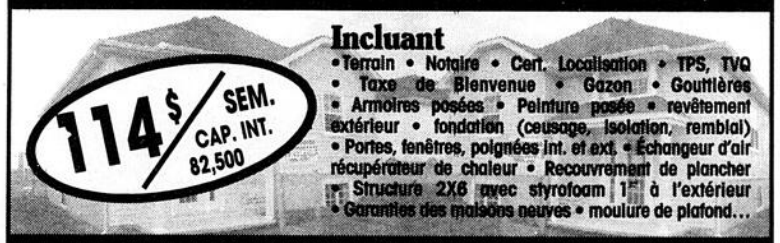


874–ST-VICTOR; cottage 90 ans, magnifique intérieur d'époque, planchers lattes, belles moulures, escalier et armoires en bois, décoration superbe. **À découvrir.**



888–TRING-JONCTION, superbe résidence neuve, 3 ch. au r.c. armoires en thermo-plastique, foyer, bain tourbillon. À voir!

MAISON CLÉ EN MAIN



Incluant
•Terrain • Notaire • Cert. Localisation • TPS, TVQ • Taxe de Bienvenue • Gazon • Gouttières • Armoires posées • Peinture posée • revêtement extérieur • fondation (ceusage, isolation, remblai) • Portes, fenêtres, poignées int. et ext. • Échangeur d'air récupérateur de chaleur • Recouvrement de plancher • Structure 2X6 avec styrofoam 1" à l'extérieur • Garanties des maisons neuves • moulure de plafond...

LES CONSTRUCTIONS ROBERT BERNARD INC.
2900, 120e Rue Est, St-Georges RBQ 1463 0586 22
228-8304
328024-14



Louis Baillargeon
COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ
22 années d'expérience
Tél. et fax: **227-8222**
SERVICE INTER-AGENCE

•Publicité Internet
•Inter-agence
•À l'achat d'une résidence, j'assume le bail sous certaines conditions

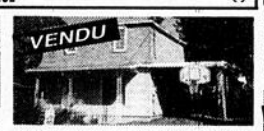
333842



473-Tout en soleil! Aubert-Gallion; belle neuve, secteur jeune, parc d'amusement, taxes - énergie minimes. Beaucoup d'extras!



461-Près de Passerelle R.-V. à la rivière; endroit paisible, pratique, près services; belle grande rés. 4 c.c.. Beaucoup d'extras. Prête pour nouveau proprio!



475-SECTEUR OUEST; très propre, pratique, près services, hôpital, 3 c.c., possibilité bureau avec entrée cave ext.



474-Arrière Carrefour; beau jumelé. Prix 69,500$. 5% comptant, versements 367$/mois. Libre rapidement.



468-ARRIÈRE CARREFOUR; très éclairée, toit cathédrale, 4 c.c., 2 s.b., foyer, beau grand terrain avec belle intimité.



471-ST-THÉOPHILE - LIBRE; Belle 28 x 42; construction supérieure, toit cathédrale. ***Une visite s'impose! Prix: 69,000$.***

GARAGE MÉCANIQUE rénové, plancher chauffant, haut volume gaz, rés. Résidence incluse. ***Prix: 185,000$***

CONDO À LOUER, vue splendide sur la ville

MERCI DE VOTRE ENCOURAGEMENT! JOYEUSES VACANCES À TOUS!



Jean-Louis BONIN
COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ
227-1242
Pour l'achat ou la vente d'une propriété, contactez-moi!

886833



1029-CONSTRUCTION RÉCENTE GARANTIE; très belle décoration intérieure, boiserie, bois franc, garage, super belle vue, près du CIMIC et Polyvalente.



1041-Résidence 29' x 45'; avec abri d'auto, patio, foyer, planchers bois franc et céramique, salle de jeux, chauffage central au bois. Beau quartier résidentiel.



1033-SECTEUR CARREFOUR; Résidence avec 3 ch. à c. sur le même plancher, 2 garages, grand terrain.

1003-ÎLE DE 31 000 PI. CA.; Zoné blanc, endroit sauvage: tranquillité assurée. Située au Lac-des-Îles. ***Très bon investissement!***

CONDO A VENDRE 3 étages, rénové, grand terrain arrière carrefour, paysagé, disponible en mai. Info 228-7411.

DOMAINE A VENDRE grande bâtisse 2 lacs, terrain 700x2000 au 680 Route Kennedy Nord St-Côme Beauce-Sud, 250,000$. 418-685-2991 soir G.Duquet.

DUPLEX A VENDRE
situé 204e rue St-Georges Est. Pour informations 228-8473.

FENDEUSE à bois sur 3 points de tracteur, évaporateur 2x6 avec dome, génératrice diésel 10KVA, moteur Dorman 2-cyl., 1200-tours. 594-5091, 267-5091.

FERME A VENDRE avec bâtiments, 100 acres culture, érablière 50 acres/4000 entailles, 25 acres bois mou. Acheteur sérieux, Inverness 418-453-2081.

GRAND BUNGALOW rue Cul-de-sac entourée d'arbres, calme, terrain 115x135, taxe peu élevée, 3-chambres même plancher, 2s.bain, à visiter 1495-206e rue. Faites une offre. Soir Yvon 228-1804.

333802-803-804-805-1

Le Permanent de Beauce inc.

bur.: 228-1991

www.lepermanent.com

Courtier immobilier agréé



ADÈLE LEBLANC
COURTIER
226-7016
Grand Maître Vendeur ★



À COUPER LE SOUFFLE...
7406-Propriété avec **beaucoup d'espaces**, terrain paysager et boisé de **1.09 hectares. Vue panoramique sur la ville.**



SECTEUR DES SITTELLES
7400-**Solarium, foyer** au salon
Grande fenestration
Piscine creusée, terrain clôturé



SECTEUR DE CHOIX
7388-Résidence **haut de gamme**
Tout en soleil avec ses
2 tourelles
Foyer, piscine, terrain clôturé



RÉSIDENCE DE RÊVE
7349-**Foyer, spa**
Solarium, s-séjour
Terrain **38 804 p² + garage**



COUP DE COEUR
7403-Résidence **luxueuse**
5 chambres, 2 salles de bains
Thermopompe, garage chauffé



ST-MARTIN
7389-Résidence **très spacieuse**
5 chambres, garage
Terrain clôturé de haies



$$$FAITES VOTRE OFFRE$$$
7251-**Situé au cœur de la ville**
Rés. **47 x 30** et **foyer** au salon
S-sol éclairé avec **sortie ind.**



LUMINEUSE
7359-Toit cathédrale, **foyer**
3 chambres même niveau
Grand terrain paysager



SECTEUR CARREFOUR
7387-**Maison de ville**
Construction **3 ans**
Entrée **indépendante**



À PROXIMITÉ DU CENTRE-HOSPITALIER
7371-**Ensoleillée et spacieuse**
Foyer au salon
Grand patio, **vue sur la ville**



VÉRANDA
7398-Secteur **Petits Castors**
4 chambres, 1 bureau, garage
Terrain clôturé de haies.

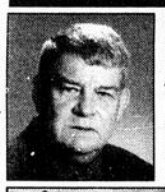
7343-BÂTISSE COMMERCIALE, PARC INDUSTRIEL

7357-BÂTISSE 22 X 90, ENTREPÔT, LOISIR ÉBÉNISTERIE, ETC...

7368-IMMEUBLE COMMERCIAL, BOULEVARD LACROIX

7386-TERRAIN COMMERCIAL, CENTRE-VILLE

Vous voulez vendre? Nous avons des acheteurs. 228-1991



GILLES BOIVIN
AGENT AGRÉÉ
594-5378
226-7391



4054-Bâtisse commerciale, secteur St-Jean-de-la-Lande 40 x 80, terrain 3,716 mc.



4082-Bâtisse commerciale, secteur route 204, St-Prosper, grand terrain 53,127 p.c.



4081-Râtisse commerciale, route 275, St-Prosper, + entrepôt, très grand terrain.

4083-Chalet situé au Lac Abénakis à Ste-Aurélie avec un accès au lac.

4058-Chalet habitable à l'année, situé en bordure de la rivière Veilleux, limite de St-Prosper, St-Louis, terrain 8 acres.

4080-Secteur Beauce, service de traiteur avec clientèle établie.

4077-Secteur Beauce, restaurant bar, brasserie bien située, bons revenus.

4074-Secteur Beauce, auberge située endroit de chasse et pêche propriétaire occupant.

4068-Secteur Beauce, restaurant bar avec salle de réception, établi depuis plusieurs années.



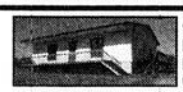
JULIEN HALLÉ
AGENT AFFILIÉ
594-5290



4956-ST-BENJAMIN; paroisse, **terre de 79,47 acres** avec résidence centenaire, grange, garage. Bois variés; plantations, érables, cèdre, pommiers...

4945-ST-PROSPER; paroisse, **chalet d'été de style suisse** tout meublé, terrain aménagé. La rivière coule à vos pieds. **Féérique!**

4954-ST-ODILON; paroisse, plain-pied constr. **'98**, 3 ch. à c., terrain 45,000 p.c., **voisins éloignés**, paix assurée. **Fais ton offre!**



4959-ST-PROSPER; paroisse, plain-pied constr. **'81**, terrain de 43, 264 p.c. voisins éloignés. Situé à 3 km du village. **34,500$ négo. AUBAINE!**

4944-ST-BENJAMIN; paroisse, **chalet 4 saisons** sur domaine exceptionnel: lac privé, autres bâtisses, terrain aménagé. **Oasis de Paix!**

4958-ST-PROSPER; village, local industriel 55' x 45' à deux étages (ébénisterie et rembourrage) tout équipé à sacrifier. Aussi garage de 28' x 24'. Le tout pour **90,000$ négo. AUBAINE!**

OPPORTUNITÉS D'AFFAIRES...

BEAUCE: ******Dépanneur achalandé avec ou sans résidence.***
******Servicce de traiteur avec clientèle bien établie.***
******Restaurant de 75 places, clientèle fidèle. Très bien!***
******Papeterie commerciale et scolaire, cadeaux.***
******Ferme cynégétique à louer avec clientèle fournie.***

BELLECHASSE: ******Ferme de 200 acres avec résidence et 2 granges, beaucoup d'équipement... Antiquités... À vendre en BLOC.***

INFORME-TOI! **594-5290**



CHRISTIAN SAMSON
AGENT AFFILIÉ
222-9315



5005-ST-PROSPER: Magnifique résidence11/2 étage sur très grand terrain avec grand garage (40' x 24'), à voir absolument.



5002-STE-AURÉLIE: Belle rés. à étage très bien entretenue, plusieurs rénovations récentes, libre immédiatement. À qui la chance?



5004-ST-LOUIS: Résidence très bien entretenue avec 2 garages et très grand terrain, libre immédiatement.

5007-STE-AURÉLIE: Maison à étage, très bien située, libre immédiatement.
5003-ST-PROSPER: Chalet sur site calme et paisible, accès à plusieurs lacs, à voir.
5001-STE-AURÉLIE: Grande maison à étage avec garage double. Vente par succession.

5006-ST-PROSPER: Très grand terrain de 57 400 pieds carrés, prêt pour la construction résidentielle.

Sur: 8420, boul. Lacroix, St-Georges G5Y 2B5

www.lepermanent.com • www.lepermanent.com • www.lepermanent.com •

HEBERT AUTO INC.

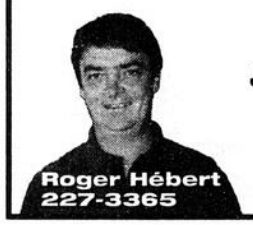
9205, boul. Lacroix
St-Georges, Beauce
227-0533

10 ans déjà grâce à vous merci!

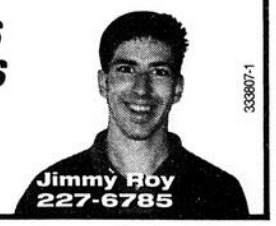
2001 NISSAN SENTRA GXE auto, tout équipé **$15795.00**
2001 KIA RIO RS 2p., man. ..... **$ 9995.00**
2001 MALIBU LS auto, 6cyl., tout équipé **$15995.00**
2001 HONDA CIVIC 4p., auto, air **$16995.00**
2000 HYUNDAI ACCENT GL 4p., auto., 28186 km. .. **$10995.00**
2000 HONDA CIVIC 4p., auto, air **$15495.00**
2000 TOYOTA ECHO 4p., auto., 38636 km. **$11995.00**
1999 CHEVROLET CAVALIER Z22 2p., man. ..... **$ 8895.00**
1999 BUICK CENTURY auto., tout equipé **$14995.00**
1999 PONTIAC SUNFIRE 2p., auto. ..... **$ 8995.00**
1999 SATURN SC1 2p., man. tout équipé, mags .. **$10995.00**
1999 CHRYSLER INTREPID auto., tout équipé 43500 km. **$14995.00**
1998 FORD ESCORT SPORT 4p.,auto; tout équipé 45100 km. ..... **SPÉCIAL**
1998 ACCENT SPORT 2p., auto., 62750 km. ..... **$ 8995.00**
1998 HYUNDAI ELANTRA SE man., spoler ..... **$ 8595.00**
1998 HYUNDAI ELANTRA SE auto., spoler ..... **$ 8995.00**
1998 MAZDA 626 auto., tout équipé, 53500 km. **$13995.00**
1998 DODGE NEON EX 2p., man., tout équipé 58400 km. ..... **$ 8995.00**
1998 HONDA CICIC DX 2p., man., air, spoler **$12995.00**
1998 HONDA CIVIC DX 2p., auto. 57600 km. **$11995.00**
1998 TOYOTA TERCEL CE 4p.,man. ..... **$ 8995.00**
1998 TOYOTA TERCEL CE 4p., auto. ..... **$ 9995.00**
1998 SATURN SL1 4p., auto., air, 39250 km. **$10995.00**
1998 HYUNDAI ACCENT 2p., man. ..... **$ 6995.00**
1997 CAVALIER Z22 2p., man., 65500 km. ..... **$ 7595.00**
1997 MAZDA PROTEGE SE 4p., man., air, spoler 59000 km. **$10995.00**
1997 SUZUKI SWIFT 2p., man. spoler, 4cyl., 57850 km. ..... **$ 6995.00**
1994 PLYMOUTH ACCLAIM 4p., auto. air 77500 km. ..... **$ 6895.00**
1993 HONDA CIVIC LX 4p., auto., air ..... **$ 4995.00**

CAMIONS

2000 FORD WINDSTAR LX 5p., auto, 3.8 litres, 2 airs, tout équipé **$17995.00**
1999 GMC SONOMA SLS 3p., king cab, 4x4, auto., tout équipé **$18995.00**
1999 GMC SONOMA SLS 3p., king cab, 4.3litres, man., air **$14895.00**
1999 CHEVROLET BLAZER LS 4p., auto., 2 tons, 4x4, tout équipé, 37000 km. **$20995.00**
1999 CHEVROLET VENTURE LS 5p., auto., tout équipé, mags **$15995.00**
1999 MAZDA B3000 SE 4p., auto., king cab, 48000 km. **$15995.00**
1999 DODGE CARAVAN 5p., auto., tout équipé, 6 cyl. **$14995.00**
1998 MAZDA B2500 SX 2p., auto., 49600 km. **$11895.00**
1998 DAKOTA SPORT 2p., auto, 4x4, king cab, 8cyl., air, mags, 63500 km. ..... **$ 18795.00**
1996 FORD RANGER XL 2p., man., 4 cyl. ..... **SPÉCIAL**
1996 CHEVROLET S10 LS 2p., man., king cab 56956 km. **$10995.00**



NOS VEHICULES SONT INSPECTES ET GARANTIS



333807-1

C'est le temps des BBQ



333831-1

Ainsi que pièces de tous genres pour différents modèles

LES POMPES BUSQUE

Besoin d'eau

790, 98e Rue Parc industriel St-Georges
(418) 228-5267

FORD FESTIVA 1991 blanc 3500$ 144,000km, autom., méc. carr. A-1, 4-pneus neufs, 1 seul proprio, 1075 39e rue Nord. 227-3166.

FORD FESTIVA 1992 126,000km, méc. A-1; Hyundai Accent 2002 5000 milles. Info 227-3695, 225-1060.

FORD PROBE 1993 man., tout équipé. Info 228-0537, 774-0969 Jean-Philippe.

FORD RANGER 1992 XLT king cab 4x4 moteur 4.0 l., autom., 185,000km, fond de boite et coffre. Soir 774-3620.

FORD-ESCORT 1995 LX man., 5-vit., 1.9-litre, rouge-foncé, coupé sport, vitre teintée, mags-aileron-brassière, bon syst.son, lecteur CD, miroir électr., aucune rouille, très bien entretenu, impeccable, 5200$-négo. 227-2070, cell.225-1706.

GRAND AM GT 1997, 4p., V6 3100L, vert, 105,000km, vitres teintées, a/c, vitres élect., tout équipé, 8400$(particulier) négo. 228-2263.

GRAND AM SE 2001, 4p., tout équipé, V6, 3.4-litres autom., seulement 20,000 milles, état neuf. 386-8458, 387-8458, cell. 386-0582.

HONDA CIVIC 1991, mécanique A-1, carosserie propre, automatique, 140,000km, 2500$. Inf. 685-2483 ou 222-2884.

HONDA CIVIC DX 1989 rouge, 2p., autom., propre, 1750. Info 227-9817.

HONDA CIVIC

DX noir, 2p., 1997 autom., toit ouvrant, CD, a/c, très propre, 10,000$. Info 226-0364.

HONDA CIVIC EX 1997 vert foret, 4p., man., tout équipé, 108,000km, très bonne cond. Nancy 228-8867.

HYUNDAI ACCENT 2000 autom., 40,000km, grise, 8500$ négo. Info 774-3026.

HYUNDAI ACCENT 2001 4p., autom. over drive, a/c, siège capitaine, 8000-milles 9800$-négo; Ford F150 1992, 4x4 très propre, 4900$-négo. 774-3600.

HYUNDAI Scoope 1992, 133,000km, autom., moteur 1.6 litres, radio cass., am/fm, très propre, 1350$. 227-3709.

MALIBU LS 1997, moteur 3.1 litres, 78,000km, tout équipé, 4p., 9950$. Info 588-5479.

MAZDA PROTÉGÉ 5 gris métallique 2002 15,000km, reprise de location ou achat. Info 222-4411.

MINI VAN Dodge Ram cargo 1988 autom., 875$. Info 774-2511.

MITSUBISHI Eclipse Spider 1998 décapotable, 26,000 milles tout équipé, état neuf. Info 386-8458, 387-8458, cell. 386-0582.

MOTORISÉ 24' tout équipé très propre 1982, 60,000 milles. Info 227-4579.

MUSTANG 1990 2.3 litres, 130,000km, bon état, système de son Kenwood 4300$ négo., à voir 1305 129e rue. 228-2503.

NISSAN ALTIMA 1995 man., 115,000km, démarreur, anti-vil, anti-rouille 1 fois par an, attache-remorque, ``block hiter``. 774-9580.

NISSAN ALTIMA 1999 tout équipé toit ouvrant électr., rég. vit., 2.4 démarreur, vérification complète 73,000km, comme neuf, 12,500$. 774-2104.

NISSAN AXXESS 4x4 tout équipé, a/c, 2.4 litres, couleur charcoal, int. gris, vitres teintées 215,700km, 2800$ négo. 685-2440 soir Robby.

OLDSMOBILE 88 1990 4p., autom., propre, 850$; Chrysler Fifth Avenue 1988 127,000km, tout équipé, 850$. Info 685-3111, 228-4852.

PICK-UP 1985 king cab, 4 cyl., 5 vit., 220,000km, 4 roues mags, propre, bonne méc. 775$. 228-2794.

PICK-UP 4x4 Chevrolet S-10, King-Cab, manuelle, V6, 2.8L, 4-mags+pneus, 4-roues+pneus, cab fibre, fond caisse, coffre plastique, push-bar, plaque protection. 418-588-7230.

PICK-UP Chevrolet S10 1988 4x4 king cab autom., 143,000km, moteur refait à 90,000km, méc. A-1, carr. propre, 2950$. 459-6992.

PICK-UP FORD F150, 4X4, 1983, 6 cyl., manuelle, bonne mécanique, route ou pièces, 475$. Inf. 227-9817.

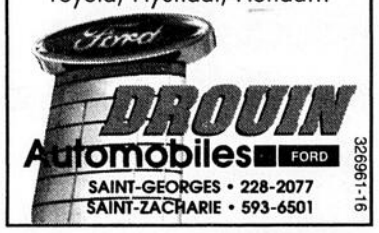
HYUNDAI ACCENT 2002

4 portes, manuel ou automatique.
Achat 4 ans **0%**
228-8814 ou 1-800-430-8814

ATTENTION

ON RACHÈTE VOTRE FIN DE BAIL DE LOCATION!

Peu importe la marque: Nissan, Mazda, GM, Ford, Chrysler, Toyota, Hyundai, Honda...



326961-16

PICK-UP Ford Ranger 1985 130,000km, autom. V6, bonne cond. 1500$. Patrick 228-5316.

PICK-UP Mazda B4000 1999 78,000km. Info 228-4205.

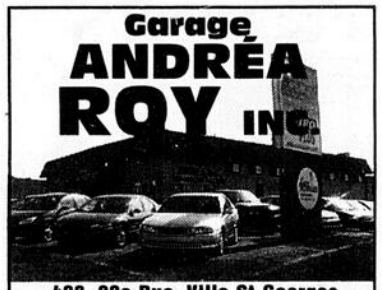
PICK-UP Nissan 1989 king cab, 5 vit., coul. rouge, 137,000km, freins neufs, disques neufs, 4 amortisseurs neufs, système d'échappement neuf, clutch neuve, transmission refait à neuf, body très propre, 3400$. Info 382-3442.

PICK-UP

Ford F150 XLT 1997 blanc, ailes bombés V8, 4.6-l., extra propre! hitch, toile, marche-pieds de Cie, seulement 74,000km. 226-5465.

PIECES DE PICK-UP et d'auto à vendre 1980 à 1998, mécanique-carrosserie tel que: porte, capot, valise, «quateur winshild», pneus 12-13-14-15-et 16» aussi roue de même grandeur, lumière stop...etc...moteur, transmission, différentiel de toute sorte, garantie prix compétitif. 227-3345.

Garage ANDRÉA ROY INC.



480, 90e Rue, Ville St-Georges
(face à la Cage au Sport)
228-2257

336361

Passez voir nos
RÉDUCTIONS de fin de saison

02-DODGE STRATUS, bleu, 4 p., aut., a/c, 6325 milles	
02-HONDA CIVIC, marron, 4p., aut., 4,725km	
01-CHEV. CAVALIER, marron, 4 p., aut., a/c, 477 km	
01-HONDA CIVIC, rouge, 2 p., man., 22,825km	
01-HONDA CIVIC, gris, 4 p., man., a/c, 16,6[illegible]	VENDU
01-HONDA ODYSSEY, gris, aut., a/c, 25,300 km	
01-HYUNDAI TIBURON, rouge, 2 p., aut., a/c, 14,900 km	
01-HYUNDAI ACCENT, bleu, 2 p., manuel, 29,500 km	
01-KIA RIO, sable, 4 p., manuel, 13,585 km	
00-DODGE CARAVAN, gris, aut., a/c, 55,600 km	
00-MAZDA PROTEGÉ, bleu, 4 p., aut., 31,385 km	
00-TOYOTA ECHO, 4 p., gris, man., 56300 km	
00-PONTIAC SUNFIRE, vert, aut., a/c, 19,300 km	
00-CHRYSLER CIRRUS rouge, 4 p., aut., a/c, 8965 km	
99-PONTIAC SUNFIRE, bleu, 4 p., aut., a/c, 57,875 km	
99-SATURN SL1, vert, 4 p., manuel, 53 775 km	
96-CHEV. CAVALIER, vert, 4 p., aut., a/c, 122,500 km	

Visibles sur: www.hebdo.net

FINANCEMENT DISPONIBLE SUR PLACE

SAINT-GEORGES



JPB0077 - Belle grande maison 2 étages, 2 s.b., 4 ch. c., 1 app. pour le bureau, plancher bois franc, armoires en bois, foyer, fournaise bi-énergie. (Secteur recherché, secteur Carrefour). **Tél.: 225-3995**

SAINT-CÔME



GL0010 - GRANDE RÉSIDENCE de 1994, 44 x 30, avec garage, chambre froide, 6 c.c., etc. **Camille Gingras, 225-3995**

Nouveau



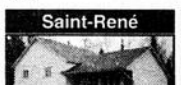
JF211087-- RÉSIDENCE de 3 ch.; (r. de chaussée), avec belle cours arrière, secteur tranquille. ***Près de plusieurs services.*** **Tél.: 227-4331**

SECTEUR EST



LL211905 - *NOUVEAU!* RÉS. de 3 ch.; au r.-de-chaussée, plancher de bois, armoires en bois franc. Bien située. **Tél.: 227-4331**

Saint-René



LB00928 - De grands espaces; rés. 3 c.c., armoire en merisier, décoration de bon goût, beaucoup d'inclus. ***PAS CHER!*** **Camille Gingras, 225-3995**

Nouveau prix: 99,000$



CG993 - Secteur Paroisse; JUMELÉS avec abri auto, 2 s.b., bonne rentabilité. ***Faites une offre!*** **Camille Gingras, 225-3995**

Résidence de prestige



RP2878 - TOUT DE BRIQUES; 2 s. de bain, bois franc. Offrez-vous le plaisir de la nature à 5 minutes de tous les services. ***Tél.: 227-4331***

SAINT-GEORGES



CT0002 - Maison à logements (2) qui a été rénovée (fenêtres, plomberie, électricité, fondation, isolation 4 côtés, armoires, etc.). ***Bon placement!*** **Camille Gingras, 225-3995**

ST-THÉOPHILE



JFR00464 - Maison ancestrale avec lot à bois (1000 à 1200 érables) merisiers, trembles; 14,57 hetc. + 26,68 hect. **Camille Gingras, 225-3995**

La tranquillité, c'est ici



JV201951 - 4 ch. + s. lavage, bureau, patio; plus rénov. Terrain de 30000 p.c. ***44,500$ et*** **–. Tél.: 227-4331**

SAINT-GEORGES



PB00158 - Belle grande résidence 2 étages, dans un décor chaleureux, escalier en chêne, poutres en chêne, 3 ch. c., 2 s.b., belle décoration, terrain paysager. **Camille Gingras, 225-3995**

St-Georges



NB0021 - Toute meublée, 6 c.c., 2 s.b., rénovations ont été apportées. Serait idéale pour maison de chambres. **Moins de 55,000$. Camille Gingras, 225-3995**

Libre immédiatement



RL207554 - AUBERT-GALLION; Très belle résidence; nouveau secteur, belle vue sur ville, garage, abri d'auto, grand patio. ***Tél.: 227-4331***

SAINT-GEORGES



ML0089 - Secteur Carrefour, 3 c.c., s.-s. fini, cabanon, patio et terrasse, thermopompe. **225-3995**

RF0001 - SAINT-GEORGES; BLOC COMMERCIAL loué à 100% avec revenu de 29,000$. Les baux finissants en 2005. ***Faites une offre!*** **Tél.: 225-3995**

87,000$



MB204062 - Investissez à La Guadeloupe: 5 log. de 4-1/2 et 5-1/2, rénové en 96, endroit tranquille; belle vue. Les taux sont bas et le prix aussi **Tél.: 227-4331**

NOUVELLE SUCCURSALE AVEC VITRINE CHEZ IGA EXTRA

333809-10-11

TRANS-ACTION
CHAUDIÈRE-APPALACHES

COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ

"Jusqu'à 12 photos de votre résidence sur le site: www.trans-action.qc.ca"

-Plus de 500 agents
-63 bureaux au Québec
-Reprise de bail (sous certaines conditions)
-Chambre Immobilière du Québec (site internet)
-Important site internet...



Visez l'efficacité avec "TRANS-ACTION"

Camille GINGRAS
AGENT IMMOBILIER AFFILIÉ
225-3995 227-5392



Visez l'efficacité avec "TRANS-ACTION"

Patrick RANCOURT
AGENT IMMOBILIER AFFILIÉ
227-4331



Visez l'efficacité avec "TRANS-ACTION"

Jérôme PARADIS
AGENT IMMOBILIER AFFILIÉ
227-1082 226-1936

2 logements



202812 - Secteur Ouest; immeuble à 2 logements, habitez-en un et l'autre fera le paiement. Ou pour investisseur. ***Tél.: 227-1082***

Près de l'aéroport



255510 - ST-GEORGES; grande rés., 3 c.c., avec garage, sur terrain intime, avec revenu à l'étage de 420$/mois. **Tél.: 227-1082**

Faites une offre!



207053 - ST-GEORGES, secteur St-Jean-de-la-Lande; 3 c.c., bois franc, abri d'auto, entrée asphaltée, près de tout. **Tél.: 227-1082**

CONDO



210375 - 4-1/2; sur 1-1/2 étage + garage intégré, près des écoles. Comme un neuf! **Tél.: 227-1082**

Notre-Dame-des-Pins



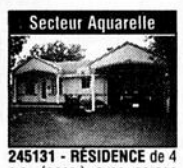
10231 - Résidence; 2 c.c., rue sans issue, garage. **5?,???$ Tél.: 227-1082**

FAUT VOIR!



173588 - 3 c.c., bois franc, const. 1997, finition intérieure de belle qualité. **Tél.: 227-1082**

Secteur Aquarelle



245131 - RÉSIDENCE de 4 c.c. (poss.) avec garage intégré de 20 x 25, grand patio... Local tout aménagé pour salon de coiffure. **Tél.: 227-1082**

SAINT-SIMON



350352- RÉSIDENCE + CHALET + ÉCURIE; sur terre de 3 x 13 arpents avec lac privé; ***Peut être vendu en lot ou en partie. Informez-vous!*** **Tél.: 227-1082**

NOUVEAU



211371 - CONDO 155; 3 c.c., 2 salles de bain, patio, cabanon, piscine, entrée asphalté, ***faite vite!*** **Tél.: 227-1082**

SECTEUR SARTIGAN



702LG - ULTRA MODERNE; 3 c.c., très ensoleillée, salle familiale, abri c'auto. ***Faites une offre! Tél.: 227-1082.***

VENTE PAR PHOTO

Vous avez des objets à vendre tels que: maisons, voitures, bateaux, motorisés, roulottes, objets ménagers, équipements lourds, outils de bricoleurs ou industriels... téléphonez-nous.

AYEZ VOS PHOTOS ET TEXTE SEULEMENT 34,75$ + TAXES
NE COÛTE PAS CHER ET RAPPORTE BIEN
228-8858

TONDEUSE

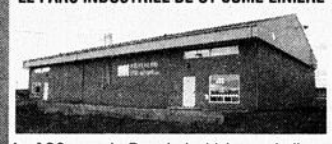


John Deere frontale 72", modèle 925 diesel, hydrostatique. Accepterais échange pour plus petit.

Inf.: ***685-2015***

334016-1

À VENDRE: BÂTISSE COMMERCIALE DANS LE PARC INDUSTRIEL DE ST-CÔME LINIÈRE

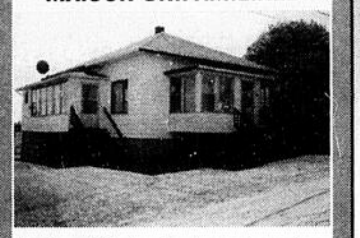


Au 190, rue du Parc Industriel, construite en 1994, 60 X 100 X 16 pieds, terrain: 230 pieds X 225 pieds, chauffage au propane, entrée électrique: 220/550 V, 2 portes de garage 14 pieds, bureau - salle d'employés.

Inf.: Gabriel Giguère (418) 685-3278
Anny Poulin (418) 685-2630, 685-2532

325205-20

MAISON UNIFAMILIALE



Semi-meublé, 3 chambres à coucher, chauffage au bois et électrique, située à St-Alfred.

Inf.: ***774-6747***

333529-2

À VENDRE À ST-GÉDÉON

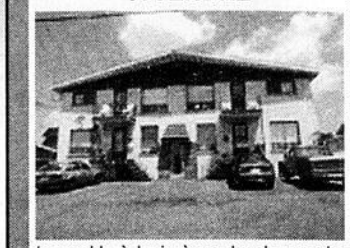


Au 118, 2e avenue Sud, maison comprenant au 1er plancher: cuisine, salon, salle de bains et 1 chambre à coucher. 2e étage: 2 ch. à c. avec 1 salle de bains + rangement, près de l'église, accès au service de poste Canada et Caisse populaire, restaurant. Paysage agréable et charmant. Pour info contactez:

le jour: ***582-3331*** *poste 2134 ou* ***582-3253***
le soir: ***382-3373***
(à visiter su rendez-vous s.v.p.)

333642-2

À VENDRE



Immeuble à logis à vendre du proprio. Situé au 15665, 6e av., St-Georges (Qc).

228-1172

333548-2

ARRIÈRE DU CARREFOUR



26x42, rénovée extérieure et intérieure, piscine hors-terre, cabanon, entrée de cave extérieure, abri d'auto, terrain 703.8 m2, située au 860, 81e rue, St-Georges Est.

Inf.: ***418-227-4448***

334037-1

À VENDRE



Petit chalet 12' x 18' en 5 x 5, cèdres embouvetés avec petite mézzanine, idéal pour chasseur, peut servir d'abri forestier. Prêt à être livré $9,800. livré.

DOMTEC
594-6210

333173-3

FABRICATION DE REMISE ET FERMES DE TOIT POUR CABANON, GARAGE, ENTREPÔT, ETC.

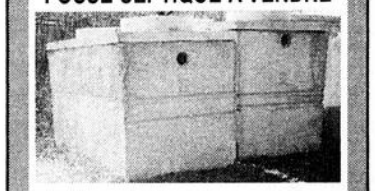


1875, 21e av., St-Prosper, Bce (Qué.)

Tél.: (418) 594-6210

333174-3

FOSSE SEPTIQUE À VENDRE



Tuyaux de béton, piliers de ciment et "Deck Block" pour patio, tuiles de parterre.

Inf.:
Les Entreprises R. Drouin Ltée
890, 95e rue, St-Georges Est
228-2297

333999-1

BEAU SITE CONDOMINIUMS
À VENDRE À PARTIR DE 105$/SEMAINE



5½ de luxe

118e Rue, 25e Av., St-Georges. Garage intérieur, patio, parc, près de tous les services. Réservez construction en cours.

225-1031
228-6311

328513-13

2000-JEEP CHEROKEE 4 x 4



Spécial 17 700$

Modèle sport, noir, 7,446 mille mille, tout équipé, accidenté-réparé. Garantie 11/2 an ou 30,000 km.

Inf.: ***228-9151***

333874-1

2001-HYUNDAI ACCENT



Spécial 10 500$

Aut., 2 portes, gris, 991 km, accidenté-réparé. Garantie 11/2 an ou 30,000 km.

Inf.: ***228-9151***

333875-1

MAISON NEUVE EN CONSTRUCTION



Située au 4070, 1re av., St-Georges Ouest.

Inf.: ***225-1031***
228-6311

332820-4

1996-GMC 4 x 4



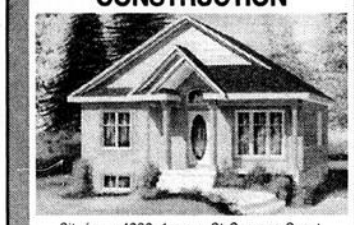
Spécial 18 500$

3 portes, noir, tout équipé, king cab boîte longue, 105,000 km. Garantie 3 mois ou 5,000 km.

Inf.: ***228-9151***

333876-1

MAISON NEUVE EN CONSTRUCTION



Située au 4060, 1re av., St-Georges Ouest.

Inf.: ***225-1031***
228-6311

332819-4

PLYMOUTH GRAND VOYAGER 1991, très propre, transm. refait à neuf, pas de rouille, 2850$ négo. Info Marjolaine 228-9221.**PLYMOUTH VOYAGEUR 97** 124,000km, très propre, climatiseurs, bleu sarcelle, 10200$ négociable. Inf. 594-5168 le soir.

PLYMOUTH Voyageur 7-pass.1992, tout équipé: Pick-Up S15 1987 king-cab 130,000 autom.; Pick-Up 4x4 1984 3/4-tonne, 6.2-diésel avec gratte à neige 3-positions Fisher, aubaine; Honda-Civic-DX 1990, refait à neuf; Suzuki-Quad-Racer refait au complet au prix des factures; trailer pr auto; boite fibre pour Pick-Up GMC S-15/S-10 6'. 227-6626, 228-9262, cell.226-8345 Jacques.

PONTIAC Firebird 1985 T-Top jamais sorti l'hiver; Blazer 1984 4x4; Buick LeSabre 1990, Cadillac de ville 1985, 139,000km, méc. A-1; lot de bijoux or-argent À TRÈS BON PRIX: bracelet-bague-chaine-breloque... 227-6738.

PONTIAC LEMANS 1990, 2p., manuel, 120,000km, bleu, très propre, vérification complète, 2500$ non négociable. Inf. 228-0285.

PONTIAC TEMPEST 1991, autom., 4-portes, 166,000km, bleu, très propre. Inf. 228-0285.

RABBIT DIÉSEL 1984 600$ consommation énomique. Info 588-8344, 226-6394.

TOYOTA COROLLA 2001, manuelle, 5-vitesses, possibilité de vente ou transfert de location, reste 35-versements, environ 325$/mois. Inf. 222-0917, 226-6169.

TOYOTA TERCEL 1992 4p., autom., p.s.p.b. radio am/fm cass., démarreur, pneus été 3000km, pneus hiver montés sur roues coul.rouge, comme neuf, 106,000km, 5000$. 228-2960.

VOLKSWAGEN Passat GL 1991 tout équipé, 140,000km, très propre, 3500$ négo. Info 774-5361, 774-0187.

WINDSTAR GL 1998, 80,000km, air, vitres & barrures élect., contrôleur de vit., 12,000$ nég. Inf. 227-9224.

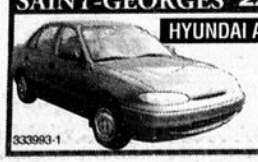
WINDSTAR (FORD) 1999, 3L, 4p., air climatisé, démarreur, vitres élect., bleue, 48,000km, 15,000$. Inf. 228-7759 ou 226-5656.

MOTOS / VTT

4 ROUES Kawa 400, 2000km, 1997, tout équipé, comme neuf 6500$ à voir. 418-483-5840.

HYUNDAI SAINT-GEORGES 228-8814
10555, 1re Avenue St-Georges, Beauce

HYUNDAI ACCENT 1995
4 portes, automatique
4,995$



333993-1



333839-1

FINANCEMENT DESJARDINS SUR PLACE
Tous nos véhicules sont garantis

INVENTAIRE EN MONTRE CHEZ LAVE-AUTO BOOM

VÉHICULES PRÊTS

2001–HYUNDAI ÉLANTRA, 4 p., blanc, 46000 km • **11 995$**
2001–NISSAN SENTRA GXE, automatique, noir, tout équipé 4500 km • **14 995$**
2001–NISSAN MAXIMA SE, 4 p., blanc, tout équipé, 15000 km • **24 500$**
2001–TIBURON, manuel, tout équipé, rouge, 8800 km • **14 995$**
2001–HONDA CIVIC LX, silver, man.,2 p., tout équipé, 7000 km • **16 300$**
2001–HONDA CIVIC SI, auto., vert, équip. complet, 25000 km • **14 995$**
2000-MERCURY COUGAR, 2 p., man., V6, tout équipé, silver • **22 900$**
1999–CIVIC DX, vert, manuel, air climatisé, 44000 km • **11 995$**
1999–CHEV. BLAZER LT, tout équipé, cuir, noir, auto., air • **20 995$**
1999–OLDS. ALÉRO GL, V6, tout équipé, 80000 km • **13 500$**
1998-CIVIC SI, auto., rouge, tout équipé, 46000 km • **13 500$**
1998-Dodge Neon, 4 portes, vert, manuel, 69000 km • **6 700$**
1994-CHEVROLET CAVALIER,4 p., auto., air clim., 130000 km • **3 495$**

1690, boul. Dionne, St-Georges
Tél.: 228-3953 • Cell.: 226-8438

Autos et polissages de Beauce

VÉHICULES À VENIR ET DISPONIBLES

2002–NISSAN SENTRA GXE, bleu, tout équipé, auto., 102 km
2001–OLDS. AURORA, 4 L, champagne, tout équipé, 22000 km
2001–HONDA CIVIC SI, auto., équip. complet, silver
2001–HONDA ACCORD EX, V6, auto., cuir, mags, équipé complet, vert forêt
2000–CHRYSLER SEBRING IXI LTD, équipé. compet, convert. silver
2000–HYUNDAI TIBURON, tout équipé, cuir, noir, auto, mags
2000–HONDA CIVIC SI, manuel, noir, équip., complet, 17600 km
1999–HONDA ACCORD EX, V6, mags, auto., tout équipé, blanc, 22000km

1995-ROULOTTE AWARD CLASSIC, 27 pieds, plancher bois franc, tout équipé, chambre fermée • **18 995$**
1991-ROULOTTE PROWLER, 22 pieds, 2 portes, équip. complet • **10 500$**
1988-ROULOTTE PROWLER, 22 pieds, équip. complet • **9 500$**

126, rue du Parc Industriel, Saint-Jean-de-la-Lande
227-4342 www.autepolissage.com

PERMA-SHINE

Cire
Antirouille
Intérieur vapeur
Shampooing moteur

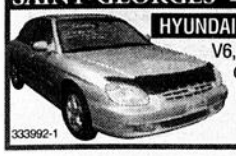
Esso

CAROL BOUCHER
ISABELLE LÉTOURNEAU
16375, boul. Lacroix
Saint-Georges Est
Tél.: (418) 227-1915

331923-6

HYUNDAI SAINT-GEORGES 228-8814

10555, 1re Avenue St-Georges, Beauce



HYUNDAI SONATA 2000
V6, tout équipé. Bal. de garantie 6 ans ou 120,000 km
13,495$

333992-1

ARGO 6X6 Vanguard année 2000, avec winch, toit, chenilles avec crampons, seulement 260 heures, raison de vente: succession. 228-6273.

HONDA V45
Sabre 750cc, 1984, seulement 17,000km, état neuf, faut voir propriétaire mécanicien. 228-0220 Francois cell.774-0631.

KAWASAKI LTD 454, 1986, siège bas, prêt à rouler. Info 227-6419.

Garage Florent Giguère
Vallée-Jonction
Tél. gar.: 253-6282 - rés.: 387-5401

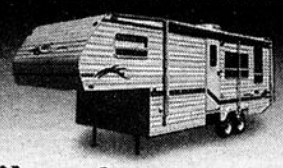
2001 - **COROLLA CE,** air, 12,250$
2001 - **CAMRY LE,** full, mag. 18 975 $
2001 - **CIVIC LX,** équipé. 14 200 $
2000 - **COROLLA VE,** air. 10 250 $
2000 - **CIVIC SI,** 13,200$
2000 - **CIVIC,** coupé, air. 11 250 $.

ACCIDENTÉES

2001 - **TOYOTA TACOMA,** full, 4 p., 4X4. 15 700 $
2001 - **COROLLA CE,** bal. ok. 6 600 $
2001 - **COROLLA LE,** bal. ok. 8 600 $
2001 - **FORD RANGER,** 2X4, bal. ok. 7 600 $

336972-1

C'est le temps des véhicules récréatifs



Pièces de tous genres pour tous les modèles

LES POMPES BUSQUE

Besoin d'eau

790, 98e Rue Parc industriel St-Georges
(418) 228-5267

333832-1

KAWASAKI ZX7 750cc, 1993, bourgogne, 35,000km, 2 pneus neufs, méc. A-1, comme neuf, 3900$. Inf. 226-3870 laisser message.

MOTO HONDA Goldwing Aspendade 1985, 39,000km, très propre, 6000$. 227-7353.

MOTO SOS-TAILL Pro Street, 1340, tout chrome, 2001. Inf. 228-4205 ou 225-3263.

MOTO SUZUKI GSX-750R Srad 1998 11,500km, steering damper, super propre, 7350$. 382-3012 soir.

MOTOCROSS RM 125 1998 avec équipement. Info 228-0537, 774-0969 Jean-Philippe.

SEA-DOO Bombardier GTS 1997, 3 places, peu utilisé avec remorque, 5000$ sans taxes. 227-1760.

SUPERBE MOTO SUZUKI RF900R, 1995, mécanique A-1, très propre, jamais accidentée, 4800$ négociable. Inf. 774-6290.

SUZUKI QUADRACER 250 1985, aile, spocket et chaines neuves, ainsi que tous les bushings très propre, 2000$ ferme. 267-5988.

GARAGE ROLAND BOLDUC LTÉE

FINANCEMENT SUR PLACE

31, Notre-Dame, St-Méthode



Gérald Bolduc, Vendeur



Cathy Roy, Service et Financement

2000–CHRYSLER 300 M, 2800 km, marine
1999–DODGE GR. CARAVAN SPORT, blanc
1999–HONDA CRV, noir, tout équipé
1998–TOYOTA TERCEL, bleu, 4 portes
1998–PLYMOUTH NEON, gold, 2 portes
1998–FORD CONTOUR, noir, 4 portes
1997–CHEVROLET CAVALIER, 4 portes, bourgogne
1997–DODGE RAM 3500, diesel, frame allongé
1997–CHRYSLER INTREPID ES, rouge
1997–PLYMOUTH NÉON, 2 portes
1997–JEEP GRAND CHEROKEE LAREDO
1996-CHEVROLET MONTE CARLO, bourgogne
1996-CHEVROLET CAVALIER, vert, 2 portes
1995–FORD WINDSTAR, blanc **VENDU**
1995–GMC JIMMY, 4 x 4, 4 portes, vert
1995–PLYMOUTH ACCLAIM, rouge

1993–CHEVROLET PICK-UP S-10, blanc
1993–FORD TAURUS GL, blanc
1990–GMC SIERRA 3500
1990–MERCURY TOPAZ
1990–OLDS. DELTA 88
1988–FORD F350, towing + whell lift

ACCIDENTÉS

2002–PONTIAC GRAND AM, b **VENDU** km
2000–TOYOTA COROLLA, sable, 78000 km
1999–FORD WINDSTAR LX, gris, 53115km
1998–DODGE NEON HL, vert, 35 177 km

333833-1

TOUS LES DÉTAILS AU:
www.HEBDO.NET
DANS LA SECTION DES MARCHANDS DE LA RÉGION CHAUDIÈRES-APPALACHES

422-2008





YAMAHA WOLVERINE 1998, rack, winch, pare-brise, pneus 25", pouce et poignée etc...A-1, 5000$. Info 228-8107.

ACHETONS VTT 4 roues 1985 à 2002, 2x4, 4x4 et sport. Payons comptant, et bons prix pour les VTT en bonnes condition Martin 819-364-2578. Nous nous déplacons.

COMMERCE

A VENDRE POUR ETRE DEMENAGER jeux de mini golf 18 trous. Doit vendre pour l'automne, faites une offre. 486-2090.

CASSE CROUTE
mobile tout équipé, prêt à opérer, 2 ans d'usure neuf. Info 774-6832.

RESIDENCES PERSONNES AGES Route 108 Nouveau 9-chambres. 9-16-30 unités secteur Beauceville-St-Georges. Environnement Ste-Marie à Québec 8-12-35 chambres. D.Côté courtier 418-660-2666, 1-888-772-2666.

HYUNDAI SAINT-GEORGES 228-8814

10555, 1re Avenue St-Georges, Beauce

HYUNDAI SONATA 1999
4 cyl., très propre
10,995$

333994-1

GARAGE C. DOYON LTÉE
370, R.R. 3 Sud
Saint-Victor, G0M 2B0
Tél.: 418-588-3512

333835-1

2002-CHEVROLET VENTURE, longue, rouge foncé, 4 portes, tout équipé, 2 airs, 2 chauffrettes, 8 passagers, radio cass. et CD, 21,000km. Gar. 1-1/2 an / 30000 km. • **20 400$**

2002-CAVALIER, 4 portes, gris argent, auto., air clim., barr. élect., vol. ajust., 6000 km. Gar. 1-1/2 an / 30000 km. • **12 850$**

2002-SUNFIRE, 2 portes, noir, manuel, radio CD, 3,000 km. Gar. 1-1/2 an / 30000 km. • **10 900$**

2002-SUNFIRE, 4 portes, beige, auto., air clim., radio CD, barr. élect., volant ajustable, 11,000km. Gar. 1-1/2 an / 30000 km. • **12 950$**

2001- NISSAN SENTRA XE, 4 portes, noir, tout équipé, manuel, air clim., radio CD, 38, 000 km. Garantie 1-1/2 an / 30000 km • **11 450$**

2001-CAVALIER, 2 portes, beige, auto., air clim., radio CD, 20000 km.Garantie 1-1/2 an / 30000 km • **10 950$**

2001-PONTIAC MONTANA, 4 porters, beige, 7 passagers, vitre et barrures élect., volant ajustable, et cruise, air clim, vitres teintées 36000 km. Garantie 1-1/2 an / 30000 km • **16800$**

2001-PONTIAC GR-AM GT, noir, auto., tout équipé, radio CD, 25000 km.Garantie 1-1/2 an / 30000 km • **16 000$**

2001-HYUNDAI ELANTRA VE, 4 p., gris argent, auto., tout équipé, 13000 km.Garantie 1-1/2 an / 30000 km • **11 950$**

2000-CHEVROLET CAVALIER, 4 portes, gris argent, auto., air clim., barr. élect., cruise, radio CD, 28000 km, Gar. 1 an / 20000 km. • **10 250$**

2000-PONTIAC GR-AM SE, 4 portes, rouge foncé, V6, tout équipé, 32000 km, Gar. 1 an / 30000 km. • **12 950$**

2000-CAVALIER, 2 portes, noir, auto., air clim., radio CD, 35000 km, Gar. 1 an / 20000 km. • **9 750$**

Venez visiter notre site internet GARCDOYON.COM - 40 autos sont présentées avec photos avant et après réparation. Cliquez sur caméra!

PLUS DE 35 AUTOS USAGÉES: 2000, 2001, 2002 en inventaire

OUVERT LE SAMEDI TOUTE LA JOURNÉE

• Toutes ces autos ont été accidentées légèrement •
• Photo avant réparations disponibles •
• Ont été inspectées par la Société d'assurance automobile du Québec
• Financement Desjardins sur place •

BIENVENUE CHEZ FECTEAU FORD! PLACE DE L'ÉCONOMIE ET DU SERVICE

Partez en vacances sans payer sur la plupart des modèles 2002 avec Fecteau Ford inc.

ACHAT
- *Aucun acompte*
- *Aucun paiement pour 90 jours*
- *Aucun intérêt pour 90 jours*

LOCATION
- *Aucun acompte*
- *Aucun dépôt de sécurité*
- *Annulation du premier paiement mensuel*



Pour les plus bas prix et le meilleur service de la région, venez rencontrer l'équipe de chez Fecteau Ford

01–TAURUS SEL, neuf dernier en inventaire
Avec un rabais de 6000$

AUTOMOBILES USAGÉES

01–MUSTANG, 19 900 km
01–TAURUS SE, 23 000 km
01–TAURUS SE, 28 000 km
01–TAURUS SE, 31 000 km
01–FOCUS SE SPORT, 36 000 km
01–FOCUS SE SPORT, 35 000 km
01–FOCUS SPORT, 33 000 km
01–FOCUS FAMILIAL, 32 000 km
01–FOCUS ZX3, 20 000 km

01–LINCOLN LS 8, 23 000 km
01–GRAND MARQUIS LS, 37 000 km
00–COUGAR SPORT, V6, manuel, 54 000 km
00–FOCUS SE SPORT, bleu
00–TAURUS SE, 40 000 km
00–FOCUS SE FAMILIAL,19 000 km
99–MERCURY SABLE, 34 000 km
99–ESCORT SE SPORT, 4 portes
99–ESCORT FAMILIAL, *Spécial 9400$*
98–ESCORT SE , 59 000 km
99–ESCORT ZX2 SPORT , *Spécial 8900$*
98–CONTOUR SPORT *9900$*
98–SUNFIRE GTO
97–SUNFIRE GTX, *Spécial 7200$*
97–ESCORT FAMILIAL
96–ESCORT FAMILIAL *7495$*

96–SABLE GS
95–TAURUS FAMILIAL
95–ESCORT LX, manuel
93–MUSTANG GT CONVERTIBLE
92– PONTIAC GRAND AM, V6 *3495$*
88– OLDSMOBILE DELTA

LE PLUS GRAND CHOIX DE CAMIONS ET MINI-FOURGONNETTES USAGÉS:

00–WINDSTAR LX, 37000 km
99–WINDSTAR LX, 44000 km
99–F-150 4X4 XL
98–F150 XLT SUPER CAB
98–WINDSTAR GL, mags, 4 s. cap.,2 airs clim.
95–WINDSTAR GL, verte
94–CHEV. S-10 LS, super cab 4X2
94–F-250 XLT, super cab, 4X2, diesel *Très rare*
93–AÉROSTAR XLT, 4 X 4, 4 litres 4900$
88-CHEVROLET SUBURBAN 995$
84-HONDA V45 750 cc 1895$

Venez profiter du taux d'intérêt de 0% ou des rabais équivalents sur la plupart de nos modèles 2002... Plus de 75 véhicules en inventaire

Venez rencontrer nos conseillers...



VICTOR FECTEAU



DONALD MAROIS
(418) 227-2983



ENRICO BOLDUC
(418) 459-3783



NATHALIE BRETON
directrice commercial
(418) 484-2451

Pour nous rejoindre:
499, 14e Avenue, La Guadeloupe
Tél.: (418) 459-3431
Sans frais: 1-877-459-3431
www.fecteauford.com/

TOYOTA TERCEL 1998
Man., 119 000 km, anti-démarreur, méc. A-1. • **8 200 $ négo.**
(418) 774-8850
333905-1

PETITE ENTREPRISE pour réparation de pavage, asphalte, pose d'acrylique, pulvérisateur et équipement. Travail saisonnier rentable. 382-3038 ou 225-6402.

MACHINERIE

ANDAINEUSA CANOLA et à céréales, 18' coupe, roues doubles, tapis caoutchouc, haut dégagement. Info 418-387-6660.

DÉBROUSAILLEUSE 413 JohnDeere; tondeuse 5' pour tracteur; bois de cabane en 4'. 228-7993 après 18h00.

DIVERS presse à balle carrée, Ford, no 532, avec lance-balles; réservoir à purin 1400 gallons. Inf. 588-6643 après 17h00

HERSE À DISQUES, White, 28 disques, semi-portée, en bon état. Inf.: 774-9345, 774-9301.

MACHINERIES toute la machinerie à foin. Info 485-6560.

PRESSE à balles carrées Inter 435 avec lance balles à l'huile 1000$, rateau faneur 350$, presse à balles rondes 630 NH. 459-6986.

SERAIS acheteur d'un vieux tracteur International B-414. Inf. Michel 774-9689 soir.

TRACTEUR case modèle vao-01, 1954 bonne cond., 4 vit., au gaz prix 1200$. Info 418-483-5725.

TRACTEUR international 275 prise de force continuel, power stearing, moteur refait, peinture neuve, très bonne cond., très bon prix. 582-3538.

TRACTEUR Johndeere 30hp avec loader année-2000, 600-heures, pneus industriel, gratte arrière, le tout très propre. 228-4205, cell.225-3263.

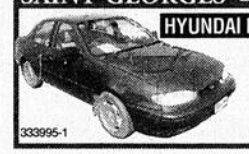
TRACTEUR

Case International 1984-85 forces 4x4 chargeur frontal, lift Manitou 1987 diésel avec pelle à neige capacité de 8000-livres; convoyeur 3'-large x 45'-long; 2-soudeuses 400 ampères à l'arc électrique. 774-3728.

TRACTEUR Inter 434 power stearing, très propre. Info après 18h00 485-6477.

``ACHAT Absolument besoin de tracteurs de ferme, de pépines et de tracteurs compact, de tracteur lift et tracteur antique, toutes conditions. Payons Bon Prix comptant. Mario 450-831-8448.

``ACHETONS tracteurs de ferme de toute marque, Bull dozers, pépines, skidders, machineries forestières, engins stationnaires...etc...819-364-2666 Yvan, 819-364-2021 Gervais. Payons bons prix comptants.

HYUNDAI SAINT-GEORGES
10555, 1re Avenue St-Georges, Beauce
228-8814
HYUNDAI ELANTRA 1995
4 p., man.

333995-1
à voir
3,995$

``URGENT BESOIN, ACHETONS pépines, Bulldozers, Skiders, trailers avec chargeuses et tracteurs de ferme. Payons bon prix comptant. Tél. 819-353-1777.

VENTE DE GARAGE

LE 20 JUILLET 2002 grande vente de garage sur le terrain de camping Le Rondin à St-René, bienvenue à tous.

MÉGA VENTE DE GARAGE 13-14 juillet 671 Boul. Renault Beauceville, 10h à 17h plusieurs familles réunies.

VENTE DE GARAGE 13-14 juillet au 165 Princ. St-Benoit Labre. Antiquités, outils, vaisselles...etc...Game cube avec 2 manettes 1 jeux et carte mémoire. 485-6734.

VENTE DE GARAGE 5e avenue Beauceville, 5 familles samedi 20 juillet, 8h00 à 16h00.

VENTE DE GARAGE 9200 Boul.Lacroix (ancien CPR et Métivier les pneus. Pas cher 228-4054.

VENTE DE GARAGE de 5 familles, au 17925, 23e avenue, par la 175e rue St-Georges Est, les 13-14-15 juillet 2002.

VENTE DE GARAGE les 13-14 et 20-21 juillet. Beau temps-mauvais temps 855, 91e rue St-Georges. Grandes variétés. Passez nous voir.

VENTE DE GARAGE samedi 13 juillet 655 Rte 204 Sud St-Gédéon, face au camping 2 rivières 5 familles et +. Si pluie annullé.

VENTE DE GARAGE samedi 13 juillet au 678 chemin St-Prosper (entre l'equerre et 4 chemins) Plusieurs familles.

DIVERS À VENDRE

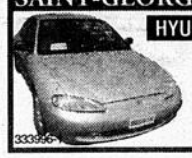
1-BEAU MARCHE AUX PUCES 15680-1e ave St-Georges 227-7422. Stock à donner pour personne dans le besoin, apportez vos boites, stock à mon choix, vous devez vider une tablette complète, jusqu'à épuisement de la marchandise sélectionnée. Priorité accordé à mes clients régulier. P.S.:Marchandise haut de gamme à demi-prix. Achète ordinateur bon/mauvais état. J'achète objet antique, je vends uniquement marchandise garantie en bonne condition. Bienvenue à tous Hugues 227-7422.

1976 ROULOTTE Prowler tandem, 21' poêle frigidaire au propane, toilette, douche, très propre. 228-6994.

2 CAUSEUSES avec bibliothèque, 1 an d'usure, très bon état. Info 227-2715.

2 LITS DE BRONZAGE (1) 24 tubes avec facial et (1) 32 tubes avec facial, excellente condition. 227-0683.

3 SOUDEUSES semi-autom. sur le 240 volts, (1) 120 amp, (1) 200 amp, (1) 225 amp. Info 594-8852.

HYUNDAI SAINT-GEORGES
10555, 1re Avenue St-Georges, Beauce
228-8814
HYUNDAI ELANTRA 1998
4 portes, man., 59 km

333996-1
7,995$

4-MAGS blancs G racing très propre 17" 5-notes avec 4-pneus neufs; controleur V-Tech Apexi V-AFC neuf 1-mois d'utilisation, bon prix! Francis 774-6844, 226-6364.

A BAS PRIX! Matériaux 1ère qualité, bas prix imbattables! Dalle flottantes 1.99$ pi.ca. Planchers flottants sans colle garantie 25 ans Snap-Lock 7mm 1.29$ pi.ca. Bois traité: treillis 4'x8' 5.99$, 5/4" 6"-8' 4.49$. Pieux métalliques 4.99$ Gypse 4'x8' 7.79$. Dalles patio 16"x16" 1.65$. Blocs talus 1.39$. Percause sans fil 18V 39.99$. Peinture latex couleur 3,78$L 7.99$. Paillis cèdre 1.79$. Moulures unies naturelles 8', cadre 0.95$, plinte 1.15$. Valide du 14 au 20 juillet 2002. Matériaux A Bas Prix 418-836-3636.

A LIQUIDER 25,000-pi. de céramique 4»-6»-8» de diff. couleur, aussi 100 bains tourbillon de forme, grandeur et couleur diff. 335-7852.

A VENDRE dans votre région distributrice automatique, clientèle incluse, profit garantis, temps plein ou partiel. Investissement minimum 9500$. Inf. 450-445-4959.

A VENDRE Mixeur à ciment pour tracteur, feuille de chiting 4'x8', feuille de tentex 4'x4', lot de bois(pin-érable-merisier) souffleur pour chambre à peinture avec moteur winch pour tracteur, plasmat 1/4" lot de chassis, porte et porte de garage 8'x11" avec quincaillerie. 685-2746 au repas.

A VENDRE OU ÉCHANGER Fifthweel 1996 27' Golden Falcon avec extension peut coucher 8, avec ou sans camion GMC 1995 4x4 cabine allongée, à échanger pour petite terre, érablière, chalet, maison campagne, roulotte 25,000$, Pick-Up 12,000$ prix disc. 228-4994, cell. 514-248-9583.

AMEUBLEMENT USAGE BEAUDOIN 12755-121e avenue, St-Georges Est, entre St-Georges/St-Prosper, Route-204. Achat-Vente-Consignation, de meubles, poêle, réfrigérateur, lav-sech. vendus avec garantie, set de salon, set de cuisine, set de chambre, bibliothèque, matelas et sommier...etc...Guy 227-2988 ouvert 7-jours.

Vente Colossale
De Véhicules d'occasion Certifiés



Lessard Dodge Chrysler
CINQ ÉTOILES


Prix revisé
Dodge Caravan 2000
39 000 km
16 995$


Mazda 4X4 1999
65 000 km
17 995$


Prix revisé
Chrysler Sebring 2001
31 000 km
16 695$

Aussi

Automobiles

2001-Chrysler Sebring, 26800 km, taupe	17295$	1999-Concorde Lxi, 39900 km, cannelle	17995$	1999-Voyager Rallye, 58600 km, bleu	15995$
2001-Chrysler Sebring, 6 cyl, rouge grenat	16995$	1998-Néon sport, 2 p., 65800 km, rouge	7995$	1999-Caravan, 65700 km, rouge	14995$
2001-Concorde, 20300 km, champagne	19995$	1997-Chevrolet Lumina, 108000 km, bleu	7995$	1999-Caravan 15e anniversaire, 50000 km,gris,	14995$
2001-Chrysler Neon, 29100 km, bleu acier	12995$	1995-Toyota Corolla, 157000 kmtaupe	6995$	1998-Voyager Expresso, 42800 km, rouge	15995$
2000-Sebring conv., 25950 km, rouge	23995$				
2000-Chrysler Cirrus, 40200 km, canneberge	13995$				
2000-Chrysler Cirrus, 78000 km, taupe	12495$				
1999-Chrysler 300M, 63000 km, rouge	21995$				
1999-Plymouth Breeze, 39900 km, vert	11495$				

Jeep

1999-Jeep Cherokee, 50000 km, noir	18995$
1996-Gr. Cherokee, V8, rouge	14995$

Minivan

1999-Voyager Rallye, 58600 km, bleu	15995$
1999-Caravan, 65700 km, rouge	14995$
1999-Caravan 15e anniversaire, 50000 km,gris,	14995$
1998-Voyager Expresso, 42800 km, rouge	15995$

Camions

2001-Dodge Ram van cargo, 34000 km 1 tonne blanc	21495$
1999-Dodge Dakota, 4x4 club, 78000 km vert	19995$


Gilles Lessard, Co-Propriétaire


Marco Lapointe, vendeur


Sylvain Ménard, vendeur


Christian Duval, Directeur commercial

VÉHICULES CERTIFIÉS — QUALITÉ CERTIFIÉE PAR UNE GARANTIE CHRYSLER

Tranquilité d'esprit grâce à DaimlerChrysler Canada
Assistance routière • Remise en état de qualité • Service à l'échelle nationale

www.lessard.concessionscinqetoiles.ca
CONSULTEZ NOTRE SITE POUR :
- vous aider à choisir votre futur véhicule neuf
- visualiser nos véhicules d'occasion certifiés
- prendre vous-même votre rendez-vous au service après-vente

LESSARD Dodge • Chrysler inc. — CHRYSLER — Jeep

Secteur Jersey-Mills
15320, Boul. Lacroix,
Ville de St-Georges
418-228-6671
1-800-370-6671

334055-1

MORIN ST-GEORGES
228-8801 (Voisin du Carrefour)
Optimum — VÉHICULES D'OCCASION — MORIN — GM
Plus de 70 véhicules en inventaire
333969-1

Vente de juillet

Vive les vacances

AUTOS

2000-FORD MUSTANG CONVERTIBLE, V6, auto., tout équipé, 22 000 km garantie jusqu'au 22-06-2002 ou 80 000 km, ***Spécial 22 900$***

99-BUICK CENTURY, V6, automatique, tout équipé, ***Spécial 13 995$***

99-PONTIAC GRAND AM SE, V6, automatique, air climatisé, tout équipé, ***Spécial 13 995$***

99-PONTIAC FIREFLY, 4 cylindres, manuel, 4 portes, man, cass., CD ***Spécial 7 995$*** ***55 milles au gallon!***

99-PONTIAC SUNFIRE SE, 4 portes, aileron, 4 cyl., auto., air climatisé, ***Spécial 9 595$***

98-CHEVROLET CAVALIER , 2 p., 4 cyl., auto., seulement 56 000 km, ***Spécial 7 995$a***

98-FORD ESCORT ZX2, 4 cyl.,auto., air, *2 en inventaire*, ***Spécial 8 995$***

98-PONTIAC FIREFLY, 4 portes, 4 cyl., automatique, 39 000 km, ***Spécial 7 995$***

1993-PONTIAC GRAND PRIX, 4 p., V6, auto., air , tout équipé,***Spécial 4 495$***

90-BUICK CENTURY, V6, auto., air climatisé, tout équipé, ***Seulement 2995$***

CAMIONS

2000-GMC SONOMA king cab, 4X4, V6, auto., air climatisé, 3 portes, ***Spécial 19 995$***

99-CHEVROLET VENTURE, V6, air, auto., mirroir élec., volant ajust., vitres teintés, 3 portes, 62 500 km

99-CHEVROLET TRACKER CONVERTIBLE, 2 portes, 4 cyl., auto., seulement 16 000 km, état neuf, ***Spécial 13 995$***

99-GMC JIMMY SLS, 2 portes, 4X4, V6, automatique, air climatisé, tout équipé, ***Spécial 16 995$***

99-GMC SAVANA 3500 HD, 6.5 T.D automatique, ***Spécial 17 995$***

98-CHEVROLET 1500 King cab, 4X2, V8, auto., air, cabine fibre, fond boîte, ***Spécial 14 995$***

97-CHEVROLET SILVERADO 1500, King cab, V8, auto., air, tout équipé, 3 portes, état neuf, seulement 75 000 km, ***Spécial 21 495$***

97-INFINITI QX4, 4X4, 4 portes, V6, automatique, air,cuir, CD, tout équipé, ***À voir sur place!***

Visitez notre site Internet : www.jwmorin.com

HYUNDAI SAINT-GEORGES 10555, 1re Avenue St-Georges, Beauce **228-8814**

HYUNDAI ACCENT 2002



2 portes, man.

36$/sem.

333997-1

ACHETERAIS retaille de haie de cèdre aussi de branche cèdre et sapin livré au 306 Ste-Caroline. 774-9398

AIR CLIMATISÉ commercial 5 tonnes; banquettes de restaurant. Info 594-5048.

ARMOIRE DE CUISINE à bas prix, évier double, set de chantepleur neuf, hotte de poêle + 2 banc, le tout 500$. 228-8141

ARMOIRES DE CUISINE en bonne condition pour espace restreint fini stratifié, idéal pour petit appartement ou chalet prix négo. 227-6859.

BALANCOIRES

sur roues et billes 2-et-4-places, causeuse, chaises pliantes en pin sec. etc... Normand Gaboury 472-rue Principale Ste-Honoré 485-6415.

BATEAU alumin. pêche et plaisance 16-1/2' 1994, moteur 70hp,, avec remorque et accessoires 8900$. Acccpteéchange VTT, petit bateau ou chaloupe. 228-4185, paget 774-5819.

BICYCLETTES (2) à vendre 24" à 85$/ch. Info 228-7162.

BLOC DE CIMENT 6x8x16, 0.70 cents l'unité. Info 594-8395.

BOIS CHAUFFAGE à vendre érable, merisier, hêtre, sans sève, fendu et livré, commandé maintenant, pour le mois de juillet seulement 52$/corde 228-3083 P. Larochelle.

BOIS CHAUFFAGE érable du Maine, c'est le temps de commander votre bois, n'attendez pas pour avoir de la bonne chaleur. Commandez maintenant, (fendu-livré) 228-9416 Donald Vallières.

BOIS DE CHAUFFAGE bouleau 16" 32$/corde. Info le soir 267-5124.

BOIS DE CHAUFFAGE en 4 pieds, divers essences de bois francs mélangé. Inf. après 18h00 228-7773.

BOIS DE CHAUFFAGE en long 4', 8' 10' en long, donne 12 à 14 cordes par voyage, érable merisier. 228-9416.

BOIS DE CHAUFFAGE érable, merisier, sec, fendu, livré; petit bout à 40$/corde, trailer pour 4 roues. Info 228-1466 après 18h00.

BOIS SECHE au séchoir, pin, érable, cerisier, 1», 1-1/2», 2»; merisier, noyer noir, noyer cendré, frêne, chêne en 1». Fabrication de meubles sur mesure. Demandez christian 418-387-2033.

BON FOIN de mil pressé en balle carrée, prix en arrière de la presse. 427-3686.

BUREAU DE TRAVAIL 5 tiroirs bon état, 50$. Info 228-5751.

CEDRES A VENDRE 3' à 7'. Info jour entre 11h00 à 16h00 597-3904 fin de semaine en tout temps.

CEDRES pour haie de 3' à 4'; aussi petits cèdres de 12»-20» à 0.75$/ch., possibilité de faire plantation. 228-2589.

CHALOUPE 12' fibre de verre 475$. Info 774-2511.

CHALOUPE 14' fibre de verre avec moteur 9-1/2 hp Johnson avec trailer le tout très très propre, seulement 1240$. 685-3111, 228-4852.

COMPTOIR DE CUISINE incluant tiroir, top, armoires haut et bas, le tout en excellente condition, couleur blanc, prix à disc. 483-5636, 483-5778.

CONGÉLATEUR 10 pi.cu très propre, 225$. Info 227-2700.

DALLES (gouttière) 60' de long et soffit 16' long. 774-3573.

DE TOUT AU COIN DU BEBE Meubles et accessoires, vêtements 3 mois à 6X neufs et usagés, de haute gamme. Inf. 228-4064.

DÉBROUSAILLEUSE

Husqvarna 252 RX excellente condition avec harnais neuf; CEDRES pour haie, moins de 3' 1$, plus de 3' 2$. 227-1876 Réjean.

DIVERS 2 radios d'auto 1 cassette et 1 lazer + C.B., set d'haltère avec banc. 774-9321 Ghislain.

DIVERS carabine 22 semi-automatique, très propre, 150$; arc Champion Cobra équipé au complet, 800$. Info 228-6013.

DIVERS Coulisse de meuble 18" blanche 2.60$/paire ou 2$ la pr au 100pr diviseur ustensile modèle lustré à partir de 5.95$, porte d'armoire bois et thermoplastic, stratifié et décoratif: Formica, arborite névamar et wilson art + de 3000 fles den stock. Penture, track, placage de bois et quincaillerie spécialisé. Info C.C.B. quincaillerie d'armoire 2000. 9450 Lacroix 227-3939.

DIVERS dessus de comptoir de cuisine prémoulé à partir de 10$ pied linéaire; aussi comptoir de salle de bain très grand choix de couleur. Quincaillerie d'Armoire 2000, 9450 Boul. Lacroix St-Georges 227-3939.

DIVERS brouette avec 1 pneu, machine à coudre Nikki avec meuble, tondeuse à gaz 3-1/2 forces 2 temps. 228-6885.

DIVERS erablière 4500 à 5000 entailles, 150 cordes de bois équipements pas de verglas, secteur St-Benoit à bon prix; à vendre chaloupe 12' 325$ disc., pédale ME 10 Boss guitare 400$. 459-3669.

DIVERS réfrigérateur 75$; thermopompe 500$; scie à viande, 110volts, 400$. Inf. 228-7759 ou 226-5656.

DIVERS table mélamine, 4-chaises 280$; table be billard avec accessoires 3700$ pour 2400$; lit d'eau 70$; roller-blades gr.7 femme et 10 homme 35$/ch.; chandelier plafonnier suspendue 45$; ens.cuir moto f.gr.7, 300$ et h.60$, petit bureau d'étude, ski alpin 250$ pour 190$; "suit" d'hiver 300$ pour 125$, t.v.antique, fauteuil, divan Elran 450$, luminaire 10$/ch, 2 micro-ondes 200$ avec hotte et un 75$. 225-9378.

DIVERS télévision 27» stéréo Samsung, 300$; trottinette électrique 200$. Inf. 228-5845.

DIVERS tente de camping 6-places, 2cc., état neuf 80$; 4-pneus état neuf, 3-sem. d'usure, 185/65R14, 150$; t.v.-couleur-12», bonne condition, 40$. 222-6138.

DIVERS unité hydraulique(moteur Honda 5-forces, pompe 2-vit. controle et réserve); balance à pesé pouvant pesé jusqu'à 1000-lbs; fan à foin avec moteur 5-forces; niveleuse à terrain 10'-large par 16'-long, 3-couteaux; trailer d'auto 4x8. Info 593-3714.

DRUM 5 parties Hi-Hat et 2 cymbales, bon état, 475$. 774-3945.

FOIN A VENDRE

en balles rondes 4x4 et en balles carrés. Livraison sur demande. Info 227-1242.

FOIN DEBOUT à vendre. Info 685-3533.

FORMULAIRES D'ORDINATEURS pour des affaires bien structurées. Prix défiant toute compétition. P.A. Doyon Imprimerie. Ch. Royal Notre-Dame-des-Pins. Inf. 774-3826 ou cell. 226-6726. L'imprimeur qui comprend vos besoins.

FRIGIDAIRE Magic Chef 20 pi.cu 2 portes vertical 500$. Info 382-3442.

FRIGIDAIRE propre pour chalet ou sous-sol, 100$. Info 228-1814.

HIDE-A-BED à 300$ et piscine 18' diamètre à bas prix au Lac des Iles St-Georges. 594-8069

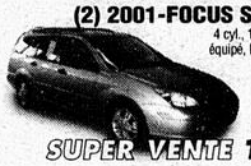
LAVE-VAISSELLE

Asko neuf, facade stainless, garantie en fonction, valeur 1150$ laissé à 900$; déshumidificateur 60$; évier de cuisine stainles 2 cuves avec robinet 60$. 228-3310.

SUPER VENTE

PLUS DE 100 VÉHICULES NEUFS À LIQUIDER

PLUS DE 50 VÉHICULES D'OCCASION "QUALITÉ CERTIFIÉ"

(2) 2001-FOCUS SE STATION
4 cyl., 16 valves, beige, auto, équipé, bal. de gar. 20 000 km
~~17,495$~~

SUPER VENTE **16,995$**

2000-WINDSTAR LX
Vert mét., V6, équipé au complet, bal. de gar., 46 000 km
~~18,995$~~

SUPER VENTE **17,995$**

2001–MUSTANG convertible
Jaune, V6, auto., équipé, bal. de gar., 21 000 km
~~24,995$~~

SUPER VENTE **23,995$**

99-ESCORT SE STATION
Vert mét., 4 cyl., auto., air clim., gar. prol. 39 000 km
~~11,995$~~

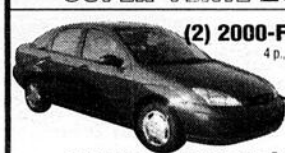
SUPER VENTE **10,995$**

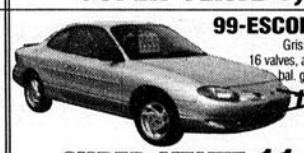
2001-F150 XLS 4X4
Vert mét., 8 cyl., auto., air clim., bal. de gar., 40 000 km
~~24,995$~~

SUPER VENTE **23,995$**

(3) 98-ESCORT SE
4 portes, 4 cyl., auto., air clim., seul 45 000 km
~~9,995$~~

SUPER VENTE **8,995$**

(2) 2000-FOCUS SE
4 p., rouge mét., 4 cyl., auto. , air clim 35 000 km.
~~13,495$~~

SUPER VENTE **12,995$**

99-ESCORT ZX2
Gris ou noir, 4 cyl. 16 valves, auto., air clim., bal. gar., 38 000 km
~~11,995$~~

SUPER VENTE **11,495$**

2000-TAURUS SE
Gris métal., V6, équipé au complet, bal. de gar., 23 000 km
~~16,995$~~

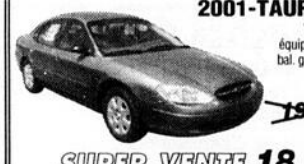
SUPER VENTE **16,495$**

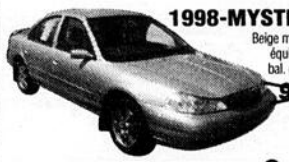
99-DODGE STRATUS
4 p., 4 cyl., auto., équipé au complet, seul. 48000 km
~~13,495$~~

SUPER VENTE **12,995$**

2000-COUGAR SPORT
vert met., 5 vit., V6, équipé au complet, toit ouvrant, 47 000 km
~~18,495$~~

SUPER VENTE **17,995$**

2001-TAURUS SE
Vert mét. V-6, équipé au complet, bal. gar., 22 000 km
~~19,995$~~

SUPER VENTE **18,995$**

1998-MYSTIQUE LS
Beige mét., 4 cyl., aut., équipé au complet, bal. gar., 72 000 km
~~9,995$~~

SUPER VENTE **9,495$**

2000-RANGER XL
Blanc, V-6, aut., bal. gar., 40 000 km
~~14,995$~~

SUPER VENTE **13,995$**

99-WINDSTAR LX
Rouge mét., V-6, équipé au complet bal. gar., 62 000 km
~~14,995$~~

SUPER VENTE **14,495$**

98-SABLE GS
Blanc, V-6, équipé au complet bal. gar., 61 000 km
~~12,495$~~

SUPER VENTE **11,995$**

333886-1

DROUIN Automobiles FORD

40 ans d'association avec Ford!

Certifié Ovalie Bleu

Saint-Georges - **228•2077** - St-Zacharie - **593•6501**

Les ROY de l'usagé!



Daniel Roy
Propriétaire



Huguette Beaudoin
Propriétaire



Adrien Larochelle
Conseiller
Rés.: 382-5071
Cell.: 226-8676

•Autos

00.Chrysler 300M, 6 cyl., tout équipé +toit ouvrant
99. Honda Civic SI, 2 portes, 4 cyl., 5 vit.,
99. Pontiac Sunfire, 4 portes, 4 cyl., auto.,
97. Chevrolet Cavalier Z22, 2 portes, 4 cyl., 5 vit.
97. Chrysler Sebring JX, décapotable, 2 portes, 6 cyl., aut., tout équipé
97. Hyundai Accent, Sport, 4 cyl., 5 vit.,+ toit ouvrant
97. Suzuki Swift, 2 portes, 4 cyl., 5 vit., +air
97. Pontiac Sunfire GT, 2 portes, 4 cyl.,. 5 vit. + air
96. Pontiac Firefly, 2 portes, 3cyl 5 vit.,
96. Plymouth Néon, 2 portes, 4 cyl., 5 vit.,
96. Plymouth Néon, 2 portes, 4 cyl., aut.,
96. Chevrolet Cavalier, Z-22, 2 portes, 4 cyl., 5 vit.,
95. Plymouth Néon, 2 portes, 4 cyl., 5 vit. + aileron
95. Chevrolet Monté-Carlo LS, 2 portes, 6 cyl., aut., tout équipé
95.Chrysler Concorde, 4 portes, 6 cyl., aut., tout équipé
95. Volswagen Jetta turbo, diesel 4 portes, 4 cyl., 5 vit.,
95. Pontiac Grand-Am SE, 4 portes. 4 cyl., aut.
95. Mazda Precidia MX3, 2 p., 6 cyl., 5 vit., tout équipé
94. Géo Métro, 2 portes, 3 cyl., 5 vit.
94. Chevrolet Cavalier, 4 portes, 4 cyl., aut.
94. Pontiac Sunbird LE, 2 portes, 4 cyl., 5 vit.
93. Honda Civic LX, 4portes, 4 cyl., 5 vit.
93. Pontiac Grand-Am, 2 portes, 4 cyl., 5 vit.
93. Asuna, 4 portes, 4 cyl., aut.
93. Toyota Tercel DX, 4 portes, 4 cyl., 5 vit.
92. Eagle Summit, 4 portes, 4 cyl., Aut.
92. Vols Golf GTI, 2 portes, 4 cyl., 5 vit.
92. Pontiac Sunbird SE, 4p., 4 cyl., aut.
92. Chevrolet Cavalier, 2 portes, 4 cyl., aut.
92. Pontiac Grand-Prix SE, 4 portes 6 cyl., aut., tout équipé
91. Hyundai Scoupe, 2 portes, 4 cyl., 5 vit.
91. Pontiac 6000 SE, 4 portes 6 cyl aut., tout équipé
91. Mercury Topaz, 4 portes, 4 cyl., 5 vit.
91. Honda Civic DX, 4 portes, 4 cyl., aut.
91.Ford Escort LX, 2 portes, 4 cyl., 5 vit.
90. Pontiac Sunbird LE, 4 portes, 4 cyl., aut.
90. Potiac Firefly, 2 portes, 3 cyl., 5 vit.,
90. Nissan Maxima, 4portes, 6 cyl., aut., tout équipé
90. Ford Escort LX, 2 portes, 4 cyl., auto.,
90. Mercury Cougar, 2 portes, 6 cyl., aut., tout équipé
90. Mazda Miata, décapotable, 4 cyl., aut.
89. Buick Skylark, 4 portes, 6 cyl., aut.
89. Pontiac 6000 st-wagon, 4 portes, 6 cyl., aut.
89. Mercury Cougar, 2 portes, 6 cyl., aut., tout équipé
88. Chrysler Daytona Turbo, t-top, 2 portes, 4 cyl., aut., tout équipé
88. Chrysler New Yorker, 4 portes, 6 cyl., aut., tout équipé
87. Cadillac Fleetwood, 2 portes, 8 cyl., aut., tout équipé
87.Volswagen Golf, décapotable, 4 cyl., 5 vit.
85. Pontiac Parisienne, 4 portes, 8 cyl., aut., tout équipé
81. Camaro Z-28 350, modifier, t-top, shift- kit
79. Mercury Cougar XR7, 8 cyl., aut., tout équipé
78. Cadillac Sédan de Ville, 4portes 8 cyl., aut., tout équipé
98. Chevrolet modèle 1500, 4X2, C.O 6 cyl., aut.
94. Chevrolet Astro, 3 portes, 5 passagers, 6 cyl aut., tout équipé
93. GMC. Sonoma SL, 4X2, C.O 350, aut.
92. Toyota 4Runner SR5, 4X4, 6 cyl., aut., tout équipé
92. GMC modèle 2500, 4X4, C.O diésel 8 cyl., aut.
92. GMC Safari SLE, 6 cyl. Aut., tout-équipé
92. Dodge Grand Caravan SE, 6 cyl., aut.
92. Dodge Dakota K.C, 4X4, 8 cyl., aut.
92. Mazda B2600, C.O, 4X4, 4 cyl., 5 vit.
92. Ford Ranger, 4X2, C.O, 6 cyl., 5 vit.
92. Ford Ranger XLT, 4X4, K.C 6 cyl., 5 vit.
92. Chevrolet S-10, 4X4, K.C, 6 cyl., aut., tout équipé
91. GMC. S-15, C.O, 4X2, moteur 305, aut.
91. GMC Tracker, 4X4, 2 p., 4 cyl., aut.
90. Ford Ranger, K.C, 4X4, 6 cyl., 5 vit., tout équipé
89. Chevrolet Blazer, 4X4, 6 cyl., aut., Moteur 4.3
89. Van Dodge Caravan, 4 cyl., aut.,
89. Van Rally STX ,8 cyl., aut., tout équipé
88.Van Plymouth Voyageur, 6 cyl., aut., tout équipé
88. Ford Ranger, 4X4, K.C, 8 cyl., 5 vit.
87. Chevrolet S-10, K.C, 4X4, 6 cyl., aut.
87. Ford Ranger, K.C, 4X4, 6 cyl., aut.,
86. Ford F-150 XL, K.C, 4X4, 8 cyl., aut., tout équipé
86. Ford Ranger XLT, 4X4, K.C, 6 cyl., 5 vit.
85. Blazer, 4X4, 8 cyl., aut.
85. GMC S-15, K.C, 4X4, 6 cyl.
85. Chevrolet modèle 1500, 4X2, C.O, 8 cyl., aut.
84. Ford Ranger, 4X4, C.O, 4 cyl., 5 vit.
79. Jeep Renagade, moteur, 360, aut., décapotable
79. Van Dodge Cargo, 4X4, 8 cyl., aut.
93. 4 Roues Honda 300, 4X4, super propre
88. Tracteur Zétor 7745, 4X4, cabine, loader, gratte, souffleuse, 2300hres

•Camions et Vans

95. Ford F-150, 4X4, C.O, 6 cyl., aut.
95. GMC Sonoma SLS ,4X2, C.O, 4 cyl., aut.
94. Van Transport SE, 6 cyl., aut., tout équipé

Tout près de chez vous! Ça vaut., le déplacement!

OCCASIONS
Daniel Roy
www.occasiond.com

271, 14e Avenue, La Guadeloupe
Tél.: (418) 459-6972
Cell.: (418) 226-8787

333834-

LIQUIDATION INFORMATIQUE

- Ordinateur COMPAQ P233/32 M RAM/3 G/CD/prêt pour internet .....**199$**
- Portable Compaq Pentium 133, 80 RAM, 3 G, modem et réseau .....**379$**
- Ordinateur complet à partir de .....**199$**

et bien d'autres...

PIÈCES INFORMATIQUES DISPONIBLES
Achetons informatique en bon état
Pour information: 222-3939
daniel.giroux@cgocable.ca
CONTACT ÉLECTRONIQUE
331457

LITS DE GARAGE

reconditionnés et usagés, bonne qualité, au meilleur prix. Inf. 594-6046 www.geocities.com/cebhydraulique

LITS DE GARAGE

reconditionnés et neufs, aussi équipement de garage, bonne qualité, bon prix. Inf. 227-0135.

LINGE ENFANT accessoires, jeans, veterment d'ouvrage, couchette, chaise-haute, table à langer...etc....achèterais balancoire avec glissade, barrière. A vendre commerce céramique 228-8629.

LOT DE RACKING 14-15-16 pieds haut x 42» avec barres 8' et 12'. Stearofoam 2" 2x8 blanc. 387-3639 ou 387-3907.

MEUBLES ANTIQUES à vendre; aussi ceinture d'exercice Absolution; chassis thermos. Inf. 228-0087.

MEUBLES set de chambre en module, cable d'acier et plusieurs articles de maison. 227-6738.

MUSIQUE Sostex mini studio 4 track. Info Carl 226-4258.

P.T.O. pompe hydraulique 2001 s'installe sur Dodge-Ram 2000 et plus, 20-gallons minute, 20-heures d'usure, valeur 1500$ pour 900$. 226-6394, 588-8344.

PAINT-BALL tout l'équipement neuf ou usagé, balles de peinture, remplissage Co2. Info 228-5901, 382-3390.

PISCINE avec deck et robot très bas prix. Info 588-3816.

POELE & REFRIGERATEUR blanc et noir, Hotpoint, très propre, bonne condition, très bon prix. Inf. 227-4714.

POELE à bois antique 500$, 100 piquets de cèdre de 6-1/2' long. Info 819-548-5288.

POELE cuisinière au gaz propane, 500$. Info 228-8487, 222-9035.

POELE et frigidaire amande très bonne cond., 525$ non négo; buffet et table ronde colonial 375$ Info 774-3429.

POELE Kenmore blanc très propre, 135$. Info 227-0552, 228-3565.

PORTE DE GARAGE 10x7 en bois avec resssort et track, complète, 100$. 228-3163 après 17h00.

ORDINATEUR
achat, vente, réparation
- Prêt pour internet, à partir de **225$**
- Lot d'ordinateurs et écrans usagés
- Pentium PII-450, disque dur 6 Go, clavier, souris, CD, modem 56 K: **475$.** Livré, installé et formation.

765, 151e Rue, St-Georges Largo Informatique - Tél.: 227-6590
324802-21

ATTENTION! À VENDRE:
PERCHES ET PIEUX pour décoration extérieure ou séparation de ligne.
Nous faisons pose et livraison si désirez.
576, Principale, St-Jean-de-la-Lande, 228-1814
333175

Branches de cèdre
Achat de branches de cèdre et de tailles de haies. Possibilité d'aller chercher chez-vous.
Les Huiles Essentielles Branchex
Benoît Maheux, prop.
418-464-4140
333848

Cuisine Express

Rollande Grondin, prop.
12780, 1re Avenue, St-Georges Est
Tél.: 227-7728
La différence est + dans l'assiette
(quantité à volonté)
La spécialiste des buffets froids et des services funéraires
+ SERVICE DE CANTINE
322138-28

PORTE DE GARAGE en bois avec track et accessoires 125" large x 73-1/2 " haut. 594-6266.

POUR PISCINE 24' filtre et pompe 50$, toile et rouleau 75$, robot Baracuda 100$, chlorinateur 25$. 228-1089.

PRODUITS DE NETTOYAGE linge magique original pour vitre et miroir, nettoyer à vitre Prolav brille/cerf, brillant/Dayvan. Clenz-all pâte nettoyante et cire/Dri-wash sans eau/Penhouse Mohawk. Quincaillerie d'armoire 2000, 9450 Lacroix St-Georges 227-3939.

RÉFRIGÉRATEUR Bélanger vert, hauteur 60", largeur 24", profondeur 26" fonctionne très bien 60$. 227-1923.

RÉFRIGÉRATEURS en bonnes cooditions à différents prix. Info 228-5720.

REMISE 8x10 en métal, neuve, encore dans sa boite. Info soir 774-9174.

REMISE 8x8 fini intérieur extérieur, très bonne condition, 500$. Info 227-3367.

REMISES toutes grandeurs, standard ou sur mesure, couleur au choix avec porte d'acier. Inf. Domtec St-Prosper 594-6210 ou sr 594-8031.

ROULOTTE 23' Unik 1978 toilette, douche, 4500$. Info 485-6366, 485-6527 Carole.

ROULOTTE CAMPEUR pour Pick-Up idéal pour chasse, pêche, camping, très propre, équipé. BOITE de fibre 8' Leer pour Ford F150 super cab 1999. 594-8372.

ROULOTTE fabrication maison isolée, bon pour chasseur. Info 685-2213.

ROULOTTE Prowler 1991 toute équipée, a/c, auvent autom., très propre. 228-5791, 228-7295.

SÉPARATEUR LAPIERRE, 600 turbo, 5 ans, bonne condition + vaccum DeLaval 76 avec moteur 3 forces. Hre des repas ou soir: 227-8759.

SYSTÈME DE SON pour auto, façade Alpine, lecteur CD, amplificateur SOB 12 pces, 4 haut-parleurs 6". Inf. soir: 228-8342 Jérôme.

(2) TRAILERS: un à bateau, 1200$, à l'état de neuf. Et un trailer pour auto. Inf.: 227-2914.

SERAIS acheteur d'un vieux tracteur International B-414. Inf. Michel 774-9689 soir.

SERPENTIN chauffe-eau de piscine 20$; set patio rectangulaire 80$; lecteur 1-CD Hitachi 40$; matelas d'eau king 40$; bicycle 14" rose 35$; patins à roulettes Fisher Price 10$. 227-8719.

SET DE CUISINE blanc avec 6 chaises tubulaire, 200$. Info 228-8815, 228-2475.

SET DE SALON 6 pièces, bonne condition. 226-0845.

TELESCOPE magnum 525; très gros coffre en pin; veste de cuir et peau de serpent; maison pour chat 2x2x3. 464-2943.

TENTE ROULOTTE Bon-Air 1000, 1977, 6 places, poêle, frigo, auvent, 1650$. Inf. 594-5945.

TENTE-ROULOTTE Bellevue 1974 6-places très propre, 1500$; bateau St-Maurice 10' moteur 50hp 1300$; congélateur 10-pi.cu. comme neuf 300$; barils de plastique 10$. 227-4063.

ANTIQUITÉS

antiquités de toutes sortes. Normand Fournier Scott Jonction 387-3198.

ANTIQUITÉS Gros Marché aux puces, surface 10,000 pi.ca, on trouve de tout à Lac Mégantic, 3709 Laviolette, fermé dimanche. 819-583-0615.

ANTIQUITÉS set de cuisine avec chaise press back, bureau ancien, vaisselle ancienne et divers. Info 228-1059.

PIANO antique datant 1875 marque Kronic5k + Bach, très bonne condition prix à disc. 228-3763 ou 1030 126e rue Est St-Georges.

SET DE CUISINE antique 4 chaises pressback, prix à disc. 484-5747.

ANIMAUX

2 POULAINS

Quater Horse enreg., service d'accouplement étalon Quater Horse, Sorel, très belle conformation. 226-0316, 226-7201.

A DONNER chatons nés le 14-mai 3-mâles, 2-femelles, aussi à vendre 4-coqs Bendy 5$/ch. et bouc miniature noir castré. 593-3463.

A DONNER gros chien croisé Labrador. Info 774-9705.

CHEVRE miniature (3 chevrettes) chèvre de race Nubienne (2 chevraux) 1 male castré, 1 chevrette, cochon vietnamien, cochon d'inde, lapins (nain) nini-rex, angora, tourterelle, poussin. 459-3085.

CHEVRES chevrettes et boucs Boer pur-sang et croisés, bon prix. Info 774-6249, 226-9508.

CHIEN 3 mois Samoyen tout blanc . Ifno 228-7828.

CHIEN SAMOYED très beau petit chien samoyed blanc, doux, fidèle compagnon pour les enfants. Inf. 418-685-3958.

CHIENS f.Bulldog Anglais 500$ adulte, f.Bulldog Francais 500$ adulte, f.Labrador noir, opérée, vacc., 150$ adulte, 1f.Bouvier/Labrador 150$ adulte, 1m. Berger/Labrador 150$ chiot, 1f.Cooker pure-race 150$ chiot. 819-583-4027.

CHIENS femelle Shar-Pei fauve pure race 2 ans et chiots 7 semaines, 200$/ch. Info 227-9817.

CHIOT DALMATIEN 5-1/2 mois, femelle, dressée, tous les vaccins reçus. Info Isabelle 227-5552, 222-3214.

CHIOTS

Rottweiler pure race, 4-mâles, 6-femelles, queue, ergots coupés, vacc., vermif., carnet santé, parents sur place, prêt début août. 594-5618.

DINDONS SAUVAGES

faisans, lapins, collins de virginie, cailles, canards, poules, tourterelles...etc...équipement, grillage, cages, incubateur, mangeoires, abreuvoirs...etc....Info 483-5467 soir

JEUNES SERINS mâles et femelles, âgés de moins 1 an choix de couleurs. Inf. 382-5679.

JUMENT 3 ans, pouliche 3 mois Quater Horse enreg. Info 382-3132.

JUMENT Quater Hordse 9-ans 15.1 mains, belle conformation, idéal pour enfants, poulain Quater Horse 3-mois. Faites votre offre. 427-2759.

LABRADOR chocolat mâle, 1 an, belle lignée pour reproduction, bon chien de famille. Marie-Eve 226-4702.

PETITS CHIOTS Lhasa Apso très mignon, très bon chien de compagnie âgé de 1-1/2 mois. 427-5043.

PONEYS miniatures âgés de 3 mois, idéal pour jeune enfant, 4 femelles, 1 mâle, doux et affectueux. 225-0305

POUR UN BEAU

bon chien, bon prix, appelez Toutous Maranda 418-387-5453, 418-253-5324. Accouplons mini et gros chien. Croisés 6 mois 30-35lbs 35$.

334015-1

KENNEBEC DODGE CHRYSLER
JEEP CAMION DODGE
Jeep
CINQ ÉTOILES
CERTIFIÉS
Financement à partir de 6,95%
À voir tout ces véhicules sur notre site internet
www.kennebec.concessionscinqetoiles.ca

DODGE STEEL RT TWIN TURBO
4 x 4, 320 forces, 6 vit., tout cuir, véhicule unique très bas millage, garantie faut voir

MOTO 2000 KAWASAKI NINJA ZX9 900
7000 km, état neuf, 8,900 $

- Garantie par le manufacturier
- Assurance routière
- Reconditionnement
- Service à travers l'Amérique

C'EST A VOIR!

AUTOS

01-CHRYSLER SEBRING LX, rouge, 2 portes, tout équipé		23,400$
01-CHRYSLER SEBRING LX, gris, 2p, V6, full, toit ouvrant, 9 000 km		25,750$
01-CHRYSLER SEBRING, convertible, rouge, tout équipé, 21 750 km		28,995$
01-CHRYSLER CONCORD LX, argent full équipe, 14 200 km		25,995$
00-CHRYSLER NÉON LE, argent, 4p., auto., air, 33 800 km		11,995$
00-CHRYSLER NÉON LE, cannelle, 4 p., auto., air, 41 000 km		11,900$
00-CHRYSLER CIRRUS, automatique, tout équipé		11,995$
99-PONTIAC SUNFIRE GTX, 50 800 km, automatique		9,995$
99-CHRYSLER LHS, canneberge, cuir, siège chauf., 37 000 km		23,995$
99-HYUNDAI ACCENT, 2 p., man., 5 vit., 35 000 km, bal. gar. 100000 km		7,995$
98-BREEZE, tout équipé, 62 000 km, comm neuf		9,995$
98-PLYMOUTH NÉON EX, toit ouvrant, 2 p., auto., 60 400 km, blanc		8,995$
98-DODGE STRATUS, 4p., full, gar. prolongé, 67 000 km		9,995$
98-DODGE NÉON, rouge, 4 p., auto., air, 65 800 km		8,995$
97-HYUNDAI ACCENT, 2 p., auto.., rouge		5,995$
96-CHRYSLER INTREPID, 3.5, tout équipé		7,995$
96-CHEVROLET LUMINA, tout équipé, impeccable	*SPÉCIAL*	8,995$
96-HONDA CIVIC, 5 vitesses, gris, 4 portes		7,995$
95-CHRYSLER INTREPID, 4 p., tout équipé		6,995$
96-CHEVROLET BERETTA, bleu nuit, man., 5 vit.		4,995$
93-CORCICA tout équipé, 3.1 L, très propre		4,995$

CAMIONS

01-DODGE DAKOTA, gris, 4x4, V6, club cab	21,995$
00-DODGE RAM cab. reg., 4X4, auto., air, cassette, 37 000 km	22,995$
99-GRAND CHEROKEE LAREDO, intérieur cuir, siège chauffant, disque compact, couleur platine, 55 000 km	24,995$
97-DODGE DAKOTA, club cab, 4x4, SLT, 5.2L, full	16,995$
96-GRAND CHEROKEE LAREDO , tout équipé, vert forêt	12,995$
95-DODGE RAM, club cab, 5.9 L, full, boîte 8'	15,995$

MINI-VANS

00-DODGE CARAVAN, Tout équipé, 54 000 km	16,995$
00-DODGE CARAVAN, 56 400 km, full	16,995$
99-DODGE CARAVAN 15e anniversaire, bas millage, 1 en stock	13,995$
98-DODGE GRAND CARAVAN, tout équipé, 64 500 km	13,995$
97-DODGE GRAND CARAVAN, sport, full, 80 325 km	15,900$

C'EST A VOIR!

10240, boul. Lacroix, St-Georges 228-5575

ROULOTTE Hornet 1996 27' avec extension, porte patio, très propre. Info 382-3156.

ROULOTTE Playcat 13' 2 places, propre, bon état, frigo électr., poêle gaz, toilette portative, pneus neufs, 2200$. Gaétan 228-8733.

ROULOTTE Rockwood-Roo, 17' extensible-24', modèle récent 1999, super propre, toute équipée, cochon + barre de torsion inclus, très bon prix négociable. 597-3706.

ROULOTTE

à selette de marque Golden Falcon tour édition 28' état neuf, tout équipé de luxe. Info 582-3131.

RUSTIQUE/DÉCORATIF/ARCHITECTURAL Patte de table, meuble et chaise, collection QUEEN-ANN et style Griffe D'aigle(patte de lion) 5-modèles disponible en 3-hauteurs 29-1/2"-20-1/4"-15-1/4". Appliqué décoratif stamping et sculpté à la main avec plus de 130 modèles stock, poignées de meuble et d'armoire 1200 modèles en montre, une visite vous convaincra. Info Quincaillerie d'armoire 2000. 9450 Lacroix St-Georges 227-3939.

TENTE-ROULOTTE Bonair BA-1050 1984, 6 places, poêle, frigo 12 volt électr./propane, chauffrette propane, 2800$. 774-3527.

TENTE-ROULOTTE Coleman Niagara 1997 tout équipé, servi moins de 20 jours état neuf, toujours été dans garage aéré, visible 775-16e Rue St-Georges O. 228-2792

TENTE-ROULOTTE Lionel 1978 toile très propre, 6 places, auvent avec cuisinette idépendente, 1300$. Info 594-5928.

THERMO-POMPE

pour piscine Maxtemp Max Pool 24 208/230V, 1 an garantie. Après 18h00 227-3983.

TOLE

blanc et blanc cassé, pour int. et ext., idéal pour garage, entrepot, cabane à sucre, à partir de 55$/la toise aussi tôle secondaire coul. variée à partir de 45$/toise, bientôt disponible tôle de toit; thermos trempé 30»x70», 25$. Soir 594-5703, jour 594-6210.

TONDEUSE à gazon 40$ et plus; tondeuse Honda pr pièces 45$; fouet Ryobi 50$ Echo 80$ Stihl 90$; scie à chaine Jonsered 110$; aussi achat d'articles défectueux. 228-4777

TRACTEUR A GAZON Lawn Flite, 12hp, 38» coupe, rouge, 500$. Inf. 593-3361.

ADAM ET EVE Nudisme, gens libébés, chalets à louer, tentes et roulottes acceptées. Brochures gratuite. Samedi 20 juillet, Party Baby doll Tél. 819-336-4320.

CHAUFFE-PISCINE au bois en acier inoxydable, peut augmenter la température de 10 à 15 degrés/jour. Aucun entretien, essaie de 10jrs 1495$+txs www.Lsbilodeau.com sans frais: 1-888-557-4767.

SCIERIE PORTATIVE 4995$, le tout nouveau Super LumberMate 2000. Des capacités plus larges et plus d'options. Les Industries Norwood Inc., fabricant de scieries portatives, de déligneuses et de skidders pour VTT. Renseignements gratuits. 1-800-408-9995 ext. 400-QN.

ABSOLUMENT SUPERBES! Huskies D'Alaska 2-chiots blancs, yeux bleus, magnifiques compagnons de jeux, aiment l'eau, la neige et les promenades. 597-3722.

AQUARIUM plusieurs grandeurs disponibles. Guillaume 227-5175.

BÉBÉ CHIEN À VENDRE, croisé Chiwawa/Pitchener nain, 2 femelles et 1 mâle. Inf.: 685-2508

BICHON MALTAIS pure race, mâle, 2-ans, opéré, vacc., vermif., propre, 100$, accessoires inclus, cause de vente déménagement. Info 226-3910

CAGE A LAPIN avec 1 lapin nain et 1 mini lapin nain, 40$. Info 227-6411.

CHEVAUX A VENDRE 1 poulain croisé Canadien 3 mois et 1 poulain croisé Canadien 15 mois. 685-3174

TERRAINS À VENDRE

BEAUX TERRAINS résidentiel (33,000'ca.), coin tranquille, côte des Rapides, entre Beauceville Est/Notre-Dame des Pins. 774-5255

ERABLIERE 1600-entailles très bien équipé, tubulure, presse à sirop, fendeuse, puit artésien, très bon site pour chasse aux chevreuils, situé rang Clark-Est, St-Alfred. 774-9247.

ERABLIERE 9000 entailles à St-Théophile. Info 597-3834.

ERABLIERE

sur la Zec Jaro 3000-entailles, installation et construction 1998, excellent territoire de chasse aux chevreuils et orignals, bon prix. 593-3714.

TERRAIN 150x300, tout près du Pont de la Duloup, chemin St-René, 8-terrains 174e rue pour maison mobile, avec eau et égout municipale. 228-7005.

TERRAIN à 4 km de St-Georges prix à partir de 7000$. Financement disponible. 228-3330.

TERRAIN à louer pour la chasse aux chevreuils à 15 min de St-Georges. Fusil calibre 12 à pompe à vendre. 228-6828.

TERRAIN A VENDRE à St-Côme diff. grandeur 100'x100', 250'x600' et plus avec service, boisé prêt à construire. Info 228-4205, cell.225-3263

TERRAIN à vendre avec accès au lac Falardeau à St-Zacharie. Info 593-3714.

TERRAIN avec tous les services et roulotte 21' Prowler 1977 très très propre, bain-douche etc...Lac Fortin(grande corniche) très tranquille, non accès au lac 13,500$. 774-6377.

TERRAIN boisé 33,000-pi.ca bel endroit paisible, Rte asphalte, 2-entrées faite et puit, terrain préparé prêt à construire rang Ste-Anne, aussi petite érablière env.500 entailles 17,200 mètres ca. rang Casting-Club(à voir). 227-4233, 225-0157.

TERRAIN situé à St-Benoit face au Camping petit cheval d'or, 600,000 pi.ca. Contacter Richard Bellefeuille 450-638-7059.

TERRAIN St-Georges Est, prêt à construire, aubaine. 227-1253.

TERRAIN

Lac aux Cygnes St-Victor, plus de 50,000'ca., 350' sur le lac, borné, cadastré, prix évaluation, accessible à l'année. 418-685-3187, 228-8255.

TERRAIN

très bien situé, St-Benoit, Rang 6, bois mou + bois franc + plantation. Inf. 228-1256.

TERRE 35-ACRES 1-partie zoné blanc et 1-partie zoné vert, peut construire maison, fermette et autres, très beau site eau, égout, tout boisé, 400-érables à St-Côme. Sérieux seulement 228-4205, 225-3263.

TRES BEAU TERRAIN semi-boisé situé le long de la Chaudière incluant garage(entrepot) 24x36, terrain 200x200 entre St-Georges Ouest/St-Martin, rang Shenley Nord. Lundi au jeudi 11h00 à 16h15, fin de semaine en tout temps 418-685-2180.

À DÉMOLIR POUR LA VALEUR DU BOIS

Situé au centre-ville de Saint-Georges, à l'arrière du no civique: 12187, 1re Avenue et devant être démoli pour libérer le terrain, un entrepôt mesurant 24 pieds de largeur par 100 pieds de longueur. Très bonne charpente. 1 section un étage, 1 autre section deux étages. Une partie du plancher (24' x 60') en madriers de plus de 2 pouces d'épaisseur. Solives du plancher en 3" X 10" X 12' de longueur.

Pour renseignements: 228-7372
334046

TERRAINS À VENDRE
en ville (171e Rue, près des Sittelles).
Fin de projet résidentiel.
5 TERRAINS DISPONIBLES dès maintenant.
Inf.: jour 226-4242 - soir 228-7743
Pour maisons 2 étages seulement. PRIX COMPÉTITIFS
332723-4

LOGEMENTS À LOUER

1 LOGEMENT 2-1/2 ou 3-1/2, 119e rue, face Polyv. près Cegep et Cimic, meublé avec eau chaude, poss. chauffé, libre 1er juillet. 227-3898.

1-LOGEMENT très grand 4 1/2 pi., libre immé., construction neuve, plancher béton, 10e-ave face Trinité, non-ch./non-écl., ent. lave-vaisselle/lav.-séch., stores inclus, 2-stat., locker 12x15 au sous-sol, 490$/mois. 228-2410.

1-MOIS GRATUIT St-Ordilon rue Langevin 4-1/2/5-1/2, face à l'église, meublé ou non, à partir de 265$/mois, libre immé. Inf.: soir 418-625-7774, 418-661-5760.

2 LOGEMENTS très grand 4 1/2pi., luxueux, belle vue, constr. avril 2002, insonorisé, plancher béton chauffé, non écl., entrée lave-vaisselle, lav.-séch., 2 stat., stores & luminaires incl., 550$, 2e Ave coin 135e Rue. 228-2410.

2-1/2 frais peint., meu., non-ch., non-écl., dans la 141e rue St-Georges, ent. lav.-séch. Jour 228-5684, soir 227-5640.

3 1/2 PI. meublé, non-ch., non-écl., stat., buanderie dans l'édifice. Insonorisé, 3020-127e Rue, libre 1er juill., 320$. 228-7785.

3-1/2 ch., écl., semi-meu., très propre, libre immé. 350$/mois, Boul. Renault Beauceville. 774-3094.

3-1/2 meu., 235$/mois, non ch., non écl., 427 163e rue. Info 227-3781.

3-1/2 meu., non ch ., 325$/mois, au 215 120e rue Est, libre immé. Info 228-1394.

3-1/2 semi-meu., ch., écl., 2235 Boul. Dionne, face Clinique Méd. de l'Ouest. Jour 226-2131, soir 382-5118.

4-1/2 meublé, non ch., propre, bien situé au 1342 1e ave St-Georges Ouest. Info 228-5076.

4-1/2 12620 10e ave St-Georges près église, épicerie, non ch., non écl., non meu., libre 1er août, 375$/mois. 227-1478.

4-1/2 Courcelles très propre, 1er étage, plancher, parquets tapis, prélard, 300$/mois, ménage complet à vendre 4-1/2. 418-483-5840.

4-1/2 libre 1er août à Beauceville. Info 774-3994, 774-5585.

4-1/2 non ch., non écl., non meu., 350$/mois, libre 1er juillet, au 265 133e rue Est. Info 227-1301.

4-1/2 non meu. ou semi-meu., non ch.,., non écl., grand stat., libre immé. 375$/mois, au 710-158e rue St-Georges Est. À visiter

5-1/2

non-meu., non-ch., non-écl., eau chaude fournie, 425$/mois, remise incl. 828-16e rue St-Georges, libre immé. et 3-1/2 meu., 285$/mois. 226-0689, 225-0489.

4-1/2 au 601 Princ. St-Jean-de-la-Lande, libre 1er août. Info 227-1228.

A LOUER 3-1/2 dans sous-sol de maison non ch., non écl., meu., lav.-séch., stst. emnt. privée, 300$/mois. 222-5693.

A LOUER 3-1/2, 20e rue St-Georges Ouest, ch., non écl. non meu., libre immé. Info 397-4112

A PARTAGER grand logement avec femme ou étudiante au Cimic de jour dans la trentaine, climatisé, piscine, ch., écl. Info 227-3972.

APPARTEMENT 1 1/2 meu., ch., écl., 300$/mois, 16284 Boul. Lacroix. Inf.: 226-7400.

APPARTEMENT très grand 3 1/2pi. 29x30, 255-121e rue, St-Georges spacieux, beaucoup rangement, plancher bois franc, semi-meublé, non écl., non ch., immé., 375$. Après 18h00 François 382-3101.

BEAU GRAND 4-1/2 ensoleillé, haut de maison walk-in, secteur Cimic, terrain et stat privés, libre immé. 565$/mois. 225-9140, cell.774-1651.

BEAUCEVILLE 19e avenue, duplex à louer, très prorpe, bien situé, libre 1er août. Pour informations soir 227-0668 ou 774-6101.

BEAUCEVILLE BEAU DUPLEX refait à neuf, plancher bois franc, peinture neuve, 3 chambres, 2s.bain, grand patio, quartier résidentiel 485$/mois. Info 774-3934, 418-387-8055 poste 4256.

BEAUCEVILLE OUEST 3-1/2 avec balcon côté rivière, non-chauffé, non-éclairé, stores fournis, bien situé au 241-C ave Lambert proximité du pont et de plusieurs services, libre immé. 774-6264 après 17h00.

CENTRE VILLE 2-1/2 neuf meu. ch., écl., cable, balcon, plancher céramique, 146 apt.3 112e rue Est, 385$/mois, bail 1 an. 225-1090.

CENTRE-VILLE 1-1/2 neuf meu., ch., écl., cable, balcon, plancher céramique, 160 apt. 7 112e rue Est, 335$/mois, bail 1 an. 225-1090.

CENTRE-VILLE 3-1/2 grand rénové, meu., non ch., non écl., cout électricité 42$/mois, porte patio, balcon, 162 112e rue Est, 405$/mois. bail 1 an. 225-1090

CENTRE-VILLE 3-1/2 rénové meu., ch., non écl., cable, plancher céramique, 12022 2e ave Est, 385$/mois, bail 1 an. 225-1090.

CENTRE-VILLE 4-1/2 grand rénové semi-meu., non ch., non écl., 160 112e rue Est, 455$/mois, bail 1 an. 225-1090.

CENTRE-VILLE 5-1/2 grand rénové, ch., eau chaude, non écl., 11267 2e ave Est, bail 1 an. 225-1090.

CHALET LAC FORTIN St-Victor, habitable à l'année, meublé, grand terrain, accès au lac, libre immé. Info 387-7149.

DUPLEX 4-1/2, 2 chambres, 15625, 8e avenue Est, 480$, stores, exc. insonor., libre immé. Constr. J.L.Poulin 227-0944.

DUPLEX 6 pi., au 697 165e rue, 595$/mois, libre immé. Info 228-6438.

GRAND 2-1/2 meu., ch., écl. avec buanderie et locker dans l'immeuble, stat., sit. 775-135e rue, libre 1er juin 315$/mois, 226-8417.

GRAND 3-1/2 590K 9e ave de Léry Beauceville, 280$/mois non ch., non écl., non meu. 325$/mois semi-meublé libre 1er mai. 227-1301.

GRAND 3-1/2 sous-sol maison privée meu.-ch.-écl., lav.-séch., cable, idéal pour 1-personne non fumeuse, libre immé, 335$/mois, 274 face hopital Beauceville. 774-6174.

GRAND 4-1/2 ch., non écl., non meu., stat. déneigé, libre 1er juillet au 2406 1e avenue Ouest, 485$/mois. 228-0284.

GRAND 4-1/2 meu. au complet avec lav.-séch., poêle, frigo, set cuisine, 1-stat.avec prise ext., pas d'animaux, libre 1er juillet, 750-11e rue St-Georges-Ouest. 228-3085.

GRAND 4-1/2 pour le 1er août, locker int. ext., plancher flottant au 1560 130e rue St-Georges 500$/mois. Solange 227-0980.

GRAND 5-1/2 rénové meu. ou non, 2s. bain, secteur Ouest, libre mi-aout, 500$/mois. 228-9860.

JUILLET GRATUIT St-Martin 4-1/2 semi-meublé, 1er étage, non-ch., non-écl. avec poss. de le faire, à proximité de tous les services, end.tranquille, facile à chauffer. 382-3938.

JUILLET GRATUIT

joli 4-1/2 propre, ensoleillé, au 1er étage, faite vite. Info André 227-9159.

LIBRE IMMÉ 3-1/2 semi-meu., ch.-écl., 4-1/2 frais peint, non-ch., non-écl., non-meu., plancher bois flottant(centre-ville St-Georges). 227-6292 après 17h00.

LOGEMENT 1-1/2 meu., ch., écl., stat., service buanderie, au 340 122e rue St-Georges Est, libre 1er août. 685-3649, 222-2989.

LOGEMENT 2-1/2 pièces, meublé, chauffé, éclairé, situé au 141, 22e rue St-Georges Ouest. Inf. 228-9358.

LOGEMENT 2-1/2 semi-meublé(poêle, frigo) ch.-écl., stat., libre immé., 345$/mois, au 12143 1e ave (centre-ville). 228-7372.

LOGEMENT 2-1/2pi., meublé, chauffé, éclairé, libre immédiatement, 275$, 11649-2e-avenue St-Georges Est. Inf. 228-1287.

LOGEMENT 2-1/2pi., meublé, chauffé, éclairé, cable t.v. fourni, libre immédiatement, 985, 152e-rue St-Georges, 260$/mois. Inf. 228-0587.

LOGEMENT 3-1/2 119e rue près Polyv. Cegep et Cimic, 1er étage, 305$/mois, cable, meublé. 222-5169 après 18h00.

LOGEMENT 3-1/2 disp. immé. à Beauceville semi-meublé, ch., écl., cable t.v. inclus. Info en tout temps 226-8283, 774-3172.

LOGEMENT À LOUER

3 1/2

meublés, **350$/mois**
Libre immédiatement.
Immeuble récent
situé centre-ville.

Inf.: 227-1242

334065-1

LOGEMENT 3 1/2

SITUÉ DANS LA 135e RUE
300$ / mois
non chauffé / non éclairé
Libre 1er août

Info.: KATHERINE
222-1351 / 228-8594

332855-4

LOGEMENTS À LOUER

4 1/2 - 5 1/2

Chauffé, éclairé.
À PARTIR DE 415$ /mois

Michelle Poulin
Inf.: 228-7729

328969-12

LOGEMENTS À LOUER

2 1/2 pièces

Semi meublé ou meublé,
non chauffé, non éclairé
12870, 1re Avenue St-Georges
325$/mois

Inf.: DANIELLE RANCOURT
tél.: 227-1348
222-3176

333572-2

Exigez DEC-K-ING



Étanche à 100%

FINI LA TEINTURE, LA PEINTURE ET LA POURRITURE

Pierre Plante
Le spécialiste du Decking

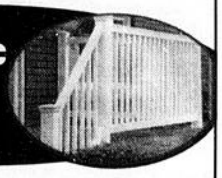
Des patios, escaliers et balcons qui durent longtemps

• ESTIMATION GRATUITE

GARANTIE

- Membrane de vinyle
- Anti-dérapant
- Résistant
- Imperméable
- Depuis 14 ans ici en Beauce
- Durable 20 ans
- Choix de 9 couleurs

Aussi
Rampe en PVC
à partir de **8.95$** pi. li.



Les Patios
DEC-K-ING
Beauce

St-Philibert Beauce
Bur.: 227-5567
Fax: 228-7425
Cell.: 226-7325
EN TOUT TEMPS

332173-5

Services spécialisés

ADMINISTRATION - COMPTABILITÉ

SERVICE COMPTABLE / TENUE DE LIVRES - Solide expérience • Compétences: Préparer / analyser états financiers; préparer budgets et prix de revient; paie; comptes recevables/payables, grands-livres, impôt; TPS, TVQ, etc. *Discrétion assurée!*

RENÉ ROY **- Saint-Georges**
418-227-5922 (26-07-2002)

ANTIROUILLE

À l'huile et graisse qui ne coule pas. Je nettoie les dessous à l'air et j'applique l'antirouille à l'intérieur des châssis là où la rouille commence. Plus l'auto est neuve plus le traitement dure longtemps. Je peux faire sécher votre auto en hiver. **** Service à l'année!***

Inf.: JULES TURCOTTE - 228-4553
3191, 42e Rue Nord (Rte St-Georges / St-Benoît), St-Georges (2-8-2002)

ARBORICULTEUR-ÉLAGUEUR

DIPLÔMÉ – Travail en hauteur, élagage de tout genre, dégagement d'habitation, tailles de haie, taille de formation et abattage d'arbres dangereux par section, traitements de fertilisation.

431, rue Grondin, St-Frédéric, G0N 1P0
INF.: ÉTIENNE DOYON
Tél.: 418-426-2857 (2-8-2002)

ARBRES

PÉPINIÈRE ST-PHILIBERT

• VENTE de fruitiers, d'arbres, arbustes, conifères et vivaces gros format. Liste de prix disponible.

• ENTRETIEN À DOMICILE: taille printanière, fertilisation et arrosage biologiques, jardins potagers, compost, chaux, engrais biologique

26 ANS à votre service et au service de la nature!

PÉPINIÈRE ST-PHILIBERT, 206 rang St-Edouard
Tél.: 228-1268 (19-7-2002)

BEAUCE ÉMONDAGE

Taille d'arbres et de haies
Abattage d'arbres
Location de nacelle
1-418-774-6302 ou 227-6804 (2-07-2002)

COMPTABILITÉ

ÉCONO COMPTABLE - IMPÔTS

• Tenue de livres à partir de 20,00$
• Rapport d'impôt à partir de 7,00$
• Service de paye internet à partir de 20$

(418) 228-2343 (10-1-2003)

CONSTRUCTION

LES FRÈRES MERCIER ENR.

Vous pensez construire ou rénover...
• Résidentiel • Commercial • Industriel
Tél.: 227-3668
Licence R.B.Q. 2780-2479-08 (9-02-2003)

EMBELLISSEMENT - EXCAVATION

GESTION MARTIN ROY INC
1-418-228-6417

Système d'épuration - Excavations diverses : ponceaux, aqueduc, cours et stationnements, poteaux pour abri d'auto ou patio, quaie de béton • DRAINAGE • NIVELAGE • BULLDO-ZAGE • TRANSPORT • Livraison de terre, gravier, sable, pierre, etc. Pépine, pelle, bulldozer camion.
Licence R.B.Q. 2427-1488-41 (11-10-2002)

ENTRETIEN EXTÉRIEUR

Tonte de pelouses, arbustes, haies • Taille de haies de cèdres et arbustes • Tonte de pelouses, déchaumage • 13 ans d'expérience. Estimation gratuite.

ENTRETIEN MG ENR.
227-3983 - 226-7309 (6-09-2002)

ENTRETIEN et RÉNOVATION ALAIN ROSA

• Moulures, peinture, céramique
• Plancher flottant, bois franc
• Remise, patio, etc.

Ce qui doit être fait, mérite d'être bien fait!

(418) 228-5197 (23-08-2002)

ENTRETIEN MÉNAGER

SERVICE D'ENTRETIEN NOËL VEILLEUX

Industriel • Commercial • Résidentiel
• Lavage de tapis / Mobilier de salon / Grand ménage / Décapage et cirage de plancher
Bur.: 228-6967
Cell.: 226-7636 (18-08-2002)

EXCAVATION

J.B. FECTEAU & FILS ENR.
3855, 10e Av., St-Georges Ouest
Tél.: 228-0291

• Excavation de cours • Pose de piliers
• Entrée d'eau • Drainage • Terrassement
• Terre noire • Tuf • Sable • Pierre concassée

(2-08-2002)

FIBRE DE VERRE

LES FIBRES DE VERRE GILLES BILODEAU ENR.

Recouvrement de patio - Galerie
Réparation • Travail garanti
Saint-Prosper
Tél.: 418-594-8160 (16-08-2002)

FLEURS ANNUELLES

VISITEZ NOS SERRES: annuelles *(variétés exclusives)*, jardinières, balconnières, arbustes, vivaces et encore plus. • Aménagement et entretien paysager • Traitement de pelouse et de pesticide BIOLOGIQUES • Taille • SERVICE DE NACELLE.
Service d'entretien paysager Ernest Rodrigue
345, rte Cumberland, St-Simon-les-Mines
774-9308 - 774-5131 (19-7-2002)

INFORMATIQUE À DOMICILE

FYTEK INFORMATIQUE

Pourquoi sortir du confort de chez-vous et payer 2 à 3 fois plus cher??? Mon service à domicile est votre solution. Vente, réparation et installation d'ordinateurs et pièces.
Laissez message au 685-3304 ou urgence au 225-2222 demander Francis (26-7-2002)

MÉCANIQUE MOBILE

ATELIER MÉCATECH INDUSTRIEL

Pour réparation ou consultation dans les domaines suivants: mécanique, hydraulique, électromécanique, moteurs diesel ou à essence. Clientèle visée: agricole, forestière, industrielle ou pour des particuliers. Intervention sur place.
SYLVIO QUIRION - St-Georges
(418) 227-6268
Cell.: (418) 225-7079 (5-01-2003)

NETTOYAGE

NETTOYAGE J.P. FECTEAU

• Nettoyage de tapis et meubles en tissus par camion-usine • Entretien résidentiel et commercial • Grand ménage, lavage de vitres • Décapage et cirage de planchers • Nettoyage conduits de chauffage, ventilation, échangeur d'air.
TRAVAIL GARANTI : 228-4944 (11-10-2002)

NETTOYAGE LOUIS BEAULIEU

POUR UN NETTOYAGE ***PLUS*** EFFICACE!
Service de nettoyage par camion usine = tapis, descente d'escalier en tapis, carpettes, divan, fauteuil, tout ameublement en tissus, tapis et siège d'automobile • Protecteur de tissus GRATUIT sur l'ameublement de votre choix.
SERVICE ***COMPLET*** DE NETTOYAGE! = Grand ménage (murs, plafonds, vitres, stores, etc.), décapage et cirage de planchers, nettoyage après nouvelle construction ou rénovation.
SERVICE DE NETTOYAGE APRÈS ***SINISTRE*** (6 ans d'expérience avec personnel professionnel) = eau, feu, fumée, huile, égout, neutralisation d'odeur. • URGENCE 24 HEURES.
Tél.: 228-1439 (4-10-2002)

NETTOYAGE

NETTOYAGE STEAMATIC

Nettoyage de tapis à la vapeur par camion-usine • Nettoyage d'ameublement en tissus et cuir • Nettoyage après sinistre: eau - feu - fumée • Nettoyage de conduits de ventilation et d'échangeur d'air. **ESTIMATION GRATUITE! - 227-5050** (4-10-2002)

NETTOYAGE

LES ENTREPRISES RÉMI LABBÉ

Spécialiste en nettoyage de conduits de ventilation: fournaise / climatisation / échangeur d'air / conduits de sécheuse.
5 ans d'expérience.
Tél.: 225-6518 - 774-8231 (4-10-2002)

PEINTURE C.E.

Spécialiste en peinture résidentielle. Intérieur et extérieur • Estimation gratuite
CHRISTIAN EMOND
Tél.: 418-422-2150
247, rang 10, St-Méthode, G0N 1S0 (8-11-2002)

PROBLÈMES D'ORDINATEUR?

"Erreur fatale" - "Plantage" - "Débuggage"
Consultation • Expertise • Formation
Réseau Mac / PC
Back-up • Mise à jour • Site web • E-commerce
Prix compétitifs
222-0411 - Claude (12-07-2002)

PLOMBERIE

PLOMBERIE MARTIN LABBÉ INC.

Entrepreneur plombier • Service équip. complet de fichiers électriques pour déboucher les drains et caméra pour visionner et nettoyer tous genres de drains. À VOIR: notre vaste salle de montre au **1160, 42e Rue Nord, St-Georges (face Édifice F. Charest)**
Tél.: 228-8010 - Fax: 227-7319 (11-10-2002)

SECRÉTARIAT

Vous avez besoin d'un coup de pouce en secrétariat?
Bonjour, je m'appelle Sylvie et j'offre des services de: • Traitement de textes (rédaction et correction) • Service internet
* Rapidité et discrétion assurées!
Tél.: 222-0411 (12-07-2002)

COÛT:

4 semaines:	35$
13 semaines:	125$
26 semaines:	210$
52 semaines:	360$

LOGEMENT 3-1/2 meu., chauffé, meublé, éclairé, 87e rue près du carrefour. Info 228-6255.

LOGEMENT 3-1/2 non ch., non écl., 250$/mois; garage et entrepot à louer. 228-7828.

LOGEMENT 3-1/2 non meu., ch., situé 11370 2e ave St-Georges, libre 1er juillet. Info 228-9100.

LOGEMENT 3-1/2 situé au 12265 1e ave 250$/mois, libre immé. 228-8864.

LOGEMENT 4 1/2pi., semi-meublé, 360$/mois, au 13520, 10e Ave St-Georges, libre immé. Inf. 228-3379.

LOGEMENT 4-1/2 140, 32e rue St-Georges Ouest, grand sous-sol, chauffé, non écl.. Info 228-4273.

LOGEMENT 4-1/2 disp. immé. non-meu., non-ch., non-écl., très grand, propre, end.tranquille, remise ext., derrière carrefour St-Georges. Info en tout temps 226-8283, 774-3172.

LOGEMENT 4-1/2 disp. immé., non meu., non ch., non écl., cable t.v. incl., à Beauceville. Info en tout temps 226-8283, 774-3172.

LOGEMENT 4-1/2 non-meu., non-ch., libre immé., au 780 26e rue Ouest. 228-7005.

LOGEMENT 4-1/2pi., 168e rue St-Georges Est, non-meublé, non-chauffé, stores, luminaires inclus, libre 1er juillet. Inf. 387-8368, cell. 389-5461.

LOGEMENT 4-1/2pi., meublé, chauffé, éclairé, cablé, 465$/mois, 15055, 2e avenue St-Georges Est. Inf. 226-4137.

LOGEMENT 4-1/2pi., sous-sol, poêle combustion lente, meublé, 3 milles de la ville St-Georges, libre immé. 228-2655.

LOGEMENT à Beauceville 3-1/2pi. pour juillet. Inf. 222-3202

LOGEMENT grand 3 1/2 meublé, buanderie dans l'édifice, bel endroit près centre-ville, 12781-1e-ave St-Georges, à partir de 350$/mois ch.-écl., libre immé. Soir/fin semaine 227-6822.

LOGEMENT À LOUER
(centre-ville)
1½ - 2½ - 3½ - 4½
meublé, chauffé, éclairé
PIERRE BEAUDOIN - **227-3757**
326051-18

LIBRE 1er JUILLET
Grand 4½
au 2e étage, avec grand espace de rangement au sous-sol. Situé au 886, 32e Rue, Saint-Georges O.Non chauffé, non éclairé.
535$/mois
Inf.: 228-1578 ou 227-8110
326203-18

3½ 385,00$ | **4½** 398,00$
Situés au 11962 et 11964, 1re Av., St-Georges Est, centre-ville, semi-meublé
4½ 435$: situé 7e Avenue, Saint-Georges, endroit calme, semi-meublé
227-5339 326952-16

4 1/2 libre immédiatement
Situé au: 17435, boul. Lacroix, app 2, non meublé, non chauffé,
Prix: 400$/mois
Tél.: 227-2047 après 18h00
228-1717 333575-2

À LOUER POUR JUILLET
4½ Secteur Jersey-Mills, possibilité semi-meubé. À partir de 375$/mois.
333214-3
226-7575

2 CONDOS DE LUXE
4-1/2 pièces avec garage int.
Disponible en mai.
CONDO DE LUXE
5-1/2 pièces avec garage int.
Disponible en juillet.
DUPLEX 5½ pièces
Disponible en juillet.
Situés sur la 25e Av., St-Georges
Petit entrepôt à louer
situé au 15570, boul. Lacroix
Inf.: 225-1031 228-6311
328512

LOGEMENT grand 3 1/2pi., ch., meu., écl., service conciergerie, entretien d'été et déneigement d'hiver. Inf. 226-3833.

LOGEMENT grand 4-1/2 sous-sol situé 127e Rue St-Georges Est près des services, 2 chambres, ch. lavage, libre 1er juill. . 227-1253.

LOGEMENT petit 3-1/2pi., 275$/mois, 11640, 14e avenue St-Georges Est, près du Cegep, libre immédiatement. Inf. 222-0917, 226-6169.

LOGEMENT
4-1/2pi., non-meublé, non-chauffé, non-éclairé, 915, 128e rue St-Georges, 350$/mois, libre immédiatement. Inf. 228-9780.

LOGEMENTS (1) 1-1/2 (1) 3-1/2pi., meublés, chauffés, éclairés, libre 1er-juillet. 12375, 1ère-avenue St-Georges 228-6235, 226-0845.

LOGEMENTS 2 1/2 et 3 1/2, meu.-ch.-écl., près Place Centre-ville St-Georges Est, service buanderie, stat., libre immé. 226-4672 ou 228-2423.

LOGEMENTS 3-1/2, meublé au complet si désirez, 1900-1e ave Ouest. M./Mme Martin jour-228-8908, soir/fin-semaine 228-5302.

LOGEMENTS 4-1/2 situé au 2182-130e rue St-Georges non-meublé 495$/mois, ent.privée dans édifice de qualité supérieure. 5-1/2pi., 2190-130e rue, 575$/mois. Aucune augmentation de loyer avant juillet 2003. Pour rendez-vous Guy Lessard 418-594-8395, après 16h00 M.Rodrigue 228-6804.

LOGEMENTS à louer 3-1/2 au 1039 rue Principale Ste-Clotilde. Info 427-5692.

LOGEMENTS à Ste-Aurélie au bord du lac Abénakis. Inf. 594-5048.

LOGEMENTS face au carrefour: appartement 1-1/2 libre immé. Dans la 90e rue: 4-1/2 libre 1er juillet. 222-4863.

LOGEMENTS grand 3-1/2 meu., ch., écl., chambre de lavage, très propre, situé 13037 2e ave, 385$/mois; petit 1-1/2 cuisinette compris, meublé, 220$/mois. 228-4250.

LOGEMENTS
1-1/2 et 2-1/2, 119e rue St-Georges près du Cimic, meublés, chauffé, éclairé, cable inclus. 228-8073 ou 227-4276

BEAU GRAND LOGEMENT
4-1/2 pièces, non meublé, très bien éclairé, avec grand stat. et entrée privée. À 2 minutes du Parc industriel, endroit tranquille à la campagne. Prix: 525$/mois. Libre le 1er juillet.
Information: 227-5501
334045

APPARTEMENTS PHILIPPEAU
(face au stationnement du Georgesville)
- **3 pièces:** 1 chambre, cuisine, salon, salle de bains, meublé, chauffé, 2e étage. Salle de lavage au sous-sol. **375$/mois**
- **21/2 pièces:** 1 chambre, cuisine, salon, salle de bains, meublé, chauffé, éclairé. **325$/mois**

260, 119e Rue, Saint-Georges Est
Tél.: 227-2751 - 226-6280
Pas d'animaux
322140-28

LOGEMENT À LOUER
Personne seule
4 1/2 pièces
chauffé, éclairé, semi-meublé
450$/mois
Situé au 14025,12e Av. St-Georges
Inf: 227-8383 matin ou soir
333631-2

APPARTEMENTS
1½, 3½ et CHAMBRE À LOUER
avec câble, meublé, chauffé, éclairé
près du Cégep
118e rue, Saint-Georges
Inf.: 222-3118
322079-29

CONDO À LOUER
3 étages, garage intérieur, 2 chambres, 2 salles de bains; secteur Cimic.
Libre 1er juillet.
Inf.: 226-6979
326103-18

MAISON A REVENUS de 3 logements (2) 4-1/2pi. (1) 3-1/2pi., bon placement, idéal pr propriétaire occupant, au 2200-2e Ave St-Georges Ouest. Après 17h00, 228-3163.

PRES DE L'HOPITAL petit 4-1/2 non chauffé, non éclairé au sous-sol. Info 228-2993.

PRES DES SERVICES très beau 4-1/2 et 5-1/2 avec piscine et studio meublé, chauffé. Info 227-8222.

ST-GEORGES-OUEST
4-1/2 moderne, stores-lustres, inson., non-meublé, non-chauffé, grand espace vert, end.-tranquille, remise-ext., stat.-double-privé, libre 1er juillet, 780-26e rue(coin 8e ave) 395/mois. 228-5445

ST-MARTIN logements rénovés 137 et 139, 1ère-avenue, 2-1/2pi., meublé, 275$; 4-1/2pi., non-meublé, 300$; grand 3-1/2pi., non-meublé 285$; 5-1/2pi., neuf, non-meublé, 410$. Soir 382-5311 jour 225-2155.

ST-MARTIN
à louer 4 1/2, libre immé., 285$/mois, non ch., non écl., non meu., stores inclus, très propre. Inf. 228-2263.

ST-PROSPER 2 grands 4-1/2 non ch., non écl., non meu., centre village 315$ et 335$/mois. 594-5091, 267-5091.

SUPERBE MAISON 3 étages à partager end. tranquille, tout inclus, 300$/mois, non fumeur. 222-5629.

VOUS CHERCHEZ un «pied à terre» près des services, non fumeur, 300$/mois, chauffé, éclairé, meublé. Inf. 227-8222.

CHAMBRES À LOUER
1 CHAMBRE située au 302, 120e Rue St-Georges Est, meu., ch., écl., lav.-séch., téléphone incl., 140$/mois, fille seulement. Inf. 228-1742.

1 CHAMBREmaison privée, centre-ville, 121e rue, cuisine, lav.-séch., tél. cable, ent.privée, travailleur(se) ou étudiant(e) sérieux, 55$/sem., libre immé. 227-0642.

A LOUER CHAMBRE pour jeune travailleur(se)/étudiant(te) tranquille, grande maison, 2e ave Est, centre-ville St-Georges, 210$/mois tout compris. Paget 228-0151.

A ST-GEORGES chambre, ds grande maison, près du centre-ville, câble téléphone laveuse-sécheuse, personne sérieuse, non fumeur, 245$/mois. 459-3460.

BELLE CHAMBRE dans maison privée, propre, tranquille dans l'Ouest, pour étudiant(te) travailleur(se) non fumeur, à voir 228-6970, paget 226-1717.

CENTRE-VILLE CHAMBRE neuve meu., ch., écl., cable, cuisine et s.bain privés, 255$/mois. Info 225-1090.

CHAMBRE A LOUER 1416 Rte 275 St-Côme Linière, tu peux faire ta cuisine. 685-2241.

CHAMBRE à louer à la semaine ou au mois, plusieurs commodités. salon, cuisine, s.bain commune, situé entre l'hôpital et école Trinité. 227-0892 après 17h00.

CHAMBRE A LOUER Beauceville end.tranquille, ent. privée, t.v. vidéo, téléphone, micro-ondes s.bain privée, 60$/mois. 774-3504.

CHAMBRE A LOUER meublé, écl., pour travailleur 45$/semaine au 11945 24e ave. Info 228-5857.

CHAMBRE A LOUER pour étudiant (non fumeur) situé sur la 2e ave Est, meu., écl., cuisine...etc...215$/mois. Info 227-6662.

CHAMBRE A LOUER près Cegep, meublé-chauffé-éclairé, câble t.v., téléphone, laveuse-sécheuse, lit double, salon-cuisine commune pour personne propre et responsable. Carl après 17h00:226-4258.

CHAMBRE A LOUER Recherche colocataire homme pour partager grand 4-1/2 près du Cegep tout inclus. Personne sérieuse seulement 222-0456.

CHAMBRE A LOUER secteur carrefour, ch.., écl., ent. privée. Info 228-3853.

CHAMBRE A LOUER tout inclus, incl. réfrigérateur four micro-ondes, stat., dans 129e rue. Info 226-4179.

CHAMBRE à St-Georges Ouest pour homme, 18e Rue, cuisine comm., câble t.v., téléphone, lav.-séch., stat., libre immé. Inf.: 227-1011.

CHAMBRE end. tranquille, personne fiable, tout inclus, libre immédiatement. Inf. 228-9860 ou 226-4857.

CHAMBRE Et chambre double pour étudiant(te)-travailleur(euse), accès internet, câble-téléphone-lav.-séch., end. tranquille, 11220-9e ave et 11675-11e ave, St-Georges, libre immé. 228-6330.

CHAMBRE personne tranquille, non fumeur, 810-159e-rue St-Georges, cuisine, stationnement, entrée & télévision communs, 50$/sem., libre immédiatement. 226-4474 André.

CHAMBRE
à louer comprenant: module-frigo-câble et téléphone, lav.-séch., située près Cegep. Après 18h00 228-6791.

LOCAUX À LOUER
BATISSE COMMERCIALE à louer 19,000 pi.ca subdivisible commerciale, entreposage. Info 1-800-823-8102.

ENTREPOSAGE remisage, endroit sécuritaire et chauffé, très accessible, très propre, grandeurs variées. Information 774-6567.

ENTREPOT A LOUER 21x30 au 300, 130e rue St-Georges, libre immé. 227-1228.

LOCAL À LOUER, à St-Georges Ouest. Libre immédiatement. Inf.: 397-6433, 397-6437

LOCAUX COMMERCIALSde 200 à 5000 pi.ca. et bâtisse à vendre 50x100, centre ville, grand stat. privé. Info paget 418-228-0151

PLACE BEAUCEVILLE Local commercial ou bureaux 1000 à 2000 pi.ca. Info 1-800-823-8102.

DIVERS À LOUER
A LOUER garage 32x58, idéal pour mécanique ou débosselage, comprend: chambre à peinture, lift, compresseur 5-forces, sur route-269 St-Martin, 450$/mois. 382-3013.

ENTREPOT A LOUER environ 225'ca., chauffé, libre immé., 130e Rue St-Georges. Inf. 228-4250.

MAISON A LOUER
A LOUER maison 11535-25e ave(1er étage) près de la nouvelle usine Boa-Franc, très bien éclairée, grand patio, cabanon, disp.maintenant, 500$/mois, Jour Réjeanne 228-8304, soir 226-3732.

AUBAINE maison à louer 1-1/2 étage chauff. huile/électr, 1 chambre, avec garage pour auto, à 15-min de St-Georges. 375$mois. 222-3493.

MAISON À LOUER
218, Principale, Saint-Martin, construction 7 ans, très propre, beau grand terrain, lustres et stores inclus. À visiter. 425$/mois.
Information, tél.: 227-9000
tél.: 226-6663
331983

Jumelé sur deux étages
Situé au 11695, 26e Avenue Est
LIBRE IMMÉDIATEMENT
Inf.: 228-8304
333331-3

SAINT-BENOÎT
MAISON À LOUER (Bungalow) 3 c.c., non ch., non écl., non meublé, chauf. elect./bois. Avec remise. Endroit très tranquille. 47, rte du Lac Poulin. 525$/mois

LOGEMENT 41/2) haut de maison, n.c., n.e., nm., très ensoleillé, avec remise. Libre immédiatement. 425$/mois.

Inf: Brigitte Binet **228-8734**
333230-3

MAISON A LOUER Beauceville Ouest, bien située, 124e Rue, 2 étages, 4cc. Inf. 774-5774.

MAISON A LOUER rue principale, St-Martin, libre immédiatement. Inf. 228-0587.

MAISON A LOUER St-Georges Ouest, dans Aubert Gallion Sud, à 5 minutes de la ville. 600$/mois. Inf. 418-834-2848.

PETITE MAISON à louer 967 route-204 St-Prosper, bon pour 2-personnes, 1-chambre, cuisine, salon, meublé 350$/mois, 1-mille avant 4-chemins St-Prosper. 625-0829.

A SOUS-LOUER
GRAND DUPLEX 5-1/2 sur 2 étages, 2s.bain, 3 chambres, 485$/mois, libre 1er août. Info 226-3870 laissé message.

A VENDRE OU À LOUER
A LOUER OU A VENDRE
chalet meublé ou non 4-1/2 à 5 min. de la ville, grand terrain endroit tranquille. 227-8788 laissé message

FORT LAUDERDALE Twin Lake Park québécois roulotte 35' chambre fermée, 2-airs, florida room 8x25 tout équipé, 7500$ et plus, location 5-mois 1000$/mois. 418-483-5840.

LES ENTREPÔTS DU PARC
Location d'espaces de rangement, chauffés, de toutes grandeurs pour surplus d'inventaire, meubles, autos, etc.
1325, 95e Rue, St-Georges • 226-8417
332141-5

ENTREPOSAGE CENTRE-VILLE
Au mois ou à l'année. Commercial ou personnel. Individuel ou communautaire. Surplus d'inventaire • Ameublement.
11725, 2e Av. Est, Saint-Georges
228-2919 */ soir et fin semaine: 227-0935*
322091-29

ESPACES DE BUREAU À LOUER

Édifice commercial, 11289, 1re avenue, Ville St-Georges, très bien situé, climatisé, bonne visibilité, beaucoup de stationnements. Disponible immédiatement, grandeur: 1000 à 3000 pi. carrés
327619-15
INFORMATION:
Pierre Jacob: **418-228-4936**
Monique Jacob: **418-228-3308**
Réjean Roy: **418-228-6636**



323799-24

ACHÈTERAIS
ACHETERAIS branches de sapin et cedre et retailles de haie de cèdres, pouvons faire le ramassage ou livrer chez-nous au 465 Rg6 St-Benoit. Inf. 228-3176

ACHETERAIS échelle pour bord de lac et barils de plastique pour quai flottant. 228-7162 soir.

ACHETERAIS retailles de haie de cèdres sur place ou livré, St-Honoré. Info Jacquelin 485-6572 ou 228-1555.

ACHETERAIS trailer-4x8, chaussé sur-14», pouvant transporter 1000lbs, avec côté de-1', paierais environ 225$; «chock» avant pour chevrolet Caprice-1988, double-action, paierais 25$/la paire. 594-8402 de 17h30 à 21h00/sur semaine, fin de semaine:15h00 à 21h00.

ANCIENS CENTRIFUGES DeLaval ou Vicking électriques (moteur en dedans) bol de stainless. Anciennes voitures à chevaux à roues de bois, banos, semoirs, buggys, wagons, sleigs à patins, balances à manchons, engins stationnaires. 418-789-2153.

ON DEMANDE
BARMAID DEMANDE(E) avec expérience, personne sérieuse. Inbf. 227-9246.

ESTHÉTICIENNE
demandée à St-Benoit bien localisé. Pour information Véronique ou laissé message 227-6954.

JE CHERCHE quelqu'un pour garder un garcon de 7 ans chez-moi(devra se voyager) ou chez-elle secteur Est pour la semaine du 12 août. Sonia 226-4277.

NOUS AUGMENTONS L'EFFECTIF Joignez-vous à une entreprise de vente très prospère dans le secteur de St-Georges. Si vous êtes une personne sérieuse à l'esprit d'équipe, que vous possédez un Secondaire V et que vous croyez que la vente doit être reliée au service et aux besoins du client, vous pourriez être admissible pour ce poste. Si vous avez une automobile en bonne condition. Nous offrons une formation complète et d'excellents avantages dès le début. Téléphone 222-9595 et demander Stéphane pour entrevue.

NOUVEAU NOUVEAU
gagnez de 14$ à 16$/heure, gestion de temps, plus formation gratuite. Contactez 228-5056 ou 228-5344.

RECHERCHE GARDIENNE dame recherché pour garder un poupon de 1 an horaire varié, début-fin aout. Julie 227-0615.

RECHERCHE
personne sérieuse et responsable pour dormir dans une résidence de personnes âgées à St-Georges de 19h00 à 7h00 ou habiterait pour y travailler et y rester. 228-6668.

LOCAUX À LOUER
PLAZA DU BOUL.: entrepôt et bureau
PROMENADES ST-GEORGES: 500' et 1000' car. bureau
ENTREPÔT: pour autos, roulottes, etc.
Inf.: 227-0944
320148

LOCAL COMMERCIAL
2e étage de Décor Plus bloc 9075, boul. Lacroix (Station)
Pour bureau ou autre.
Inf.: 227-3757 Pierre Beaudoin
330086-10

BUREAU À LOUER
avec réception commune, plusieurs services offerts, tels que photocopieur, fax, secrétariat.
Pour information, contacter Steeve au 228-8842
328595-7

BUREAU
Disponible pour association de professionnels, situé à l'étage du 11720, 1re Avenue Est, St-Georges (voisin de l'étude Lebel & Poirier avocats et adjacent au syndicat C.S.D.)

DIMENSION: une pièce de 12'6" X 11'8", séparée par un espace de 16' X 11'4" lesquels sont unifiés au bureau principal de 20'10" X 15'.

Ces bureaux sont accessibles par la 1re Avenue et par Avenue Chaudière. Nombreux stationnements, locaux climatisés, bonne luminosité et insonorisation. 328346-7

Tél.: 228-2498

QUEBEC MÉCHOUI

12.95 et plus

1-888-594-5251

TRAÎTEUR PROFESSIONNEL

333240-3

``**CHAUFFEUR CLASSE 1** USA/CAN 1 an expérience. Revenu annuel majoré 10000$/an *** deviens propriétaire *** *Plan de location GDC* Des restrictions s'applique 1-888-282-5560 ext. 2233, 1-800-363-4216 dem. Guy Lamontagne.

``**CHOCOLAT QUALITÉ DE LUXE** Souvent imité, jamais égalé depuis 1982. Vends tablettes de chocolat et fais-toi FULL $$$ en achetant ce que tu veux. Gérants d'équipe avec expérience recherchés. Possiblité levées de fonds 514-277-0083 ou 1-800-561-2395.

ON RECHERCHE

RECHERCHE jouet Mc Donald 100e anniversaire Walt Disney PETER PAN. Info 227-6411.

RECHERCHE LOGEMENT 4 1/2pi. à partager, préférence fille, à St-Georges, secteur Est. Inf. 819-583-2981 après 17h00.

GARDE D'ENFANTS

ANGLAIS A LA GARDERIE service de garde en milieu familial offrant des ateliers d'anglais à vos bout de choux. Environnement chaleureux et saine alimentation. St-Georges Est 227-5382.

CHERCHE

femme pour garder une petite fille de 7 mois à notre domicile au début août. Référence exigée, St-Jean-de-la-Lande. 227-6422.

GARDERAIS enfants 2 ans et+, lundi/vendredi, activités aidant au développement de l'enfant, cours en éducation spécialisée, donne reçus d'impôt, demeure ds la 114e Rue. Début septembre. 222-0129 ou 382-5029.

GARDERIE A 5$ en milieu familial, dans résidence neuve, 2 places disp. le 15 août, pour enfants de 2 ans et plus. Mme Veilleux 226-4993.

GARDERIE en milieu familial éducatrice spécialisée et maman de 2 jeunes enfants, garderait vos petits du lundi au vendredi à partir du début août, terrain cloturé, jeux éducatifs, repas équilibré. Manon 226-4137.

GARDERIE en milieu familial, 18-mois à 5-ans, lundi au vendredi, t.plein rcr non-fumeur avec expérience, gr.terrain, 2-places disp., reçu impôt, secteur Jersey-Mills. 228-7336.

GARDIENNE D'ENFANTS disponible lundi au vendredi pour garder vos petits chez-moi, demeure coin Trinité, quartier tranquille, j'ai 4-places en septembre, donne reçus impôt. 227-8019 Carole.

SERVICE DE GARDE de nuit 17$/jour avec reçu, 3 places disponible pour début août, 5 min du barage Aubert Gallion. 227-8709.

RENCONTRE

AVIS AUX HOMMES D'AFFAIRES Si vous voulez avoir du plaisir avec une jolie et gentille demoiselle. Info 225-5875.

CHALEUREUSE DENISE côté Rive-Sud, vous accueille ou se déplace. Solo 7/7jrs. Bienvenu aux voyageurs Inf. 418-832-2603.

CHALEUREUSE

Jeune femme, classe, distinguée et douce. Discrétion assurée. Info Monica 225-5404.

``**LIGNE DE RENCONTRE** Liaision d'Amour. Bienvenue aux hétéros, gais, couples, composez le 514-766-5029. Service 24hrs, 6 fois plus de lignes qu'ailleurs. Service bloc à 0.25 cents/minute 1-900-561-0007. Pour les rencontres d'un soir, appel osé en direct 1-900-830-9900, 2.45$/minute (pour 10 minutes)(+taxes), ou le 1-418-976-3999 15$/appel (0.99$/min.), Visa/Master Card 514-761-3999, (1-800-571-3999 pour les gens de l'extérieur), www.3xxx.com

ATTENTION

A DOMICILE Coiffure Mélodie. Coiffeuse professionnelle. Flexibilité. Semaine, samedis. Excellents spéciaux. Coupe homme 8$; coupe femme 10$. Couvre grand territoire. Christine 382-1212.

ATTENTION famille d'accueil privé garderait personnes âgées et/ou handicapées, comp. tous les services, entretien/accompagnement, situé près des services 2e-St. 227-6662.

ATTENTION Pour faire sortir votre bois avec chenille J5 et chargeuse. Serge Lessard 625-3340.

FERAIS cabanon, patio, travaux de menuiserie. Estimation gratuite. Serge 222-4830, 382-5746.

L'ASTRE DE LUMIERE

consultation téléphonique en direct. Voyance, tarot, numérologie, interprétation des rêves, 4.50$/min. Inf.: 1-900-451-3444.

NOUVELLE ADMINISTRATION au Lave-Auto St-Georges 15-ans d'expérience. Demander Frank. Satisfaction garantie. 641, 6e ave Boul. Dionne St-Georges Ouest. 225-1093.

PLANNEUR A BOIS

mobile, planche embouvetée. M. Fortin 118, 13e-rue Sud St-Gédéon G0M 1T0 Tél. 418-582-3075.

POUR TOUS VOS BESOINS en imprimerie. Une image vaut mille mots. Prix modérés, travail soigné. P.A. Doyon Imprimerie, Ch. Royal, Notre-Dame-des-Pins. Inf. 774-3826 ou cell. 226-6726. L'impression ça nous connait.

SERVICE MÉNAGER Ménage de maison ou d'appartement, faire les repas, voyagement pour personne sans auto, faire les emplettes, gardienne d'enfants. Ces services sont offert à toute personnes pour quelques heures ou pour la journée, peut importe le service que vous avez besoin. Téléphoner 227-1129. Prix compétitif!

Carrières

A VENDRE

- **Commerce établi depuis 10 ans**
- **Bonne opportunité d'affaire**
- **Pour personne aimant le public**
- **Très bon achalandage**
- **Situé à Beauceville**

Pour information écrire au:
Département "V"
12625, 1re Avenue
Saint-Georges, G5Y 2E4

Personne sérieuse seulement

334049-1

Marise Petite

Importante chaîne de boutiques de prêt-à-porter, est à la recherche de personnel dynamique avec de l'expérience pour sa succursale de Saint-Georges de Beauce

Position offerte

ASSISTANTE-GÉRANTE

Pour entrevue, venez nous rencontrer et demandez la gérante à notre boutique du Carrefour St-Georges.

333857

HOMME A TOUT FAIRE d'expérience offre ses services pour divers travaux, menuiserie, peinture...etc...222-9438.

SUPER NETTOYAGE

tapis-divan, syst. industriel Steamaction (le plus perfectionné à prix compétif), protecteur garanti jusqu'à 36 mois disponible, 16 ans d'expérience. Estimation gratuite. J.M. Roy 594-5716.(JNO)

TRAVAUX SUR ORDINATEUR

Curriculum vitae, traitements textes, cartes d'affaires, travaux de secrétariat...etc...scanner, photocopieur, fax. Hélène Drouin 227-1442 du lundi au samedi entre 8h00 et 21h00. Ma devise «La Qualité»

VOYAGE au lac St-Jean 3 et 4 août encore quelques places de libre, tout compris, visite, spectable Québec Sime, UceMondo, repas et taxes, pour 249$. Thérèse Gagnon 418-885-9485, 418-479-5415.

``**8 MINUTES GRATUITES!** Je suis Justine, j'ai 43 ans d'expérience en voyance tarot et numérologie, mes collègues sont: Claudette: voyance et cartomancie, Mindy médiumnité, rêves et voyance, nous sommes de véritables voyantes hautement qualifiées. Vous serez surpris par l'extrême précision 1de nos prédictions. Message important: pour les gens qui sont à la recherche d'une ligne de voyance hautement compétente, sachez que 90% des appelants sont fidèles à nous depuis 1995. Les gens reviennent toujours vers la qualité. Amour, Bonheur, Argent, Santé, Naissance etc... 24h 3.79$/min. 1-900-451-5276.

``**A LA MAISON JO SOLEIL** Voyantes expérimentées à votre écoute en direct 24/24 7jrs/7 -18 ans + pour seulement 4.25$ la min. Vous serez enchanté des résultats obtenus par votre consultation que ce soit sur le plan SANTE-ARGENT-AMOUR-TRAVAIL-PROTECTION. Définition des rêves ainsi que vos numéros chanceux de loterie personnels. Prévision annuelle et mensuelle. Composez dès maintenant le 1-900-451-883 pour consultation en direct. Info gratuit ou consultation privée 514-869-8435 Page Web: http://pages.infinit.net/josoleil/

``**ASTRO-CLUB** ligne de voyance en direct 24 heures à seulement 2.85$/min.. Consultez dès maintenant nos astrologues et nos tarologues d'expérience au 1-900-830-6767. Clinique d'ésotérisme du Québec avec Louise Haley (madame minou) 1-900-561-1212, pour consulter Mme Minou faites l'extension 2079. 4.89$/min. Gratuit 514-768-2000 ou 1-800-799-6395 (gens de l'extérieur) visa, master 2.59$/min (+ taxes) www.predictions2000.com

``**COURS** Devenez un auteur à succès avec notre cours d'écriture par correspondance. Recevez gratuitement notre brochure. 1-800-267-1543. www.qualityofcourse.com, brochure@qualityofcourse.com. L'Ecole de rédaction, 645-38 av. McArthur, Ottawa Ont. K1L 6R2

``**EMPRUNTEZ** jusqu'à 1000$ sur votre prochaine paie. Mauvais crédit? Aucun crédit? Pas de problème. Approuve dans une heure. 24 sur 24, 7 sur 7. 1-866-884-PRET. Disponible partout.

``**TÉLÉ-VOYANCE** avec Céleste. Tel que vu à la télévision sur les ondes de TQS et TVA. Spécial Visa/Mastercard, seulement 2.99$ la minute 1-866-voyance et aussi payable par Western Union. Nouveau consultation en personne avec Céleste pour info 1-866-voyance. Consultez dès maintenant nos astrologues ou tarologues d'expérience pour vos questions d'amour, de travail, de finances...Réponse rapide et précise 4.49$ la minute (+taxes) au 1-900-561-3000.

Québec
Emploi-Québec

MANŒUVRES sont demandés chez Groupe Bocenor Inc. à St-Joseph. Les personnes doivent avoir un minimum d'expérience industrielle, expérience dans le domaine de la fenestration constitue un atout et connaissance du système métrique. Postes à temps plein de jour ou de soir. Salaire est de $10.50 de l'heure.
0085201 téléphoner pour R.V.
418-397-6886 poste 227

REMBOURREUR(EUSE) À LA PRODUCTION est demandé(e) chez L'Atelier de Réadaptation au travail de Beauce Inc. à St-Georges. La personne doit posséder une formation comme rembourreur, savoir utiliser les machines à coudre industrielles, savoir manipuler les fusils à air et bien connaître le galon à mesurer système impérial et métrique. Poste à temps plein. Salaire est à discuter.
0086640 Faxer C.V. 418-397-4100

MANŒUVRES sont demandés chez Ebénisterie Beaubois Ltée à St-Georges. Avoir de l'expérience dans le bois et dans le meuble serait un atout. Lecture de plans (un atout).L'emploi consiste à préparer et assembler les pièces de bois en suivant le plan de production et sabler et peinturer les surfaces des meubles. Postes à temps plein de jour ou de soir. Salaire est de $10.00 de l'heure.
0085709 se présenter
521 8e avenue, St-Georges, Qué.

CHAUFFEUR(EUSE) est demandé(e) chez Groupe Sani-Gestion Inc. à Beauceville. La personne doit posséder un permis de conduire classe 3 minimum. Avoir de la facilité à travailler sur différents types de transmission manuelle. Posséder dossier de conducteur récent de la Société de l'Assurance Auto. Poste saisonnier, temps plein de jour. Salaire est de $10.50 de l'heure.
0052322 Faxer C.V. plus Dossier et permis
418-871-4415

EMPILEUR(EUSE)S sont demandé(e)s chez Wilfrid Paquet & Fils Ltée à St-Théophile. Aucune expérience n'est requise. Les personnes doivent avoir une bonne capacité physique. Travail extérieur et la formation est offerte par l'employeur. Postes à temps plein. Salaire est de $10.00 de l'heure.
0085662 Michel Paquet 418-597-3343

Pour plus de renseignements concernant ces offres ou d'autres informations sur le marché du travail, veuillez communiquer avec le CENTRE LOCAL D'EMPLOI au numéro 418-228-9711 Pour avoir accès aux offres d'emploi en tout temps, nous vous invitons à rejoindre notre système de réponse vocale interactive (SRVI) ouvert 24 fres sur 24, 7 jours sur 7 au numéro 1-877-619-7412 ou vous rendre à notre bureau situé au 11500, 1re avenue Est, Ville St-Georges. Québec

EMPLOI

Une entreprise de la région recherche un

CONSEILLER TECHNIQUE
(vendeur de service)

–Expérience requise
–Être dynamique, ponctuel, serviable
–Salaire à discuter
–Bon climat de travail

Envoyez votre curriculum vitae à:

Département "U"
12625, 1re Avenue
Saint-Georges, G5Y 2E4

334110

COIFFEUSE demandée

Faites partie d'une équipe dynamique!

–Recherchons personnes avec 2 ans d'expérience
–Être dynamique, débrouillarde, sociable, etc.
–Ponctuel, serviable

Pour information, demandez Lucie

333605-2

Institut Rodrigue
228-2985

Nous recherchons des candidats(tes) pour combler les postes suivants:

- ***Dessinateur/trice*** **poste de jour**
- ***Électricien*** **poste de nuit**
- ***Menuisier*** **poste de jour et nuit**
- ***Tireur de joints*** **poste de nuit**
- ***Menuisier de finition*** **poste de jour et nuit**
- ***Contremaître de production*** **poste de nuit**

RCM MODULAIRE

28, Rue Industrielle, St-Benoît-Labre
Tél.: (418) 227-4044 - Fax: (418) 227-3654
info@rcmmodulaire.com
www.rcmmodulaire.com

334013

DISTRIBUTION HEBDO-RÉGIONAL
St-Martin
Courcelles
St-Jean de la Lande
La Guadeloupe
St-Côme
St-Simon N.D.
St-Alfred
Ste-Aurélie
St-Benjamin
St-Benoit Labre
St-Ephrem
St-Evariste
St-Gédéon Beauce
St-Honoré Beauce
St-Ludger
St-Philibert
St-Prosper
St-René
St-Théophile
St-Victor de Beauce
St-Zacharie
Ste-Clothilde
St-Cyprien
St-Louis
Ste-Rose
St-Robert

R.R. 1
R.R. 3-5-6 Est
R.R. 2
St-Georges Est
St-Georges Ouest

Beauceville Ouest
Beauceville Est

Lac Etchemin
Ste-Germaine
St-Luc
Ste-Justine
St-Camille
Ste-Sabine

St-Joseph
Vallée-Jonction
St-Anges
Tring-Jonction
St-Frédéric
St-Sévérin
St-Jules
Frampton
Ste-Marie
St-Bernard
Scott-Jonction
St-Isidore
Ste-Marguerite
St-Elzéar
St-Sylvestre
Ste-Hénédine

St-Odilon

DISTRIBUTION L'ÉCLAIREUR-PROGRÈS BEAUCE-NOUVELLE
St-Martin
Courcelles
St-Jean de la Lande
La Guadeloupe/St-Hilaire
St-Côme
St-Simon N.D.
St-Alfred
Ste-Aurélie
St-Benjamin
St-Benoit Labre
St-Ephrem
St-Evariste
St-Gédéon Beauce
St-Honoré Beauce
St-Ludger
St-Philibert
St-Prosper
St-René
St-Théophile
St-Victor de Beauce
St-Zacharie
Ste-Clothilde
St-Cyprien
St-Louis
Ste-Rose
St-Robert

R.R. 1
R.R. 3-5-6 Est
R.R. 2
St-Georges Est
St-Georges Ouest

Beauceville Ouest
Beauceville Est

OPPORTUNITÉS D'AFFAIRES DANS LA DISTRIBUTION DE JOURNAUX ET CIRCULAIRES

Vos journaux L'Éclaireur Progrès/Beauce Nouvelle et l'Hebdo Régional sont à la recherche de sous-distributeurs pour les secteurs de

St-Martin, Courcelles, St-Jean de la Lande, La Guadeloupe, St-Côme, St-Simon N.D., St-Alfred, Ste-Aurélie, St-Benjamin, St-Benoit Labre, St-Ephrem, St-Evariste, St-Gédéon Beauce, St-Honoré Beauce, St-Ludger, St-Philibert, St-Prosper, St-René, St-Théophile, St-Victor de Beauce, St-Zacharie, Ste-Clothilde, St-Cyprien, St-Louis, Ste-Rose, St-Robert, St-Georges Est, St-Georges Ouest, Beauceville Ouest, Beauceville Est, Lac Etchemin, Ste-Germaine, St-Luc, Ste-Justine, St-Camille, Ste-Sabine, St-Joseph, Vallée-Jonction, St-Anges, Tring-Jonction, St-Frédéric, St-Sévérin, St-Jules, Frampton, Ste-Marie, St-Bernard, Scott-Jonction, St-Isidore, Ste-Marguerite, St-Elzéar, St-Sylvestre, Ste-Hénédine, St-Odilon.

Nous recherchons des personnes responsables intéressées à faire l'encartage des journaux à la maison pour ensuite en effectuer la distribution.

Vous devez posséder une voiture adéquate. Travail à temps partiel. Vous devez être disponible le vendredi matin.

Toutes les personnes intéressées peuvent laisser leur nom à nos bureaux en tout temps.

L'Éclaireur PROGRÈS BEAUCE NOUVELLE

HEBDO RÉGIONAL BEAUCE-NORD · BEAUCE-SUD · ETCHEMINS

Contactez-nous maintenant au: 228-8858
et demandez le responsable de la distribution

333668-2

Carrières et professions

AD. BERNIER Inc.

SOBER INC. Séchage — PLANAGE BERNIER INC. Rabotage — BERNIER INC. BOIS FRANC Sciage

Nous sommes présentement à la recherche de candidatures pouvant combler des postes de

JOURNALIER DE PRODUCTION

Exigences:
Posséder une bonne capacité physique, un bon jugement, une bonne capacité de travail en équipe et être assidu à son travail.

Postes offerts:

- OPÉRATEURS — REFENDEUSE, DÉLIGNEUSE, ÉBOUTTEUR
- CLASSIFICATEUR DE BOIS MOU
- EMPILEUR DE BOIS FRANC
- JOURNALIER DE PRODUCTION

Si vous désirez faire partie d'une équipe dynamique, travailler avec de l'équipement à la fine pointe de la technologie et sécuritaire, n'hésitez pas à nous contacter au (418) 486-7461 ou faites parvenir votre curriculum vitae à: FLORENT ou YVON BERNIER pour le 9 août 2002.

229, 2e Avenue, Lambton, Qué., G0M 1H0
Tél.: (418) 486-7461 - Fax: (418) 486-7791
E-mail: adbernier@globetrotter.net

333967

DEFLEX COMPOSITE INC.

CERTIFIÉE ISO 9002

DEFLEX COMPOSITE INC. développe et fabrique diverses pièces en composite destinées à l'industrie du transport et transport en commun. Deflex recherche des

TRAVAILLEURS

qui veulent faire partie d'une équipe gagnante et d'atteindre ensemble les objectifs de l'entreprise.

Si vous êtes intéressé(e)s à faire partie de notre équipe, présentez-vous à notre usine qui est située au 107, rue Industrielle, Saint-Victor, Beauce, avec votre curriculum vitae et remplir une demande d'emploi ou envoyer votre c.v. par e-mail à:

deflexcomp.inc.@globetrotter.net

Les postes à combler sont:

LAMINEUR, FINITION, DÉCOUPAGES

N.B.: Les personnes possédant un DEP en matériaux composite complété pourront bénéficier d'une prime salariale lors de leur embauche.

329536-11

SERVEUSE DEMANDÉE

avec expérience,
15 à 18 hres / semaine

Si intéressée,
tél.: 774-5585
ou 774-3994
demander Céline

334011

CHAUFFEUR DE CAMION ET REMORQUE

pouvant travailler avec grue pour le déplacement de maison

Inf.: 228-9833
685-3361

334041

VERTDURE BEAUCE

Compagnie en fertilisation de pelouse recherche

TÉLÉPHONISTES DEMANDÉ(ES)

- De jour et de soir
- Aime le contact avec les gens
- Aime travailler en équipe
- Temps plein et partiel

Pour rendez-vous, appeler au
228-1310

334044

BÛCHERON

AVEC EXPÉRIENCE

pour la coupe sur lot privé.
Salaire à forfait

Si intéressé, tél.:
228-1780

334062

ACCESSOIRES & PNEUS

MÉCANICIEN RECHERCHÉ

pose et entretien

Durée: temporaire

Possibilité de location pour mécanicien d'expérience à son compte.

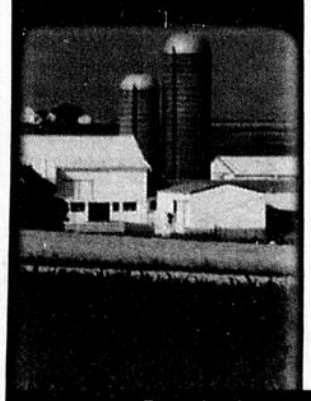
Accessoires & Pneus S.D.
13675, 2 Avenue
Saint-Georges, Québec
G5Y 1Z5
tél: (418) 222-6262
fax: (418) 222-6266
www.accessoiresetpneus.com

329440-1

CO-OP

333873-1

La COOPÉRATIVE FÉDÉRÉE DE QUÉBEC est la plus importante entreprise agroalimentaire du Québec. Avec son chiffre d'affaires de plus de 2 milliards de dollars et ses 10 000 employés, la Coopérative fédérée est la propriété de 91 coopératives agricoles et compte environ 37 000 agriculteurs sociétaires.



GÉRANT DE FERME PORCINE

FERME DE RECHERCHE CRF À FRAMPTON

Relevant du chargé de recherche, vous aurez à diriger l'exploitation commerciale d'une maternité comptant 600 truies. Vous exercerez le leadership nécessaire pour susciter la collaboration des employés et optimiser l'efficacité des activités relatives à l'exploitation de cette ferme. Vous produirez les différents rapports et analyses nécessaires au suivi des objectifs fixés. Vos fonctions incluront également une participation au programme de formation des employés.

Titulaire d'une formation collégiale en technologie agricole ou universitaire en agronomie, vous possédez au moins 3 années d'expérience pertinente. Toute combinaison de formation et d'expérience jugée équivalente sera considérée. Dynamique, vous vous démarquez par votre autonomie et votre habileté à travailler en équipe. Une expérience en gestion de personnel est essentielle, alors que de bonnes connaissances techniques du domaine porcin vous avantageront. **Réf. 02-007-106**

EMPLOYÉ DE FERME, MISE-BAS

FERME DE RECHERCHE CRF À FRAMPTON

Relevant du gérant de la ferme, vous effectuerez les travaux de régie quotidienne reliés aux soins et à l'alimentation des animaux.

Vous possédez une expérience pertinente et l'on vous reconnaît pour votre autonomie, votre intérêt pour le travail en équipe et votre bonne capacité physique. **Réf. 02-007-107**

Si l'un de ces postes vous intéresse, veuillez faire parvenir votre curriculum vitæ, en mentionnant le numéro de référence approprié, avant le **26 juillet 2002**, au : **Service des ressources humaines, Coopérative fédérée de Québec, 9001, boul. de l'Acadie, bureau 200, Montréal (Québec) H4N 3H7.**
Télécopieur : (514) 385-1041. Courriel : emploi@coopfed.qc.ca

Nous préconisons l'égalité des chances en matière d'emploi.
Seules les personnes sélectionnées recevront un accusé de réception.

COOPÉRATIVE FÉDÉRÉE DE QUÉBEC

Pour de plus amples renseignements sur l'entreprise et sur d'autres perspectives de carrière, visitez notre site Web au : www.coopfed.qc.ca

Offre d'emploi

Nous recherchons un

REPRÉSENTANT DES VENTES

spécialisé dans la vente d'équipements industriels et de boulonnerie.

Personnes intéressées, vous pouvez transmettre votre curriculum vitae à l'adresse suivante:

PIÈCES D'AUTOS UNIVERSELLES INC.
608, boul. Renault
Beauceville, Qc
G5X 1M9
Personne ressource:
Yves Roy, 774-3345

333904

UCB INC.

334054-1

UCB inc.

Jeune entreprise spécialisée dans la fabrication de moules, usinage assisté par ordinateur, usinage conventionnel et maintenance industriel.

Est présentement à la recherche de personnel pour combler le poste suivant:

› ***TECHNICIEN(ne) EN MÉCANIQUE INDUSTRIELLE***

Relevant de la direction, la personne recherchée aura à fabriquer, modifier et à installer de l'équipements industriels. Les travaux seront effectués soit en usine ou directement chez le client.

Parmi les exigences requises, on retrouve :

- DEP en Mécanique Industrielle ou
- DEC en Génie Mécanique ou
- Expérience pertinente
- Bonne connaissance de la mécanique industrielle
- Débrouillard(e)
- Esprit créatif et une bonne disponibilité
- Beaucoup d'entregents
- Autonome
- Connaissance en usinage et en informatique serait un atout

Le poste est permanent, 40h00 semaine.
Le salaire est à discuter.
Bonne chance d'avancement.

Tél.: 418.459.6140 — 703, 8e Rue est
Fax: 418.459.6141 — LaGuadeloupe
ucbinc@globetrotter.net — G0M 1G0

carrières ET professions

CONSEILLER(ÈRE) DEMANDÉ(E)

Normand Nadeau Communication, leader dans la vente de téléphonie sans fil (téléphone cellulaire et téléavertisseur) est à la recherche de personnel ayant de bonnes aptitudes dans la vente. Afin de combler un congé de maternité au Carrefour St-Georges.

Vous avez une belle personnalité, beaucoup d'entregent, du dynamisme et de la facilité à vous intégrer à une équipe. Vous faites preuve d'autonomie et d'organisation.

Si vous désirez promouvoir nos produits et services, cet emploi s'adresse à vous. Veuillez nous faire parvenir votre curriculum vitae avant le 26 juillet 2002 : a/s François Faucher.

Seules les demandes écrites seront considérées et les candidatures retenues seront contactées.

NORMAND NADEAU COMMUNICATIONS

AGENT AUTORISÉ TELUS mobilité

500, boul. Vachon Nord, Ste-Marie G6E 1M1
ffaucher@globetrotter.net

334032-1

BEAUBOIS

Figurant parmi les chefs de file de l'ébénisterie architecturale au Québec, Ébénisterie Beaubois Ltée de Saint-Georges de Beauce est à la recherche de :

ASSEMBLEURS

FONCTIONS :
- Transpose les données requises
- Assemble des pièces préparées de bois et d'autres matériaux en éléments préfabriqués au moyen d'outils et de machines.

ÉBÉNISTES

FONCTIONS :
- Transpose les données requises
- Agence le bois et en connaît les essences
- Accomplit de façon habituelle tous les travaux de préparation et d'assemblage pour la finition des bois et autres matériaux
- Interprète les esquisses et les plans
- Conduit les hommes de moindre capacité
- Entraîne les apprentis

PEINTRES

FONCTIONS :
- Prépare les surfaces
- Prépare, agence ou applique les teintures, les couleurs, les peintures, les vernis, les laques synthétiques et autres produits
- Entretient ses équipements

LIEU DE TRAVAIL : Saint-Georges-de-Beauce

RÉMUNÉRATION : Selon convention collective

Veuillez faire parvenir votre c.v. par courrier à l'attention de
Richard Maheux
521, 6e Avenue, Saint-Georges-de-Beauce, Québec
G5Y 5B7
ou par télécopieur au **(418) 228-3524**
avant le 28 juillet 2002

333867

SERVEUR(SE) DEMANDÉ(E)

30 hres/semaine
Se présenter avec c.v.
au
Restaurant Pizza Salvatore
11647, 2e Avenue
Saint-Georges

333968

CONSEILLÈRE DEMANDÉE

- Temps partiel
- Avec expérience

Vêtements importations pour dames
Inf: 228-1207

333630-2

APPEL D'OFFRES

PROJET: **ÉCOLE NOTRE-DAME-DE-LA-TRINITÉ**
COMMISSION SCOLAIRE DE LA BEAUCE-ETCHEMIN
Remplacement de la chaudière à l'huile

N.D.: 4949-02

PROPRIÉTAIRE: COMMISSION SCOLAIRE DE LA BEAUCE-ETCHEMIN
11780, 10e Avenue
Ville de Saint-Georges (Québec), G5Y 6Z6
Téléphone: (418) 226-2555
Télécopieur: (418) 226-2525

Commission Scolaire de la Beauce-Etchemin, Propriétaire, demande **des soumissions pour les travaux de remplacement de la chaudière à l'huile à l'École Notre-Dame-de-la-Trinité** situé au 3300, 10e Avenue Saint-Georges Ouest.

Les soumissionnaires pourront se procurer le cahier des charges pour ce projet en s'adressant à:

GROUPE GLD INC., EXPERTS-CONSEILS
11505, 1re Avenue Est, bureau 200
Saint-Georges (Québec) G5Y 7X3
Tél.: (418) 228-8041
Fax: (418) 228-8045

Les soumissions seront reçues dans des enveloppes cachetées et adressées au soussigné, à **Commission Scolaire de la Beauce-Etchemin au 11780, 10e Avenue, Saint-Georges G5Y 6Z6** jusqu'à 11 heures, heure en vigueur localement, le mercredi, **14e jour du mois de août 2002** pour être ouvertes publiquement au même endroit, **le lendemain, soit jeudi, 15 août à la même heure**.

Les soumissions devront être accompagnées d'un chèque visé au montant **représentant 10 % de la soumission**, à l'ordre du Propriétaire **Commission Scolaire de la Beauce-Etchemin** ou d'un cautionnement de soumission, établi au même montant, valide pour une période de **45 jours** de la date d'ouverture des soumissions. Cette garantie de soumission devra être échangée à la signature de contrat pour une garantie d'exécution et une garantie des obligations pour gages, matériaux et services. Lorsque ces garanties sont sous forme de cautionnement, le montant de chacune d'elles correspond à 50 % du prix du contrat et lorsqu'elles sont sous forme de chèque visé, le montant de chacune d'elles correspond à 10 % du prix du contrat.

Seules seront considérées aux fins d'octroi du contrat, les soumissions des entrepreneurs ayant un établissement au Québec ou, lorsqu'un accord intergouvernemental est applicable, au Québec ou dans une province ou un territoire visé par cet accord, et détenant, le cas échéant, la licence requise en vertu de la Loi sur le bâtiment, (L.R.Q., c.B.-1.1).

Les entrepreneurs soumissionnaires sont responsables du choix des sous-traitants, tant pour leur solvabilité que pour le contenu de leurs soumissions.

Toutes les soumissions devront être faites conformément aux dispositions du règlement sur les contrats de construction des immeubles des commissions scolaires en vigueur depuis le 16 août 1990.

Le Propriétaire ne s'engage à accepter aucune des soumissions reçues.

Commission scolaire de la BEAUCE-ETCHEMIN
Ensemble vers l'avenir

DONNÉ À VILLE DE SAINT-GEORGES,
CE 9e JOUR DE JUILLET 2002.

Gilles Millaire
Régisseur
Services des ressources matérielles

334056

François Giguère Inc.
est à la recherche de
2 MANOEUVRES
pour son usine de sciage.

Emploi temps plein de jour ou de soir.

Faites parvenir votre c.v. ou présentez-vous au:

140, chemin des Bois Francs
Ste-Aurélie, Beauce-Sud, G0M 1M0
Fax: (418) 593-7621

334050

SP La vie avec la sclérose en plaques.

La sclérose en plaques frappe surtout les jeunes adultes de 20 à 40 ans, lorsqu'ils sont dans la fleur de l'âge.

SP Société canadienne de la sclérose en plaques
1 800 268-7582 www.scleroseenplaques.ca

Avis divers

PROVINCE DE QUÉBEC
VILLE DE SAINT-GEORGES

AVIS PUBLIC

Demande de dérogation mineure

AVIS est, par les présentes, donné par le soussigné Greffier.

Que, lors d'une séance régulière du Conseil qui se tiendra **lundi le 12 août 2002 à compter de 19h30** au 11700, Boulevard Lacroix à Ville de Saint-Georges, le Conseil municipal statuera sur la demande de dérogation mineure suivante :

- **NATURE ET EFFETS**
  Régulariser les marges avant à 3,5 mètres sur la 3e Avenue et à 3,63 mètres sur la 116e Rue au lieu de 4,5 mètres tel que prescrit
- **IDENTIFICATION DU SITE CONCERNÉ**
  285 et 295, 116e Rue et 11580, 3e Avenue

Lors de cette séance, tout intéressé pourra se faire entendre par le Conseil relativement à la demande ci-haut décrite.

Donné à
Ville de Saint-Georges,
ce 12e jour de juillet 2002.

JEAN McCOLLOUGH
Greffier

333930

PROVINCE DE QUÉBEC
VILLE DE SAINT-GEORGES

AVIS PUBLIC

RÈGLEMENT N° 34-2002

AUX PERSONNES DOMICILIÉES SUR LE TERRITOIRE DE LA MUNICIPALITÉ, AUX PROPRIÉTAIRES D'UN IMMEUBLE AINSI QU'AUX OCCUPANTS D'UNE PLACE D'AFFAIRES SITUÉE SUR LE TERRITOIRE DE CETTE MUNICIPALITÉ.

AVIS PUBLIC est donné de ce qui suit:

1. Lors d'une séance tenue le 8 juillet 2002, le Conseil a adopté le règlement ***n^{o} 34-2002 autorisant des travaux de prolongement des réseaux d'aqueduc, d'égouts et de voirie dans la 167^{e} Rue et la 168^{e} Rue; la 169^{e} Rue et la 8^{e} Avenue, et la 27^{e} Avenue, 116^{e} Rue et 119^{e} Rue au montant de 1 553 500 $ et un emprunt au montant de 399 500 $.***
2. Les personnes habiles à voter ayant le droit d'être inscrites sur la liste référendaire de la municipalité peuvent demander que ce règlement fasse l'objet d'un scrutin référendaire en inscrivant leurs nom, adresse et qualité et en apposant leur signature dans un registre ouvert à cette fin.
3. Ce registre sera accessible de 9 h à 19 h **vendredi le 19 juillet 2002** au bureau de la Ville situé au 11700, boulevard Lacroix à Ville de Saint-Georges.
4. Le nombre de demandes requis pour qu'un scrutin référendaire soit tenu est de 536 selon l'article 553 de la Loi sur les élections et les référendums dans les municipalités. Si ce nombre n'est pas atteint, le règlement sera réputé approuvé par les personnes habiles à voter.
5. Le résultat de la procédure d'enregistrement sera annoncé **le 19 juillet 2002 à 19 h** au service du Greffe de l'Hôtel de Ville au 11700, boulevard Lacroix à Ville de Saint-Georges.
6. Ce règlement peut être consulté aux heures ordinaires de bureau de 8 h à 16 h et pendant les heures d'enregistrement.

CONDITIONS POUR ÊTRE UNE PERSONNE HABILE A VOTER AYANT LE DROIT D'ÊTRE INSCRITE SUR LA LISTE RÉFÉRENDAIRE DE LA MUNICIPALITÉ:

Est une personne habile à voter de la municipalité toute personne qui le 8 juillet 2002, n'est frappée d'aucune incapacité de voter prévue à l'article 524 et remplit une des deux conditions suivantes :

1. Être domiciliée sur le territoire de la municipalité et, **depuis au moins 6 mois, au Québec**
2. Être, **depuis au moins 12 mois**, le propriétaire d'un immeuble ou l'occupant d'un établissement d'entreprises, au sens de la Loi sur la fiscalité municipale (chapitre F-2.1) situé sur le territoire de la municipalité.

Une personne physique doit également, à la date de référence, être majeure et de citoyenneté canadienne et ne pas être en curatelle.

3. **Condition supplémentaire particulière aux copropriétaires indivis d'un immeuble et aux cooccupants d'une place d'affaires:**

Être désigné, au moyen d'une procuration signée par la majorité de ceux-ci, comme le seul des copropriétaires ou des cooccupants qui a le droit d'être inscrit sur la liste référendaire à titre de propriétaire de l'immeuble ou d'occupant de la place d'affaires. (Note: Un copropriétaire ou un cooccupant n'a pas à être désigné s'il est par ailleurs qualifié à titre de personne domiciliée, de propriétaire unique d'un immeuble ou d'occupant unique d'une place d'affaires).

CONDITION D'EXERCICE DU DROIT A L'ENREGISTREMENT D'UNE PERSONNE MORALE :

Désignée par une résolution, parmi ses membres, administrateurs ou employés, une personne qui, le 8 juillet 2002 et au moment d'exercer ce droit, est majeure et de citoyenneté canadienne.

Toute personne se présentant pour signer le registre devra s'identifier en présentant une pièce d'identité (carte d'assurance-maladie, permis de conduire ou passeport) avant de pouvoir apposer sa signature.

DONNÉ À VILLE DE SAINT-GEORGES,
CE 12^{e} JOUR DE JUILLET 2002.

JEAN M^{C}COLLOUGH, Greffier

333934

PROVINCE DE QUÉBEC
VILLE DE SAINT-GEORGES

AVIS PUBLIC

RÈGLEMENT N° 35-2002

AUX PERSONNES DOMICILIÉES SUR LE TERRITOIRE DE LA MUNICIPALITÉ, AUX PROPRIÉTAIRES D'UN IMMEUBLE AINSI QU'AUX OCCUPANTS D'UNE PLACE D'AFFAIRES SITUÉE SUR LE TERRITOIRE DE CETTE MUNICIPALITÉ ET QUI SONT DESSERVIS PAR UN RÉSEAU D'AQUEDUC OU D'ÉGOUT PUBLIC.

AVIS PUBLIC est donné de ce qui suit :

1. Lors d'une séance tenue le 8 juillet 2002, le Conseil a adopté le règlement ***n^{o} 35-2002 autorisant des travaux de réfection du réseau d'aqueduc et d'un égout pluvial et sanitaire sur la 2^{e} Avenue entre la 139^{e} Rue et la 140^{e} Rue au montant de 297 500 $ et un emprunt du même montant.***
2. Les personnes habiles à voter ayant le droit d'être inscrites sur la liste référendaire de la municipalité peuvent demander que ce règlement fasse l'objet d'un scrutin référendaire en inscrivant leurs nom, adresse et qualité et en apposant leur signature dans un registre ouvert à cette fin.
3. **Ce registre sera accessible de 9 h à 19 h vendredi le 19 juillet 2002** au bureau de la Ville situé au 11700, boulevard Lacroix à Ville de Saint-Georges.
4. Le nombre de demandes requis pour qu'un scrutin référendaire soit tenu est de 500 selon l'article 553 de la Loi sur les élections et les référendums dans les municipalités. Si ce nombre n'est pas atteint, le règlement sera réputé approuvé par les personnes habiles à voter.
5. **Le résultat de la procédure d'enregistrement sera annoncé le 19 juillet 2002 à 19 h** au service du Greffe de l'Hôtel de Ville au 11700, boulevard Lacroix à Ville de Saint-Georges.
6. Ce règlement peut être consulté aux heures ordinaires de bureau de 8 h à 16 h et pendant les heures d'enregistrement.

CONDITIONS POUR ÊTRE UNE PERSONNE HABILE A VOTER AYANT LE DROIT D'ÊTRE INSCRITE SUR LA LISTE RÉFÉRENDAIRE DE LA MUNICIPALITÉ :

Est une personne habile à voter de la municipalité toute personne qui le 8 juillet 2002, n'est frappée d'aucune incapacité de voter prévue à l'article 524 et remplit une des deux conditions suivantes :

1. Être domiciliée sur le territoire de la municipalité et, **depuis au moins 6 mois, au Québec**
2. Être, **depuis au moins 12 mois**, le propriétaire d'un immeuble ou l'occupant d'un établissement d'entreprises, au sens de la Loi sur la fiscalité municipale (chapitre F-2.1) situé sur le territoire de la municipalité.

Une personne physique doit également, à la date de référence, être majeure et de citoyenneté canadienne et ne pas être en curatelle.

3. **Condition supplémentaire particulière aux copropriétaires indivis d'un immeuble et aux cooccupants d'une place d'affaires :**

Être désigné, au moyen d'une procuration signée par la majorité de ceux-ci, comme le seul des copropriétaires ou des cooccupants qui a le droit d'être inscrit sur la liste référendaire à titre de propriétaire de l'immeuble ou d'occupant de la place d'affaires. (Note: Un copropriétaire ou un cooccupant n'a pas à être désigné s'il est par ailleurs qualifié à titre de personne domiciliée, de propriétaire unique d'un immeuble ou d'occupant unique d'une place d'affaires).

CONDITION D'EXERCICE DU DROIT A L'ENREGISTREMENT D'UNE PERSONNE MORALE :

Désignée par une résolution, parmi ses membres, administrateurs ou employés, une personne qui, le 8 juillet 2002 et au moment d'exercer ce droit, est majeure et de citoyenneté canadienne.

Toute personne se présentant pour signer le registre devra s'identifier en présentant une pièce d'identité (carte d'assurance-maladie, permis de conduire ou passeport) avant de pouvoir apposer sa signature.

DONNÉ À VILLE DE SAINT-GEORGES,
CE 12^{e} JOUR DE JUILLET 2002.

JEAN M^{C}COLLOUGH, Greffier

333931

Avis

PROVINCE DE QUÉBEC
VILLE DE SAINT-GEORGES

AVIS DE PROMULGATION

RÈGLEMENT N° 32-2002

AVIS est, par les présentes, donné par le soussigné **GREFFIER** de la Municipalité.

QUE, lors de la séance régulière du Conseil de la Ville de Saint-Georges tenue le 8 juillet 2002, le Conseil de cette Municipalité a adopté le règlement ***n^{o} 32-2002 établissant un service de sécurité incendie.***

QUE toute personne intéressée à ce règlement peut le consulter au bureau du soussigné.

QUE ce règlement entrera en vigueur conformément à la loi.

Donné à
Ville de Saint-Georges,
ce 12e jour de juillet 2002.

JEAN M^{C}COLLOUGH
Greffier

333933

PROVINCE DE QUÉBEC
VILLE DE SAINT-GEORGES

AVIS DE PROMULGATION

RÈGLEMENT N° 33-2002

AVIS est, par les présentes, donné par le soussigné GREFFIER de la municipalité.

QUE, lors de la séance régulière du Conseil de la Ville de Saint-Georges tenue le 8 juillet 2002, le Conseil de cette municipalité a adopté le règlement ***n^{o} 33-2002 concernant la prévention des incendies.***

QUE toute personne intéressée à ce règlement peut le consulter au bureau du soussigné.

QUE ce règlement entrera en vigueur conformément à la loi.

Donné à
Ville de Saint-Georges,
ce 12e jour de juillet 2002.

JEAN M^{C}COLLOUGH
Greffier

333932

Avis divers

DEMANDE DE DISSOLUTION

Prenez avis que la corporation BEAUCE À VÉLO ayant son siège social au 11700, boul. Lacroix, Saint-Georges (Qc), G5Y 1L3, demandera à l'Inspecteur général des institutions financières la permission de se dissoudre et à cet effet dépose au registre des entreprises individuelles, des sociétés et des personnes morales, la présente déclaration requise par les dispositions de l'article 37 de la Loi sur la publicité légale des entreprises individuelles, des sociétés et des personnes morales.

MAXIME TANGUAY

101

AVIS DE NON RESPONSABILITÉ

Je ne me tiens plus responsable des dettes contractées par Mme Thérèse Beauchamps, en date du 1er juillet 2002.

Signé à Saint-Georges, le 10 juillet 2002

Gaétan Morissette
Pour Yvon Richer

334042

PROVINCE DE QUÉBEC

VILLE DE SAINT-GEORGES

AVIS DE PROMULGATION

RÈGLEMENT N° 29-2002

AVIS est, par les présentes, donné par le soussigné GREFFIER de la Municipalité.

Que, lors de la séance régulière du Conseil de la Ville de Saint-Georges tenue le 10 juin 2002, le Conseil de cette Municipalité a adopté le règlement ***n° 29-2002 autorisant des travaux d'aqueduc, égouts et voirie sur la 1re Avenue de la 156e Rue à la Route 173; sur la 113e Rue de la 2e Avenue à la 3e Avenue; sur la 28e Rue de la 6e Avenue à la 8e Avenue et sur la 25e Rue de la 2e Avenue à la 3e Avenue au montant de 881 500 $ et un emprunt du même montant.***

Ce règlement a reçu les approbations requises par la Loi comme suit :

1. Par le Conseil de Ville en date du 10 juin 2002.
2. Par les personnes habiles à voter en date du 21 juin 2002.
3. Par le ministre des Affaires municipales et de la Métropole le 4 juillet 2002 pour un montant n'excédant pas 868 700 $.

Que toute personne intéressée à ce règlement peut le consulter au bureau du soussigné.

Que ce règlement entrera en vigueur conformément à la loi.

Donné à
Ville de Saint-Georges,
ce 12e jour de juillet 2002.

JEAN McCOLLOUGH
Greffier

333856

PROVINCE DE QUÉBEC
MUNICIPALITÉ DE
SAINT-MARTIN

AVIS PUBLIC

AUX PERSONNES DESSERVIES PAR LE RÉSEAU D'AQUEDUC MUNICIPAL

Prenez note que des tests seront effectués sur les poteaux d'incendie du réseau d'aqueduc municipal du 15 au 19 juillet 2002. Il est possible que la turbulence créée dans les conduites d'aqueduc pendant les essais brouille l'eau.

ÉRIC PAQUET,
Sec.-trés.

333929

Nécrologie

MESSE 1er ANNIVERSAIRE



Mme ANTONIO GILBERT QUIRION

Dimanche le 21 juillet 2002, parents et ami(es) sont invités à assister à une messe anniversaire qui sera célébrée à 10h30 en l'église de Saint-Honoré, à la mémoire de notre mère.

Ses enfants!

Mme RACHELLE MORIN



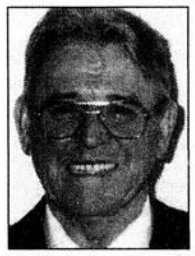
Le dimanche 23 juin 2002 décédait au CHSLD de Beauceville à l'âge de 102 ans et 7 mois Mme Rachelle Morin épouse de feu Antonio Landry, de Beauceville.

Elle laisse dans le deuil ses enfants: Berthe (feu Emile Gagnon), feu Nelson, feu Fernand, Liliane (feu Hervé Gagnon), feu Anselme, feu Lawrence, Georgette (Lucien Doyon), feu Jules, Marc (Léona Poulin), Julienne; ainsi que ses deux soeurs Rose-Aimée et Catherine; ainsi que ses 24 petits-enfants et 30 arrière-petits-enfants.

Les funérailles eurent lieu le mercredi 26 juin 2002 en l'église de Beauceville et delà au cimetière paroissial.

GÉRALD CLOUTIER
CENTRES FUNÉRAIRES
208, route 108, Beauceville
Tél.: (418) 774-3411

M. ANTOINE LACHANCE



Au C.H. Beauce-Etchemin, le mercredi 3 juillet 2002 à l'âge de 82 ans et 5 mois, est décédé M. Antoine Lachance, époux de Marie-Paule Giroux; il demeurait à Saint-Prosper.

Il laisse dans le deuil outre son épouse, ses enfants: Jeannine (Marius Bélanger), Armand (feue Florida Émard), Guy (Yolande Paquet), feu Gaétan (Ghislaine Paquet), Céline (Germain Rodrigue), Pauline (Lawrence Champagne), Hélène (Gilles Toulouse), Yvan, Ghislaine (Jean-Yves Vachon), Gilles, Réjeanne (Noël Talbot), Lise (Richard Poulin), Jacques (Violette Cloutier), Huguette (Réjean Jacques), Donald (Francisse Jolin), Lili (Noël Bussières); ses 24 petits-enfants, ses 13 arrière-petits-enfants. Il était le frère de: feue Aglaé (feu Louis Lacasse), feu Ernest (feue Marie-Anne Maheux), Yvonne (feu Alfred Maheux), feu Joseph (Adélanda Boucher), feue Sr Marie (s.b.p.), feue Joséphine (feu Joseph Poulin), feue Rose-Anna (feu Josaphat Poulin), Jeannette (feu Benoît Morin), Eugène (Gemma Gilbert), feu Léo (Monique Sylvain), feue Eva (feu Gérard Thompson); il laisse aussi dans le deuil ses beaux-frères, belles-soeurs, neveux, nièces, cousins, cousines ainsi que de nombreux ami(e)s.

Le service religieux fut chanté le vendredi 5 juillet 2002 à 15h00 en l'église de Saint-Prosper et delà au cimetière paroissial de Saint-Prosper.

Maison
J. ROSARIO CHABOT
Succursale de
MAISON ARMAND PLANTE
3530, 20e Avenue, Saint-Prosper
594-8115 - 1-800-363-6274

Mme CORINNE POULIN 1911 - 2002



Au CHUL du CHUQ, le lundi 8 juillet 2002 à l'âge de 91 ans est décédée dame Corinne Poulin, épouse de feu Roland Veilleux, ex-maire de Ville St-Georges de Beauce. Elle demeurait à la résidence Les Jardins du Haut St-Laurent à St-Augustin-de-Desmaures et autrefois de St-Georges de Beauce.

Elle laisse dans le deuil ses enfants: Claudette (Claude Lecours), Michèle (feu Jacques Desmarais), Jacques, René, Yves, Nicole (Jacques Gagnon); Elle était la mère de feu Roland Veilleux Junior; Elle laisse également dans le deuil ses petits-enfants: Manon Lecours (Jocelyn Desjarlais), Natahlie Lecours (Jacques Vidal), Pierre Desmarais (Marlyn Marcoux), Michel Desmarais (Nathalie Latulippe), Eric Veilleux, Stéphanie Poulin (Louis-Georges Gauvin), Stéphane et Jérôme Veilleux; ses arrière-petits-enfants: Gabriel et Antoine Desmarais, Alizée Vidal, Samuel Desmarais, Chloé et Guillaume Veilleux ainsi que ses neveux, nièces des familles Bonenfant et Grégoire.

Les funérailles eurent lieu le vendredi 12 juillet 2002 en l'église L'Assomption.

La maison Roy & Giguère inc.
Depuis 1890
Parc commémoratif
13445, 10e Av. E., St-Georges - (418) 228-2263

MESSE 1er ANNIVERSAIRE



Mme MARIE-CLAIRE GOSSELIN

Chère maman, chère grand-maman, chère arrière-grand-maman!

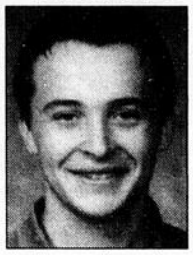
Une année s'est écoulée depuis ton départ, mais tu es toujours présente dans nos coeurs. Tu nous manques beaucoup mais nous savons que de là-haut tu nous guides afin que nous restions dans le droit chemin pour qu'un jour nous soyons tous réunis au ciel. Nous t'aimerons toujours.

Une messe anniversaire sera célébrée à la mémoire de MARIE-CLAIRE GOSSELIN jeudi le 18 juillet 2002 à 19h00 en l'église de Saint-Honoré de Shenley.

Nous invitons parents et ami(e)s à se joindre à nous sans autre invitation.

Tes enfants, les conjoint(e)s, petits-enfants et arrière-petits-enfants

RÉMI GARANT



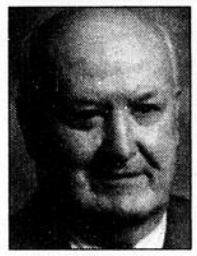
À Saint-Zacharie le mardi 2 juillet 2002 à l'âge de 19 ans et 8 mois est décédé accidentellement Rémi Garant, fils de Jean-Paul Garant et Lisette Duquette, il demeurait à Saint-Zacharie.

Il laisse dans le deuil son père et sa mère; il laisse aussi dans le deuil ses grands-parents: Arthur (Marie-Blanche Falardeau), Jean-René (Armoza Gilbert); ses oncles, tantes, cousins, cousines ainsi que de nombreux ami(e)s.

Le service religieux fut chanté le samedi 6 juillet 2002 à 10h30 en l'église de Saint-Zacharie et delà au cimetière paroissial de Saint-Zacharie.

Maison
J. ROSARIO CHABOT
Succursale de
MAISON ARMAND PLANTE
3530, 20e Avenue, Saint-Prosper
594-8115 - 1-800-363-6274

M. HENRI VEILLEUX



Le mercredi 3 juillet 2002 décédait à l'âge de 84 ans, M. Henri Veilleux, époux de feue Claire Roy, de Saint-Georges.

Il laisse dans le deuil ses enfants: Reynald, Alain (Monique Mercier); ses petits-enfants: Martin, Éric, Marie-Claude et Julie Veilleux; ses frères: feu St-Georges (Marie-Paule Lessard), Gérard (Ginette Leclerc); ses soeurs: feue Rosa (feu Gérard Bégin), Marie-Ange (feu Charles-Eugène Drouin), Irène (Gérard Brochu), Marie-Paule (feu Philippe Labbé), feue Thérèse (feu Jean-Rock Doyon), Paule-Hélène, Henriette; ses beaux-frères et belles-soeurs: feu Avila (Fernande Poulin), feu Gérard (feue Noëlla Poulin), feu Rolland (feue Françoise Quirion), feu Noël (Jeannette Gilbert), Marie-Rose (feu Arthur Lessard), Germaine (feu Henri-Louis Poulin), Marie-Ange (Antonio Paquet), Agathe (feu Gilbert Thibodeau), Jeanne (Charles Vachon); ses neveux, nièces, cousins, cousines et ami(e)s.

Les funérailles eurent lieu le samedi 6 juillet 2002 en l'église de l'Assomption.

GÉRALD CLOUTIER
CENTRES FUNÉRAIRES
12525, boul. Lacroix, St-Georges
Tél.: (418) 228-1995

MESSE 1er ANNIVERSAIRE



Mme ANNE-MARIE POULIN MORIN

Chère maman, chère grand-maman!

Il y a un an tu nous quittais et c'est comme si un morceau de chacun de nous s'était envolé avec toi. Tu es allée rejoindre plusieurs des tiens que tu chérissais. Avec "eux" on est certain que tu continueras à veiller sur tout ton monde. Ta bonté, ta générosité, ton grand coeur étaient les principaux traits de ton caractère. Nous avons beau nous dire que tu es bien là où tu es mais ta présence nous manque beaucoup. Nous t'aimons et nous ne t'oublierons jamais peu importe le nombre d'années de ton grand départ.

Parents et ami(e)s vous tous qui l'avez connue et aimée, une messe anniversaire sera célébrée le dimanche le 21 juillet 2002 à 9h30 en l'église de Saint-Prosper.

Merci à tous pour votre présence.

Tes enfants et petits-enfants!

Buffet NOTRE-DAME
Annie et Jean-Yves Gosselin
TRAITEUR PROFESSIONNEL
Banquet chaud ou froid pour tout genre d'occasion, pour vous servir un goût nouveau!
314415
2507, Rte Kennedy, Notre-Dame-des-Pins (Qc) G0M 1K0
Tél.: (418) 774-5474 • 227-0924 • Fax: 774-5481

Mme FRANCE LAPOINTE



À la Maison Catherine de Longpré le lundi 1er juillet 2002 est décédée à l'âge de 49 ans et 10 mois Mme France Lapointe amie de Nancy Rodrigue, et fille de Mme Judith Pomerleau et de M. Alfred Lapointe, elle demeurait à St-Georges.

Elle laisse dans le deuil outre son amie Nancy Rodrigue, sa mère Mme Judith Pomerleau, son père M. Alfred Lapointe son frère et ses soeurs : Raymond (Diane Létourneau), Diane (Robert Dubord), Lucie, ses neveux et nièces : Sébastien Lapointe (Nadia), Julie Lapointe (Jérome) ainsi que sa filleule Alexandra Dubord et sa petite nièce Julia. La famille de Nancy Rodrigue : Gérard Rodrigue, Claudette Lachance, Joanne (Pierre Morin), Harold, ses neveux et nièces : Marie-Christine, Miryam, Jean-Michel et William Morin ainsi que Amanda Rodrigue elle laisse également dans le deuil plusieurs oncles, tantes, cousins, cousines et ami(e)s

Les funérailles eurent lieu le vendredi 5 juillet 2002 en l'église de Saint-Georges.

La maison Roy & Giguère inc.
Depuis 1890
Parc commémoratif
2550, 1re Av. O., St-Georges - (418) 228-2263

REMERCIEMENTS



Mme Marie-Paule Giroux et ses enfants remercient bien sincèrement, tous les parents et ami(e)s qui ont témoigné des marques de condoléances : soit par des offrandes de messes, cartes de sympathies, affiliations de prières, dons, fleurs, visites à la résidence funéraire et assistances aux funérailles dirigées par la Maison J.R. Chabot, lors du décès de M. ANTOINE LACHANCE de Saint-Prosper, survenu le 3 juillet 2002 à l'âge de 82 ans et 5 mois.

Que tous trouvent ici l'expression de notre reconnaissance et considèrent ces remerciements comme leur étant adressés personnellement.

REMERCIEMENTS



Son époux M. Jacques Paquet, ses deux garçons: Hugo (Annie Champagne) et Frédéric, sa mère Dame Irène Boutin, sa belle-mère Dame Irène Marcoux ainsi que ses frères et soeurs: Stephen (Sylvie Roy), Donell, Brigitte, Allen et France de même que ses beaux-frères et belles-soeurs remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie, soit par des offrandes de messes, tributs floraux, affiliations de prières, télégrammes, témoignages d'amitié, assistance aux funérailles dirigées par la Maison Roy & Giguère Inc., ainsi que des dons versés au CLSC La Guadeloupe, lors du décès de Mme FRANCINE CARTER, de Saint-Georges de Beauce, survenu le dimanche 23 juin 2002 à l'âge de 48 ans et 5 mois.

Veuillez considérer ces remerciements comme personnels.

Nécrologie

Mme NICOLE CHAMPAGNE



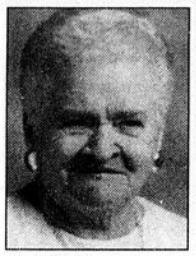
À la Maison Catherine de Longpré, le mercredi 5 juin 2002 à l'âge de 52 ans, est décédée Mme Nicole Champagne, épouse de Clermont Poulin; elle demeurait à Saint-Prosper.

Elle laisse dans le deuil, outre son époux, ses enfants: Nathaly (Steeve Fillion), Frédéric (Maryse Pruneau), Marie-Christine; ses deux petits-enfants: William et Noëmy; sa mère Jeannette Morin (feu Jean-Pierre Champagne), sa belle-mère Claudia Létourneau (feu Henri-Louis Poulin). Elle était la soeur de: Yvon (Noëlline Turcotte), Suzy (Yvon Mercier), Gaston (Sylvie Fournier), Richard (Yvette Doyon), Jacques (Chantal Boutin), Martine (Jacques Giroux), Régis (Brigitte Bédard), France (Mario Lapointe), Christian (Nathalie Chabot), Luce (Mario Fortin); elle laisse aussi dans le deuil ses beaux-frères, belles-soeurs, neveux, nièces, cousins, cousines ainsi que de nombreux ami(e)s.

Le service religieux fut chanté le lundi 10 juin 2002 à 11h00 en l'église de Saint-Prosper et delà au Columbarium de la Maison J. Rosario Chabot.

Maison
J. ROSARIO CHABOT
Succursale de
MAISON ARMAND PLANTE
3530, 20e Avenue, Saint-Prosper
594-8115 - 1-800-363-6274

Mme SIMONE ROY



Au Foyer l'Accueil de St-Georges, le samedi 6 juillet 2002 décédait à l'âge de 82 ans et 5 mois, Dame Simone Roy, épouse de feu Rosario Brochu, elle demeurait à Saint-Georges.

Elle laisse dans le deuil ses enfants: Thérèse (Richard Dulac), feu Bertrand, François, Lionel, André, Jean-Noël (Linda Guénette), Monique, Noëlla (son ami Michel Vachon), Rolland (son amie Hélène Thireau); ses petits-enfants et arrière-petits-enfants. Elle était la soeur de feu Laurent (feue Jeanne D'Arc Vachon), Benoît, feu Armand, feue Bernadette. Elle était la belle-soeur de: Marie-Jeanne (feu Fernand Lessard), feue Alice (feu Georges Caron), feue Cécile, feu Paul-Émile (Gilberte Carter); elle laisse également dans le deuil plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines et ami(e)s.

Les funérailles eurent lieu le mardi 9 juillet 2002 en l'église Saint-Georges.

La maison Roy & Giguère inc.
Depuis 1890
Parc commémoratif
2550, 1re Av. O., St-Georges - (418) 228-2263

M. LUCIEN QUIRION



À Saint-Benjamin le mercredi 3 juillet 2002 décédait à l'âge de 43 ans et 7 mois, M. Lucien Quirion, fils de feu Gédéon Quirion et de feue Dame Mathilda Morin, il demeurait à Saint-Georges.

Il laisse dans le deuil ses frères et soeurs: Gertrude (Roland Lachance), Laurette, Clément (Clairina Parent), Françoise (Marcel Boutin), Jean-Luc (Eliane Raymond), feu Jean-Guy, Lucienne (Jean-Guy Boucher), Victor (Micheline Côté), Denise (René Beauchamp), Céline (Christian Huard), Richard (Roxanne Huard), son ex-conjointe Suzanne Turcotte, son filleul Michel Boucher, ainsi que plusieurs neveux, nièces, oncles, tantes, cousins, cousines et ami(e)s.

Les funérailles eurent lieu le samedi 6 juillet 2002 en l'église Saint-Georges.

La maison Roy & Giguère inc.
Depuis 1890
Parc commémoratif
2550, 1re Av. O., St-Georges - (418) 228-2263

Mme MARIE-LAURE VEILLEUX



Dans la sérénité, le samedi 6 juillet 2002 à l'âge de 86 ans et 3 mois, au Centre hospitalier l'Assomption, entourée de l'amour de ses enfants, est décédée Mme Marie-Laure Veilleux, épouse de feu Denis Gilbert et fille de feue Adéline Veilleux et de feu Charles Veilleux; elle demeurait à St-Georges.

Elle laisse dans le deuil ses enfants: Claudette, Luc (Yvette Morin), Claude (Gabrielle Lachance), Céline (Daniel Poulin), Yvan, Jacques (Lise Lessard), Michel (Sylvie Lagrange) et son fils adoptif Gervais (Sylvie Gilbert); ses petits-enfants: Brigitte, Fabienne, Alain, Luce, Chantal, Claudia, Caroline, Brenda, Marie-Eve, André, Mélissa, Stéphanie, Michel Jr, Jonathan, Jessée, Cynthia, Vanessa, ainsi que ses arrière-petits-enfants. Elle était la soeur de: feu Florian (Joséphine Roy), feu Camil, feue Evelyne, feu Emery (feue Alice Miller), feue Alice (feu Wilfrid Poulin), feu Fernand (feue Colette Boivin), feu Armand (feue Fabiola Bolduc), feu Gérard (feue Jeanne Fontaine), feue Carmelle (feu Albert Fournier), feue Imelda (feu Eugène Caron); ainsi que la belle-soeur de: Dominique Gilbert (feue Mariette Paré), Violette Gilbert (Oliva Plante), Françoise Gilbert (Georges Duval), feue Jacqueline Gilbert, feue Noëlla Gilbert (feu Charles-Auguste Thibaudeau), feu Gilles Gilbert (Licianne Dallaire, André Lapointe); ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines et ami(e)s.

Les funérailles eurent lieu le mardi 9 juillet 2002 en l'église l'Assomption.

La maison Roy & Giguère inc.
Depuis 1890
Parc commémoratif
13445, 10e Av. E., St-Georges - (418) 228-2263

Mme MARIE-ANGE LOIGNON



Le 1er juillet 2002 décédait à l'âge de 78 ans Mme Marie-Ange Loignon épouse de feu Charles-Fernand Paquet de la résidence L'Oiseau Bleu et autrefois de Saint-Côme.

Elle laisse dans le deuil ses enfants: Denise (Jean-Guy Lamontagne), Jacques (Colombe Dallaire), Martin, Normand (Louise Maheux), Félix (Sophie Dallaire), ainsi que ses dix petits-enfants. Ses frères, soeurs, beaux-frères et belles-soeurs: feu Henri (Cécile Champagne), Philippe (feue Agathe Paquet), feu Joseph (feue Françoise Lessard), feue Bernadette (André Poulin), feue Madeleine (feu Armand Champagne), Anne-Marie (Denis Poulin), Yvonne (René-Gilles Gamache), Victor (Jeannine Busque), Pierre-Albert (Alida Gagnon), Jean-Paul (Marie-Lyne Gilbert), Antoine (Yolande Paquet), André (Gaby Busque), Rachel (Nazaire Marois), feu Henrius Paquet (feue Cécile Drouin), Soeur Françoise Paquet, feu Mathias Paquet (feue Marie-Berthe Turcotte), Jeanne Paquet (Maurice Gilbert), feu Georges Paquet (Huguette Loignon), Adrien Paquet (Anne-Marie Parent), Bernadette Paquet (Gilbert Champoux), feue Yvonne Paquet (Lauréat Gilbert), Lucille Paquet (Valère Gilbert), feu Jean-Luc Paquet et de nombreux neveux, nièces, oncles, tantes, cousins et cousines.

Les funérailles eurent lieu le 4 juillet 2002 en l'église de Saint-Côme.

GÉRALD CLOUTIER
CENTRES FUNÉRAIRES
1403, Principale, St-Côme
Tél.: (418) 685-3022

Mme SIMONE LABBÉ



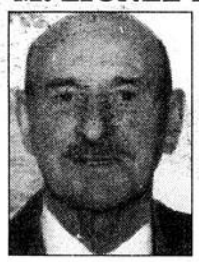
Au Centre hospitalier Beauce-Etchemin le 17 juin 2002 décédait à l'âge de 79 ans et 4 mois, Dame Simone Labbé épouse de feu Lucien Deblois, de Saint-Jean-de-la-Lande.

Elle laisse dans le deuil ses enfants: Jocelyn, feu Benoît, Claudette, Marc-André (Suzanne Dallaire) et Denis; ses 4 petits-enfants: Valérie, Mélissa, Stéphanie Deblois et Michael Poulin; ses frères et soeurs: Gysèle (feu Lucien Labbé), feu Paul (feue Annette Beaulieu), Élise (feu Marcel Bilodeau), Marie-Jeanne (feu Jérôme Rodrigue), Alcide (Gracia Rodrigue); ses beaux-frères et belles-soeurs: feu Arthur (feue Marie-Louise Guenette), feu Adrien (Antoinette Veilleux), Laurentienne (feu François Roy), feu Rosaire (Thérèse Veilleux), Jeannette (feu Roméo Roy), feue Germaine, feu Edgar (Jeannette Blais), feu Eugène, Louisette (feu Martin Duval); ainsi que ses cousins, cousines, neveux, nièces et ami(e)s.

Les funérailles eurent lieu le jeudi 20 juin 2002 en l'église de Saint-Jean-de-la-Lande et delà au cimetière paroissial.

LA MAISON FUNÉRAIRE QUÉBÉCOISE
La coopération, la clé de notre force
500, 163e Rue, St-Georges - (418) 228-1214

M. LIONEL RANCOURT



Au Centre hospitalier Beauce-Etchemin le 29 juin 2002 décédait à l'âge de 76 ans et 8 mois, M. Lionel Rancourt fils de feu Léon Rancourt et de feue Dame Marie Paquet, de Saint-Théophile.

Il était le frère et le beau-frère de: feue Louisette (feu Thomas Veilleux), feu Cyprien (feue Alice Létourneau), feu Armand (feue Jeanne Fortin), feue Estelle (feu Ernest Chamberland), feu Wilfrid (feue Juliette Talbot), feu Émile (feue Rose Mercier), feu Ovila (Thérèse Beaudoin), feu Léonidas (feue Albérine Côté), feue Adrienne (feu Ovila Giasson), feu Ephrem (Eva-Rose Vigneault), feu Joseph (Thérèse Côté), Jean-Charles (Mérilda Poulin), feu Arthur (Gisèle Mercier), feue Cécile (feu Jos Lessard), Fernande (feu Lucien Gagnon).

Les funérailles eurent lieu le vendredi 5 juillet 2002 en l'église de Saint-Théophile et delà au cimetière paroissial.

LA MAISON FUNÉRAIRE QUÉBÉCOISE
La coopération, la clé de notre force
500, 163e Rue, St-Georges - (418) 228-1214

M. RÉGIS POULIN



Au Centre hospitalier Beauce-Etchemin de St-Georges, le 3 juillet 2002 à l'âge de 71 ans et 5 mois, est décédé M. Régis Poulin, époux de Dame Aurette Bernard, demeurant à Saint-Évariste.

Il laisse dans le deuil ses enfants: Denise, feue Madeleine, Johanne (Guy Roy), Emmanuel (Jeanne Vallée), feu Laurent (Manon Roy) et Lynda (Jean Rancourt); ses frères et soeurs: Noëlla (Normand Veilleux), Bertha (Jos-Marie Marois), Bertrand (Dolorès Pépin), Bibiane (Gérard Lessard), Robert (Annette Bélanger), Gilbert (Denise Drouin), Clovis (Cécile Girard), Nicole (Réjean Trépanier), Eloi (Carole Trottier) et Réna (André Labonté); ses beaux-frères et belles-soeurs: Lucienne Drouin (feu Lionel), Marie-Paule Goulet (feu Dominique), Dieudonné Bolduc (feue Rose Délima) et Raymonde Poulin (feu Auguste); ainsi que plusieurs petits-enfants, neveux, nièces, cousins, cousines, parents et ami(e)s.

Les funérailles se sont déroulées le samedi 6 juillet 2002 en l'église de Saint-Évariste et delà au cimetière paroissial. Le service funèbre a été célébré par l'abbé Gérard Sylvain. Les porteurs d'honneur étaient les Chevaliers de Colomb 3e degré. Le cercueil était porté par Mario Poulin, Jean-Claude Lessard, Normand Roy, Laval Bernard, Jacques Bernard et Marc Bernard. La collecte a été faite par André Poulin, Paul Poulin, Yannick Gosselin et Maxime Gosselin.

JACQUES & FRÈRES INC.
565, 13e Avenue, La Guadeloupe
(418) 459-3534 - (800) 463-6300

REMERCIEMENTS



La famille Roy, soeurs, beaux-frères, nièces et neveux remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie de quelques manières que ce soit, lors du décès de leur frère GÉRARD ROY de Saint-Éphrem, survenu le 6 juin 2002 à l'âge de 75 ans.

Veuillez considérer ces remerciements comme étant personnels.

2e ANNIVERSAIRE



DE STÉPHANE DEMERS

Salut mon homme! Déjà deux ans que tu es parti loin de nous. Tu laisses un vide énorme autour de nous car on t'aimera toujours et veille sur ma petite famille.

Jany, René, Roxanne, Kim, Luc et ta maman Micheline

REMERCIEMENTS



Ses enfants, gendres et belles-filles, ses petits-enfants ainsi que les membres des familles Carrier, Bilodeau et Gaboury remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie, soit par des offrandes de messes, tributs floraux, affiliations de prières, télégrammes, témoignages d'amitié, assistance aux funérailles dirigées par la Maison Roy & Giguère Inc., ainsi que des dons versés à l'Association Pulmonaire du Québec, lors du décès de Mme GISÈLE CARRIER, de Saint-Honoré, survenu le vendredi 28 juin 2002 à l'âge de 80 ans et 6 mois.

Veuillez considérer ces remerciements comme personnels.

REMERCIEMENTS



Ses fils: Yves (Brigitte Turcotte) et Hugues (Hélène Lachance), ses petits-enfants ainsi que les membres des familles Veilleux, Poulin et Fortin remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie, soit par des offrandes de messes, tributs floraux, affiliations de prières, télégrammes, témoignages d'amitié, assistance aux funérailles dirigées par la Maison Roy & Giguère Inc., ainsi que des dons versés à la Maison Catherine de Longpré, lors du décès de Mme CLAIRE VEILLEUX, de Saint-Georges, survenu le lundi 24 juin 2002 à l'âge de 83 ans et 8 mois.

Veuillez considérer ces remerciements comme personnels.

MESSE 2e ANNIVERSAIRE



Madame JEANNETTE BIZIER

Chère épouse, maman et mamy!

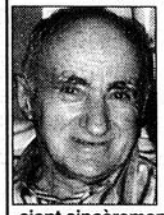
Tu es pleine de vie dans nos pensées et toujours présente en nos coeurs depuis que tu as entrepris ton grand voyage. Tu étais si bien préparée, puisses-tu avoir atteint cette place merveilleuse qui t'attendait. Merci de recevoir nos confidences.

C'est donc à ta mémoire que sera célébrée une messe anniversaire le dimanche 21 juillet 2002 à 9h00 en l'église de Saint-Alfred.

Bienvenue aux parents et ami(e)s qui se joindront à la famille.

Ton époux, tes enfants et petits-enfants!

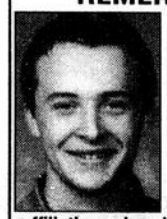
REMERCIEMENTS



Son épouse Dame Monique Poulin, ses enfants: Franse (Rémi Pépin), Luce (Jérôme Pépin), Paule (Francis Turcotte) et Rock (Nancy Veer), ses petits-enfants ainsi que les membres des familles Poulin remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie, soit par des offrandes de messes, tributs floraux, affiliations de prières, télégrammes, témoignages d'amitié, assistance aux funérailles dirigées par la Maison Roy & Giguère Inc., lors du décès de M. ROLAND POULIN, de Saint-Benoît Labre, Beauce, survenu le vendredi 28 juin 2002 à l'âge de 70 ans et 7 mois.

Veuillez considérer ces remerciements comme personnels.

REMERCIEMENTS



Jean-Paul Garant, Lisette Duquette remercient bien sincèrement, tous les parents et ami(e)s qui ont témoigné des marques de condoléances : soit par des offrandes de messes, cartes de sympathies, affiliations de prières, dons, fleurs, visites à la résidence funéraire et assistances aux funérailles dirigées par la Maison J.R. Chabot, lors du décès accidentel de RÉMI GARANT de Saint-Zacharie, survenu le 2 juillet 2002 à l'âge de 19 ans et 8 mois.

Que tous trouvent ici l'expression de notre reconnaissance et considèrent ces remerciements comme leur étant adressés personnellement.

36 MOIS SANS FRAIS, SANS INTÉRÊT* sur toute la marchandise



52 pouces

Ensoleillez VOTRE INTÉRIEUR

Écran géant **RCA**

52 po (277977)

- IMAGE SUR IMAGE À 2 SYNTONISEURS
- Filtre peigne numérique de 3 lignes
- 900 lignes de définition
- Focus numérique
- Syntonisation de 181 canaux
- Guide Plus+Gold
- Amplificateur stéréo de 10 watts
- Entrée S-Vidéo
- Entrées vidéo composante
- Écran protecteur intégré
- Télécommande multimarque

2299,95$

63,89 par mois

DVD GRATUIT

RCA (277978)

Panasonic

Lecteur DVD (292892)

- LECTURE DVD, CD-R/RW, WMA et MP3
- Sortie audio numérique optique pour signal ambiophonique DTS et Dolby Digital
- Ambiophonie virtuelle évoluée
- Mode cinéma • Télécommande

239,95$

DVD mp3

6,67 par mois



SHARP

Téléviseur stéréo 27 po (284978)

• BASE INCLUSE • Syntonisation de 181 canaux • Entrée S-Vidéo • Télécommande



(304526)

Base incluse

499,95$

13,89 par mois

6,94 par mois

JVC



249,95$

Chaîne compacte 160 watts (294981)

- LECTEUR 3 CD et CD-R / RW • Récepteur AM/FM
- Magnétocassette double • Haut-parleurs à 3 voies
- Entrée «Source auxiliaire» • Télécommande

TANGUAY ÉLECTRONIQUE

TANGUAY FIER PARTENAIRE

Rendez-Vous à la Rivière

8955, boul. Lacroix SAINT-GEORGES DE BEAUCE 1 877 295-4411 • (418) 226-4411

* Sous réserve de l'approbation du service de crédit, ne payez que les taxes de vente. Cartes de crédit acceptées. Photos à titre indicatif.

QUALITÉ • FRAÎCHEUR • SERVICE

Pères Nature

Bonnes Vacances!

Du 13 juillet au 19 juillet 2002

CONCOMBRE DE JARDIN
QUÉBEC
2 pour 1,00$

MANGUE
IMPORTÉE
1,29$ /ch

POMME GRANNY SMITH
CHILI
99¢ /lb

LAITUE FEUILLE VERTE
QUÉBEC
89¢ /ch

SAMEDI DIMANCHE - LUNDI
CERISE BING
E.U.
2,49$ /lb

MARDI - MERCREDI JEUDI - VENDREDI
ANANAS GOLDEN
COSTA RICA
2,99$ /ch

MÉLANGE PRINTANIER
DU PÈRE NATURE
1,89$ /ch

PRUNE SANTA ROSA
PRÉ-EMBALLÉE
E.U.
1,49$ /lb

TOURNEDOS JAMBON
DES PÈRES NATURE
85¢ /100 g

DÉJEUNER dès 5h00 du matin au P'TIT GRAND CAFÉ

MERCREDI, JEUDI ET VENDREDI
de 16h00 à 20h00
Spaghetti ou Lasagne incluant la soupe
À VOLONTÉ
5,99$

SAMEDI ET DIMANCHE
de 11h00 à 20h00
ASSIETTE DE DEUX brochettes de poulet
incluant soupe et café
6,99$

POIS MANGE-TOUT
QUÉBEC
2,29$ /lb

ÉCHALOTE
QUÉBEC
2 pour 98¢

MOZZARELLA RÂPÉ
1,19$ /100 g

TOMATE DE SERRE
ONTARIO
PRÉ-EMBALLÉE
1,39$ /lb

KIWI
FRANCE
5 pour 1,00$

PROMOTIONS DU BOUCHER
Qualité Pères Nature

• Brochette de porc souvlaki	3,99/lb
• Côtelette de porc, coupe du centre, nature ou marinée	3,49/lb
• Côtelette de porc désossée, nature ou marinée	5,79/lb
• Rôti de longe de porc désossé	4,99/lb
• Lanières de boeuf	4,99/lb
• Rosbif français	3,99/lb
• Cubes de boeuf bourguignon	3,99/lb
• Bifteck français nature ou mariné	5,49/lb
• Rosette de boeuf	4,99/lb
• Poitrine de poulet avec dos	2,79/lb
• Coq au porc P.N.	3,99/lb
• Saucisse boeuf et porc	2,99/lb

FILET DE TRUITE
4,49$ /lb

BAGEL AU SAUMON FUMÉ
5,99$ /ch

FRAISE DE LA BEAUCE
PANIER 2 LITRES
2,99$

PATATE ROUGE
«NOUVELLE»
SAC 5 LBS
E.U.
3,99$ /ch

SHORTCAKE AUX FRAISES
DES PÈRES NATURE
4,99$ /ch

333836-837-1

CHEZ Les Pères Nature LA QUALITÉ EST LE FRUIT D'UNE RECHERCHE ET NON UN ACCIDENT DE PARCOURS.

Saint-Georges en Beauce (418) 227-4444